ORIENTALISTISCHE LITERATURZEITUNG

MONATSSCHRIFT FÜR DIE WISSENSCHAFT VOM GANZEN ORIENT
UND SEINEN BEZIEHUNGEN ZU DEN ANGRENZENDEN KULTURKREISEN

IM AUFTRAGE DER DEUTSCHEN AKADEMIE DER WISSENSCHAFTEN ZU BERLIN

UNTER MITWIRKUNG VON PROF. D. DR. O. EISSFELDT, PROF. DR. H. KEES, DR. H. OTTEN, PROF. DR. E. WALDSCHMIDT UND PROF. DR. FR. WELLER HERAUSGEGEBEN VON

PROFESSOR DR. RICHARD HARTMANN

HOLBROOK LIBRARY
PACIFIC SCHOOL
OF RELIGION

INHALT:

Eine neue Gesamtdarstellung der Geschichte Chinas. Von J. Průšek 389

Besprechungen: . . . . . 406—473

Andrae, W.: Babylon (R. Naumann) 406
Aurobindo, Sh.: Die Mutter. 2. Bd. (H. v. Glasenapp) 463
Brownlee, W. H., s. Burrows, M.
Bultmann, R.: Das Urchristentum im Rahmen der antiken Religionen (G. Delling) 440
Burrows, M., Trever, J. C. u. W. H. Brownlee: The Dead Sea Scrolls of St. Mark's Monastery. II, 2 (H. Bardtke) 432
Contenau, G.: La vie quotidienne à Babylone et en Assyrie (E. Ebeling) 422
Eberhard, W.: Chinas Geschichte (J. Průšek) . . 389
Friedrich, J.: Hethitisches Wörterbuch. 1. Lfg. (A. Kammenhuber) 427
Glasenapp, H. v.: Zwei philosophische Rāmāyaṇas (W. Kirfel) 459
Goessler, P.: Wilhelm Dörpfeld (R. Naumann) . . 408
Haenisch, E.: Die viersprachige Gründungsinschrift des Tempels An-yüan-miao in Jehol vom Jahre 1765 (W. Fuchs) 467
Höfner, M.: Das Feteḥ Maḥārī (C. Brockelmann). 452
Hoenerbach, W.: Waṭīma's Kitāb ar-Ridda aus Ibn Ḥağar's Iṣāba (A. Spitaler) 443
Ibn al-Muğāwir: Descriptio Arabiae Meridionalis ed. O. Löfgren. I. (A. Dietrich) 447
Jenyns, R. S., s. Jourdain, M.
Jourdain, M., u. R. S. Jenyns: Chinese Export Art in the Eighteenth Century (M. Feddersen) . . 470
Kornfeld, W.: Studien zum Heiligkeitsgesetz (O. Eißfeldt) 438
Kraemer, J.: Der Sturz des Königreichs Jerusalem (A. Schimmel) 449
Kraus, F. R.: Nippur und Isin nach altbabylonischen Rechtsurkunden (W. v. Soden) 424
Littmann, E.: Arabische Geisterbeschwörungen aus Ägypten (R. Paret) 451
Löfgren, O., s. Ibn al Muğāwir.
Murray, M. A.: The Splendour that was Egypt (G. Roeder) 414
Otten, H.: Mythen vom Gotte Kumarbi (A. Lesky) 429
Pendlebury, J. D. S.: The City of Akhenaten. Part III, Vol. I u. II (H. Kees) 420
Prabhavananda, S.: Der ewige Gefährte (H. v. Glasenapp) 463
Rock, J. F.: The Ancient Na-khi Kingdom of South-west-China. I, II. (J. Schubert) 465
Saad, Z. Y.: Royal Excavations at Helwan (1945—1947) (H. Brunner) 417
Schär, H.: Erlösungsvorstellungen und ihre psychologischen Aspekte (G. Mensching) 409
Seraphim: Die Ostkirche (K. Onasch) 411
Sharma, S. R.: Mughal Government and Administration (J. Fück) 463
Smith, H.: Retractationes Rhythmicae (H. Weller) 457

Fortsetzung des Inhaltsverzeichnisses auf der nächsten Seite

Alle die Schriftleitung angehenden Zuschriften allgemeinen Inhalts sind an den Herausgeber, alle auf die wissenschaftlichen Sondergebiete bezüglichen Zuschriften an das betreffende Mitglied, Manuskripte und Rezensionsexemplare an die Schriftleitung der OLZ, Leipzig, C 1, Scherlstr. 2 (Hinrichs-Haus) zu richten. Gewähr für Besprechung unverlangt eingehender Bücher kann nicht übernommen werden.

Es ist zuständig: Für Altes Testament und verwandte Gebiete Prof. D. Dr. O. Eißfeldt, Halle/Saale, Fischer-von-Erlach-Str. 77 / für Allgemeines, Semitistik, Islamistik, Iranistik, Turkologie und Afrikanistik Prof. Dr. R. Hartmann, Berlin NW 7, Universitätsstr. 3b II / für Ägyptologie Prof. Dr. H. Kees, Göttingen, Düstere Eichenweg 44 / für Keilschriftforschung Dr. H. Otten, Berlin-Pankow, Hallandstr. 27 / für Südasien Prof. Dr. E. Waldschmidt, Göttingen, Hainbundstr. 21 / für Zentral- und Ostasien Prof. Dr. Fr. Weller, Leipzig C 1, Stephanstraße 12

48. JAHRGANG · NUMMER 9/10 · SEPTEMBER/OKTOBER 1953

AKADEMIE-VERLAG · BERLIN

IN ARBEITSGEMEINSCHAFT MIT J. C. HINRICHS VERLAG · LEIPZIG

Straelen, H. v.: Yoshida Shōin (H. Hammitzsch) 472
Trever, J. C., s. Burrows. M.
Upanischaden, Die schönsten (W. Ruben) 461
Ural-altaische Jahrbücher. XXIV, 1—2 (A. v. Gabain) 453
Vivekananda, S.: Inana-Yoga I—III (H. v. Glasenapp) 463
— Raja-Yoga, hrsg. v. E. v. Pelet (H. v. Glasenapp) 463
— Hinduismus (H. v. Glasenapp) 463
Weller, F.: Tibetisch-sanskritischer Index zum Bodhicaryāvatāra. H. 1 (D. R. Sh. Bailey) . . 467
Wolf, W.: Die Stellung der ägyptischen Kunst zur antiken und abendländischen. — Das Problem des Künstlers in der ägyptischen Kunst (Fr. W. Frhr. v. Bissing) 412

Systematische Übersicht:

Aufsätze . . . . . 389—406
Allgemeines . . . . . 406—412
Ägyptologie . . . . . 412—422
Keilschriftforschung . . . . . 422—431
Altes Testament, Neues Testament, Spätjudentum, Urchristentum . . . . . 432—443
Semitistik, Islamistik . . . . . 443—453
Kaukasus, Turkologie, Iran . . . . . 453—457
Südasien . . . . . 457—465
Zentral- und Ostasien . . . . . 465—473

Zeitschriftenschau: Africa — Anthropos — Berytus . . . . . 473—478

Neuerscheinungen:

Burian, O.: The Report of Lello third English Ambassador to the Sublime Porte. Ankara: Türk Tarih Kurumu Basımevi 1952. IX, 80 S., 3 Taf. gr. 8° = Ankara Üniversitesi dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi Yayınları No. 83. Ingiliz dili ve Edebiyati Enstitüsü: 3. 250 Kurus.

Çığ, M., Kızılyay, H., u. F. R. Kraus: Altbabylonische Rechtsurkunden aus Nippur. Eski babil zamanına ait Nippur hukukî vesikaları. Istanbul: Millî Eğitim Basimevi 1952. VIII, 164 S. + 68 S. m. 176 Abb. 4° = T. C. Millî Eğitim Bakanlığı, Eski Eserler ve Müzeler, Genel Müdürlüğü Yayınlarından, III, 4. 32 lira.

Dussaud, R.: Prélydiens, Hittites et Achéens. Paris: Geuthner 1953. 186 S. m. 52 Abb. gr. 8° = Publ. avec le concours du Centre Nationale de la Recherche Scientifique. ffr. 1.350.

Edgerton, F.: Buddhist Hybrid Sanskrit Reader. Ed. with notes. New Haven: Yale University Press; London: Geoffrey Cumberlege, Oxford University Press 1953. IX, 76 S. gr. 8° = William Dwight Whitney Linguistic Series. geb. $ 2.50.

Farrukh, O. A.: Ikhwân Us-Safa (Brethren of Purity). An analytical and critical study of the epistles of Ikhwân Us-Safa. In Arabic. Second Ed. Beirut 1953 (Vertrieb: Luzac, London). 168 S. 8°. s 9/—.

Feilberg, C. G.: Les Papis. Tribu Persane de Nomades montagnards du sud-ouest de l'Iran. Kopenhagen: Gyldendal, Nordisk Forlag i Komm. 1952. XVIII, 166 S. m. 140 Abb. 4° = Nationalmuseets Skrifter, Etnografisk Raekke, IV. dkr. 27.50.

Haenisch, E.: Fürst und Volk, Soldat und Beamter in Staatsnot. Betrachtungen aus der Geschichte Chinas. München: Verlag d. Bayer. Akad. d. Wiss., in Komm. C. H. Beck 1953. 40 S., 1 Tab. gr. 8° = Sitzungsberichte d. Bayer. Akad. d. Wiss., Phil.-hist. Kl., Jg. 1952, H. 6.

Hamann, R.: Herakles findet Telephos. Berlin: Akademie-Verlag 1953. 17 S. m. 9 Abb. 4° = Abhandl. d. Deutschen Akad. d. Wiss. zu Berlin, Klasse f. Sprachen, Literatur u. Kunst, Jahrg. 1952, Nr. 9. DM 3.50.

Humbert, P.: Problèmes du livre d'Habacuc. Neuchâtel: Secrétariat de l'Université 1944. 303 S. gr. 8° = Mémoires de l'Université de Neuchâtel, XVIII.

— La „Terou'a". Analyse d'un rite biblique. Neuchâtel: Secrétariat de l'Université 1946. 49 S. gr. 8° = Recueil de travaux publ. par la Faculté des Lettres, XXIII.

Kapelrud, A. S.: Baal in the Ras Shamra Texts. Kopenhagen: G. E. C. Gad 1952. 156 S. gr. 8°.

Renou, L., et J. Filliozat: L'Inde classique. Manuel des études indiennes. I. Paris: Payot 1947. 670 S. m. Abb., 1 Kt. gr. 8° = Bibliothèque scientifique. ffr. 2.100.

Shively, D. H.: The Love Suicide at Amijima (Shinjut en no Amijima). A Study of Japanese Domestic Tragedy by Chikamatsu Monzaemon. Cambridge: Harvard Univ. Press 1953. 173 S. 8° = Harvard-Yenching Institute Monograph Series XV.

Speiser, W.: Vorderasiatische Kunst. Berlin: Safari-Verlag [1952]. 302 S. m. 1 Kt., davon 128 Taf. m. 181 Abb. 4°. Lw. DM. 19.80.

Steindorff, G.: Lehrbuch der koptischen Grammatik. Chicago: The University of Chicago Press [1951]. XVI, 250 S. 4°. Lw. $ 5.—.

Stooke, H. J., and K. Khandalavala: The Laud Ragamala Miniatures. A Study in Indian Painting and Music. Under the auspices of the Royal India, Pakistan & Ceylon Society. Oxford: Cassirer [1953] (Distributors: Faber & Faber, London). 66 S. m. Abb., 18 Taf. 4°. Lw. s 18/—.

Strack, H. L.: Hebräische Grammatik mit Übungsbuch. 15., neubearb. Aufl. v. A. Jepsen. München: C. H. Beck 1952. XII, 265 S. 8°. Lw. DM 16.—.

Tobči, A.: A brief History of the Mongols by bLo. bzan bsTan'jin. Cambridge/Mass.: Harvard Univ. Press 1952. 384 S. gr. 8° = Harvard-Yenching Inst. Scripta Mongolica 1. $ 5.—.

Troll, S.: Altorientalische Teppiche. Wien: Verlag d. Österr. Museums für angewandte Kunst 1951. 16 S., 46 Taf. gr. 8°.

Tu Fu's Gedichte. Übersetzt von E. von Zach. Ed. by J. R. Hightower. Cambridge/Mass.: Harvard University Press 1952. X, 864 S. 4° = Harvard Yenching Inst. Studies VIII. $ 10.—.

[Wallin-Gedenkschrift:] In memoriam saecularem Georg August Wallin 1811—1852. Helsinki: Societas Orientalis Fennica 1952. 130 S., 1 Titelb. gr. 8° = Studia Orientalia. XVII, $ 1.80.

Ward, Ida C.: An Introduction to the Yoruba Language. Cambridge: Heffer & Sons 1952. VIII, 255 S. 8°. Lw. s 30/—.

Wehr, H.: Der arabische Elativ. Mainz: Verl. d. Akad. d. Wiss. u. d. Lit., in Komm. bei Franz Steiner, Wiesbaden 1952. 57 S. gr. 8° = Akad. d. Wiss. u. d. Lit. Mainz, Abhandl. d. Geistes- u. Sozialwiss. Klasse, Jahrg. 1952, Nr. 7. DM 4.20.

Yoshida, T.: Japanische Architektur. Tübingen: Wasmuth [1952]. 208 S. m. 316 Abb. 4°. Lw. DM 32.—.

OLZ

XLVIII 9/10 SEPTEMBER/OKTOBER 1953

Eine neue Gesamtdarstellung der Geschichte Chinas[1]

Von J. Průšek

Es ist immer eine außergewöhnlich schwierige Aufgabe, ein umfangreiches synthetisches Werk zu bewerten, in dem die wissenschaftlichen Belege auf ein Minimum beschränkt sind. Auch wenn uns diese oder jene Behauptung unwahrscheinlich erscheint, haben wir in der Regel keine Möglichkeit, sie a limine abzulehnen, weil bei der ungewöhnlichen Verschiedenartigkeit des wissenschaftlichen Materials, besonders in der Sinologie, uns nie die gesamte, jene Frage betreffende Literatur zur Verfügung steht, ja oft gar nicht bekannt ist. Es ist daher üblich, daß der Verfasser eines solchen synthetischen Werkes nur wohlbeglaubigte und allgemein anerkannte Fakten anführt. Wenn er aber bloß eine persönliche Ansicht oder Theorie vorbringt, pflegt er den Leser aufmerksam zu machen, daß es sich bloß um seine persönliche Meinung handelt, die er eventuell vorläufig nicht einmal genügend beweisen kann. Eberhard hat es in seiner großen Arbeit, die von neuen Hypothesen und Erklärungen wimmelt, nicht für nötig erachtet, diesen Vorgang zu wählen, und so in bedeutendem Maße ein Werk gefährdet, das im übrigen unbestritten zu den ausführlichsten Versuchen gehört, dem allgemeinen Leserkreise die ganze Geschichte Chinas darzustellen. Wenn wir nämlich an vielen Stellen darauf stoßen, daß der Verfasser seine oft unbewiesenen, ja häufig unbeweisbaren Theorien als allgemein anerkannte Wahrheiten hinstellt, erweckt er Mißtrauen auch gegenüber seinen übrigen Behauptungen, die möglicherweise richtig sind, bei denen aber der Leser eventuell keine Möglichkeit besitzt, sie selbst nachzuprüfen. Er beginnt, sich auf unsicherem Boden zu bewegen und tritt dann schon jeder Behauptung mit Mißtrauen entgegen.

Ich werde hier nicht Eberhards Theorien über die Herkunft der chinesischen Kultur analysieren, die nach ihm durch Vermischung mehrerer älterer lokaler Kulturen entstand, die er verschiedenen Nationalitäten wie den Tibetern, Türken, Mongolen und anderen mehr zuschreibt. Ich habe die Unhaltbarkeit dieser Hypothese und besonders die vollkommene Abwegigkeit von Eberhards Vorgehen in einer umfangreichen Arbeit nachgewiesen, die sich im Druck befindet und in der nächsten Frühjahrsnummer des Archiv Orientální französisch erscheinen wird. Es erscheint daher überflüssig, daß ich auf diese Sache zurückkomme, möchte aber doch meiner Verwunderung darüber Ausdruck geben, daß Eberhard auf Grund dieser seiner eigenen, nicht im entferntesten bewiesenen Theorie den ganzen ältesten Teil der chinesischen Geschichte in seinem Buche darstellt, ohne den Leser auch nur mit einem einzigen Wörtchen darauf aufmerksam zu machen, daß es sich bloß um seine persönliche Hypothese handelt, neben der ganz abweichende Erklärungen existieren. Ja er vermehrt noch seine Theorien um die Bestimmung noch älterer Kulturen, die angeblich in China um 4000 v. Chr. existierten und die er nach den Typen der in diesem oder jenem Gebiet vorkommenden Beile unterscheidet, wobei er diese Kulturen wieder verschiedenen Völkern zuschreibt. Die Nordwestkultur, eine Kultur von Viehzüchtern und Ackerbauern, teilt er austronesischen Völkern zu, die durch Walzenbeile charakterisierte Nordkultur papuanischen Völkern u. dgl. Wir müssen uns vor allem fragen, ob auf Grund von einigen spärlichen und insgesamt zufälligen Funden sich irgendwelche genau unterscheidbare Kulturen bestimmen lassen, ferner ob ein einziger Gegenstand als Charakteristikum einer ganzen Kultur dienen kann und endlich, wie sich solche Funde sofort mit einem bestimmten Volk verbinden lassen. Wir wissen, wie problematisch ein derartiges Bestimmen selbst gut belegter Kulturen in Europa ist; das gilt in noch stärkerem Maße für China, wo die archäologischen Funde vorläufig spärlich sind und keine größere Fläche bedecken. Entschieden können solche Bestimmungen nicht mehr als sehr kühne Arbeitshypothesen bilden, wenn sie nicht gar bloße persönliche Vermutungen bleiben.

Auf die unrichtige Erklärung der Funde der Yang-shao-Kultur und ihrer Beziehungen zu ähnlichen Kulturen im Westen hat bereits A. Soper in seiner Rezension von E.'s Buch im Journal of the American Oriental Society (71, 1951, S. 67) hingewiesen, so daß es überflüssig ist, seine Ausführungen hier zu wiederholen. Interessant ist, daß früher als Träger der durch Vierkantbeile charakterisierten Kultur die Austronesier galten, während es jetzt mit Türken vermischte Tibeter sind. Auch das charakterisiert die Leichtfertigkeit, mit der E. dieses oder jenes Kulturelement mit einem bestimmten Volkstum verknüpft. Ähnlich erklärt E. mit absoluter Sicherheit die Entstehung der ersten chinesischen Kleinstaaten, indem er z. B. behauptet, daß „der Kleinstaat Hia im südlichen Shan-hsi als eine Spätform der Yang-shao-Kultur auftritt" (S. 27), obgleich es allgemein bekannt ist, daß wir bisher überhaupt keine Funde haben, die man dem Staate Hsia zuschreiben könnte. Die Darlegungen des Verfassers über die Herkunft ver-

[1]) **Eberhard**, Wolfram: **Chinas Geschichte.** Bern: Francke [1948]. 404 S., 16 Taf. m. 31 Abb., 6 Ktn. 8° = Bibliotheca Sinica. Chines. Philosophie, Literatur, Kunst, Geschichte, hrsg. v. E. H. von Tscharner. Bd. 1.sfr. 18.—; geb. sfr. 22.50.

schiedener Elemente der Shang-Kultur sind wieder gänzlich unbewiesene Einfälle, wie z. B. die Behauptung, daß die Ornamente auf den Bronzegefäßen der Shang-Zeit von der Tai-Kultur herstammen (S. 27) u. dgl. Überraschend ist die Behauptung E.'s: „Auch die Grammatik (der Shang-Inschriften) ist verschieden, und möglicherweise hatten viele Worte damals eine prinzipiell andere Aussprache als später" (S. 31). Sicher hat niemals jemand etwas derartiges behauptet, und die zweite Behauptung ließe sich überhaupt nicht beweisen und ist vollkommen überflüssig. Weil aber E. einen abgrundtiefen Unterschied zwischen der Kultur der Shang und jener der ursprünglich türkischen Chou konstruiert hat, ist er gezwungen, Unterschiede auch in der Sprache zu finden, denn gerade die linguistischen Gründe sprechen am schärfsten gegen seine Hypothese. Jeder Linguist gerät in Verwunderung, wenn E. behauptet: „Sicher aber ist diese Eigenart der Sprache dafür verantwortlich, daß chinesisches Denken besondere Wege gegangen ist" (S. 31). Solche wissenschaftlich unrichtige Behauptungen riechen noch nach Rassismus, nähern sich jenen längst überwundenen Behauptungen von der grundlegenden und angeborenen Verschiedenheit der „orientalischen" und europäischen Völker. Verschiedene Behauptungen E.'s über lokale Unterschiede der Shang-Religion gehen weit darüber hinaus, was wir aus den Shang-Inschriften herauslesen können, und sind im ganzen willkürliche Rekonstruktionen viel späterer Legenden. Dasselbe gilt von seinen Erklärungen über die Entstehung der auf Wagen kämpfenden Aristokratie und über die Veränderungen der Shang-Religion und -Kultur (S. 34). E. vermag sich die Entstehung einer herrschenden Klasse nicht anders vorzustellen als durch Überlagerung der einheimischen Bevölkerung durch fremde Gruppen, wie er bereits auf S. 23 darlegte, obgleich wir gut wissen, daß eine solche Erklärung nicht unumgänglich nötig ist.

In meiner demnächst erscheinenden Kritik der E.'schen Arbeiten habe ich mich insbesondere gegen seine ständige Betonung des kulturellen Einflusses der Türkvölker auf die chinesische Kultur gewandt, und es ist überflüssig, dies hier zu wiederholen. Dennoch möchte ich, um sein oben beschriebenes Vorgehen zu charakterisieren, ein Beispiel einer derartigen Behauptung von ihm anführen: „Nach unserer heutigen Kenntnis waren die Chou ursprünglich ein türkischer Stamm, und ihr kleines Reich bestand hauptsächlich aus Türken und Tibetern" (S. 37). Erstens hat bisher niemand nachgewiesen, daß die Chou ursprünglich Türken waren, denn die Abhandlung von Conrady, welche dies beweisen sollte, ist nie erschienen und die pauschalmäßige Zurechnung aller nördlichen Völker zu den Türken durch de Groot erfuhr eine allgemeine Ablehnung. Was die Bevölkerung des Chou-Reiches vor der Eroberung Chinas anbelangt, so wissen wir nur soviel, daß an der Expedition gegen die Shang sich auch einige wahrscheinlich im heutigen Sï-ch'uan wohnende Stämme beteiligten. Keinen Stamm, dessen Name in den alten chinesischen Quellen vorkommt, können wir auch nur mit einem Funken von Wahrscheinlichkeit den Türken von den Hsiung-nu zurechnen, die, wie bekannt, in den chinesischen Quellen von der zweiten Hälfte des 4. Jh. vor unserer Zeitrechnung an vorzukommen beginnen. Wenn wir uns dieser Tatsache bewußt werden, müssen wir einsehen, daß ebenso unbewiesen E.'s Behauptungen über die Kultur der Chou sind, über ihren Beitrag zur chinesischen Kultur (z. B. angeblich Filz- und Wollstoffe) und über ihre gesellschaftliche Organisation (37—41). Manches von dem, was E. behauptet, konnte sich wirklich so ereignen, wie es E. darstellt, aber es handelt sich darum, was wir auf Grund der Quellen wirklich nachweisen können. Entschieden entspricht nicht der Wahrheit die Behauptung, daß die Chou ihre Religion in China eingeführt haben: „eine reine Himmelsreligion, in der der Kult der Sonne und der Gestirne die wichtigste Stelle einnahm, eine Religion, die der der türkischen Völker aufs nächste verwandt ist und sich von dort herleitet" (S. 39—40). Wo findet E. in der alten Literatur auch nur einen einzigen Beleg über diesen angeblichen Kult der Sonne und Gestirne? Woher weiß er, daß ein solcher Kult bei den Türken fast 700 Jahre früher bestand, als ein Volk, das wir vielleicht zu den Türken rechnen könnten, in den Quellen überhaupt erwähnt wird? Ganz unbegründet ist auch E.'s Behauptung, daß die Chou auf größeren Gütern Sklaven verwendeten, was angeblich durch die Erfindung des Pfluges ermöglicht wurde (S. 40). Wieder dürfte er für seine Behauptung über Sklaven und Großgrundbesitz keinen Beleg in der Literatur finden. Vollkommen unhaltbar sind E.'s Ausführungen, wie sich aus den Shang-Priestern Schreiber, Dorfschamanen und später Gelehrte entwickelten (42). Nicht besser steht es um seine Behauptung, daß die Untertanen der Chou in der Nähe von Hsi-an-fu aus türkischen und mongolischen (?) Nomadenstämmen und halbnomadischen Tibetern bestanden (43). Es bestanden also die Ch'üan-jung, Ti und einige kleinere Stämme — die insgesamt an festen Stellen siedelten — aus diesen drei, voneinander so entfernten Nationalitäten und wir können sogar ihr Volkstum bestimmen, obgleich uns von der Sprache der Ch'üan-jung z. B. nicht ein einziger Name erhalten geblieben ist. Alles, was E. auf S. 44 über die Beziehungen der Türken, Mongolen u. dgl. zu den Chinesen ausführt, betrifft einen mehrere Jahrhunderte späteren Zeitabschnitt, und es ist ein Anachronismus, dieses Bild in die alte Zeit zu projizieren. Es ist ohnehin eine bisher ungelöste Frage, seit wann wir eigentlich von einem wirklichen Steppennomadentum sprechen können, bei dem sich die Stämme vor allem auf die Bewachung großer Herden spezialisieren und als Reiter bedeutende Beweglichkeit gewinnen. Die Sowjetforscher datieren diesen Prozeß wohl richtig erst in das

1. Viertel des 1. Jahrtausends vor unserer Zeitrechnung, und erst damals konnte jener Kulturkomplex entstehen, den E. als für die Türken charakteristisch ansieht, obgleich es sich um einen Nomadenkulturkomplex handelt, den wir nicht ausschließlich mit diesem oder jenem Volke verknüpfen können. Darum können wir auch in China seit dem VIII. Jahrhundert vor unserer Zeitrechnung einen gesteigerten Druck der Barbaren auf die chinesischen Staaten beobachten, den wir aus den Quellen gut belegen können. In früheren Zeiten ist nichts derartiges zu beobachten. Als ganz leere Behauptung müssen wir E.'s Ausspruch auf S. 44 bezeichnen: „Die nomadischen Stämme, die zwischen den Garnisonen lebten, zogen zum Teil ab, dem wachsenden Druck ausweichend (meist in die Provinz Shansi, wo der Einfluß der Chou schwach und wo wenige Lehen waren), zum Teil wurden sie im Lauf der Kämpfe vernichtet und schließlich lernten manche von den Chou-Herren und machten sich selbst zu kleinen Herren". Vielleicht denkt E. hier an den Einfall der Ti in Shan-hsi, der aber erst mehr als 100 Jahre nach dem Fall der westlichen Chou erfolgte, so daß die Chou nicht seine Ursache bilden konnten; übrigens waren alle Umstände dieses Einfalles anders, als es E. schildert. Es ist interessant, daß E. seine Schilderung des ersten Abschnittes der Chou mit vollkommen erfundenen Fakten füllt, dabei aber die Quellen überhaupt nicht auszunützen weiß, die uns einerseits in historischen Werken, andererseits in den Inschriften auf den Bronzen zur Verfügung stehen. E. schildert auch das Ende der westlichen Chou unrichtig. Gegen den König hätten sich „nördliche Lehnsstaaten" verbündet (S. 45), jedoch stimmen alle Quellen darin überein, daß als Hauptorganisator des Kampfes gegen den König der Herzog von Shen auftrat, dessen Lehen in Ho-nan lag, ferner der Staat Tseng, dessen Lage sich schwer bestimmen läßt, wozu dann die Ch'üan-jung hinzukamen. Die Ursache der Katastrophe aber bildeten Zwistigkeiten in der königlichen Familie. Ähnlich ist es unwahr, daß die ersten Herrscher der östlichen Chou ein nicht viel größeres Gebiet als die Hauptstadt beherrschten und daß sich die Angriffe auf die königliche Domäne dadurch erklären lassen, „daß Teile der zwischen den Chou-Städten lebenden Vorbevölkerung sogar im Zentrum des Landes gegen die Städte zogen" (45). Diese Barbarenangriffe waren das Ergebnis des Vorgehens der Stämme der Ch'üan-jung und Ti. E. vermengt ständig eine lange Entwicklung, wenn er z. B. gleich zu Beginn der Periode der östlichen Chou in einem Atem von den Staaten Ch'u (dem er nebenbei unrichtig das zweite Zentrum um Ch'ung-ch'ing zuschreibt), Wu und Yüe spricht, obgleich die beiden letztgenannten Staaten sich erheblich später formten (S. 47). Es ist nicht wahr, daß der Herrscher von Wu sich im J. 704 v. uns. Zeitr. zum König erklärte (S. 47). Wu nimmt erst im J. 584 die Beziehungen zu den chinesischen Staaten auf und erst von diesem Zeitpunkt beginnt eigentlich wirklich seine Geschichte. Auf keinen Fall lassen sich die chinesischen Hegemonen mit den Shōgun in Japan vergleichen (S. 48). Die chinesischen Hegemonen standen lediglich an der Spitze eines sehr labilen und ständig sich wandelnden Bundes von sonst gänzlich selbständigen Kleinstaaten und hatten die militärische Macht dieser Kleinstaaten nicht in ihrer Hand. Ich weiß nicht, ob E. imstande wäre, seine Behauptung zu beweisen, daß alle Bronze und mit der Zeit auch alles Eisen für die Verwendung in Nordchina aus dem Süden auf Schiffen die Flüsse hinauf bis nach Ch'i kam (S. 48); mir erscheint dies praktisch unmöglich. Ich sehe überhaupt keine Möglichkeit, wie es von dort „in die einzelnen Gebiete des Nordens, Nordostens und Nordwestens" hätte verteilt werden können (S. 48), besonders zur Zeit der Überfälle der Ti im VII. Jahrhundert. Es ist mir auch nicht bekannt, woher die Angabe über die Familien in Ch'i, an die das Staatsmonopol verpachtet wurde, stammt (S. 48). Ich lasse die Kämpfe mit den Nomadenstämmen im südlichen Teil von Shan-hsi beiseite, weil es sich wieder um Verteidigungskämpfe gegen den Einbruch der Ti handelt (S. 50). Alles, was E. darüber sagt, daß das Gebiet der Nomaden sich verkleinerte, daß die Fürsten sie unterwerfen wollten, sowie über den Angriff der „Protomongolen" auf Wei (S. 50) ist aus den Quellen nicht zu erhärten, und entschieden läßt sich daraus nicht ersehen, daß die Nomaden innerhalb der chinesischen Staaten lebten (S. 50). Ganz fehlerhaft sind E.'s Darlegungen über das Ende der Hegemonen, daß sich die übrigen Kleinstaaten zu einem Bund gegen sie zusammengeschlossen hätten, wodurch die Hegemonen machtlos geworden wären (S. 50). Die Ursache wurzelt einerseits in der Zersetzung des Staates Chin, ferner in der vorübergehenden Schwächung des Staates Ch'u und im Wachstum neuer größerer Staaten an Stelle der früheren kleinen Fürstentümer. Diese neuen Staaten aber kämpfen untereinander um die Macht.

Es ist mir ganz unbegreiflich, wie E. zu seiner Behauptung gekommen ist, daß Konfuzius aus einer Familie stammte, „die von Priestern der Shang-Dynastie abstammte" (S. 51). Später wurde behauptet, daß seine Familie von einer Seitenlinie der Shang-Könige abstammte, und alles, was wir über seinen Vater (seine Kämpfe, Ehe u. dgl.) ebenso wie über die Jugend des Konfuzius wissen, bezeugt recht wenig eine priesterliche Herkunft. Diese Angabe enthüllt uns aber die Methode E.'s. Er erdachte die obenerwähnte Theorie über die Abstammung der Gelehrten von den Priestern der Shang-Dynastie (warum jedoch hören wir 600 Jahre lang nichts von diesen Priestern und vom V. Jahrhundert ab erscheint plötzlich eine ganze Reihe von ihnen?), und so muß Konfuzius dieser Abstammung sein, trotzdem in den Quellen keine Erwähnung davon zu finden ist. Wie kann E. in einem historischen Werke ganz ernstlich die Meinung an-

führen, daß Konfuzius ein politischer Intrigant war und „auf seinen Wanderungen von einem Staat zum anderen die Lehnsherren gegeneinander aufgehetzt habe, um dabei selbst irgendwo an die Macht zu kommen. Daran mag sogar einiges richtig sein" (S. 51), und auf der nächsten Seite die Ansicht zitieren, er „habe nur auf die Gelegenheit gewartet, sich selbst zum Kaiser zu machen". Wenn sich E. nur ein wenig eine Vorstellung davon machen würde, wie China damals aussah, müßte er entschieden eine solche Ansicht als ganz abwegig ablehen und würde sie nicht einmal anführen. An allen Fürstenhöfen lagen die mächtigen feudalen Geschlechter miteinander im Hader und ein Mensch, der keine Stütze an einem mächtigen Geschlecht hatte, konnte sich höchstens irgendeiner Stadt bemächtigen, gewiß aber nicht nach dem Thron des Geschlechtes der Chou greifen. Dies hatte nicht einmal kurz vorher der mächtigste Hegemon, der Herzog von Chin, gewagt. Sehr schwer können wir E.'s Behauptung akzeptieren, daß Konfuzius bei der Kompilation der Annalen, „wie wir heute nachweisen können, auch nicht vor Geschichtsfälschungen zurückgeschreckt" ist (S. 53). Vor allem wäre nachzuweisen, daß die Annalen wirklich von Konfuzius herrühren, was nicht so leicht sein dürfte. Wenn wir das Lun-yü als einziges Werk ansehen, in dem wenigstens teilweise die wirklichen Aussprüche des Konfuzius erfaßt sind, so ist nichts davon wahr, was E. auf S. 54 unten als die Lehre des Konfuzius hinstellt, insbesondere aber müssen wir die These ablehnen, daß Konfuzius skrupellos die historische Tradition verfälscht habe, um nachzuweisen, daß immer der Fähigste Herrscher werden und die Regierung nicht dauernd in den Händen einer Dynastie bleiben soll. Nichts dergleichen hat Konfuzius gepredigt. Ich glaube, daß auch die übrigen Ausführungen E.'s die Bedeutung und Funktion der Lehre des Konfuzius nicht richtig bewerten, aber wir können hier nicht eine ganze Abhandlung über den Konfuzianismus schreiben. Sonderbar ist, daß E. die ganz überflüssige, späte Legende über die Reise von Lao-tsï nach dem Westen anführt, die schon seit mehreren Jahrzehnten niemand mehr ernst nimmt (S. 57). E. widmet der Lehre des Lao-tsï fast 7 Textseiten, formuliert aber trotzdem seine Lehre nicht scharf genug; besonders muß man sich wundern, warum er nicht lieber die Lehre des Chuang-tsï eingehender analysiert, bei dem sich die philosophischen Prinzipien der taoistischen Lehre genauer erfassen lassen.

Wenn E. die große Zahl der Politiker zur Zeit der Streitenden Reiche nur damit erklärt, daß eine ganze Reihe von Angehörigen der feudalen Schichte um ihr Land gekommen ist (S. 64), so ist diese Erklärung allzu einseitig und erfaßt die Wirklichkeit nicht in ihrer ganzen Breite. Wir müssen die Hauptursache darin erblicken, daß der neuentstehende zentralisierte Staat neue administrative Kräfte brauchte und sich oft gerade im Kampfe gegen die alten mächtigen Geschlechter formte — ein Prozeß, wie wir ihn auch in Europa seit dem XV. Jh. uns. Zeitr. beobachten können. Eine ähnliche Vereinfachung bilden die Ausführungen E.'s auf S. 65 über die Entstehung der Stammbäume der regierenden Familien der verschiedenen Staaten, die angeblich zu dem Zweck aufgestellt wurden, daß diese Familien ihre Ansprüche auf den Kaiserthron stützen konnten. Erstens ist es eine Frage, ob alle Streitenden Reiche sich dieses Ziel gesetzt hatten, und zweitens, ob sie es in einer ausgesprochen rationalistischen Zeit für nötig hielten, sich einen solchen Stammbaum zu beschaffen. Die Familie T'ien z. B., welche im Staate Ch'i herrschte und sich tatsächlich den Kaisertitel usurpiert hatte, bemühte sich offenbar überhaupt nicht, diese Ansprüche auf irgendeine übernatürliche Herkunft zu stützen. Die verschiedenen Clans leiteten ihre Herkunft von Heroen übernatürlichen Ursprungs ab, welche die gelehrten Spekulationen dann in ein System brachten, aber das Motiv bildete wahrscheinlich überhaupt nicht der Anspruch auf den Kaiserthron. Auch die Ausführungen E.'s über die Heeresorganisation auf S. 66 sind nicht ganz richtig. Schon früher waren die Kriegswagen der Feudalen von Bauernmiliz begleitet, die aber ungeübt und wenig kampffähig war. In der Zeit der Streitenden Reiche tritt wie auch anderswo im Orient die schwerbewaffnete Infanterie an die erste Stelle, zwar wieder vor allem aus Miliz bestehend, aber straffer organisiert. Das war wohl auch der Sinn der Reformen von Wei Yang in Ch'in. Was die Theorie E.'s über die Entstehung und Verwendung der Reiterei anbelangt (S. 66), so verweise ich auf meine frühren Ausführungen über die Entstehung des Steppennomadentums, in dem sich wahrscheinlich erst die Verwendung der Reiterei verbreitet. E. stellt richtig dar (S. 47), wie tief der Verkehr mit den echten Nomaden im IV. und III. Jahrhundert auf die Chinesen einwirkte, aber gerade dies bezeugt uns, daß sie früher keine näheren Beziehungen zu ihnen unterhielten; damit aber werden alle Hypothesen über den früheren Einfluß von Türken, Mongolen u. dgl. hinfällig.

Wenig befriedigend sind E.'s Ausführungen auf S. 67 ff. über die wirtschaftlichen Veränderungen zur Zeit der Streitenden Reiche. Seine Erklärung der Entstehung der Leibeigenschaft findet überhaupt keine Unterlage in den Quellen und ist auch theoretisch unrichtig. Zuerst finden wir in China eine Bauernbevölkerung, die unter Anführung eines Häuptlings immer nach einer bestimmten Zeit ein neues Stück Land gemeinsam herrichtet und bebaut, das sich aber schnell erschöpft, wobei der Ertrag zu einem bestimmten Teil dem Häuptling zufällt (das ist wohl der Sinn des *ching*-Systems). Später, als der dauernde Charakter der Felder und die Vervollkommnung der Werkzeuge und Methoden eine dauerndere Bewirtschaftung ermöglichte, können wir den Übergang zum Zehnten beobachten, der zuerst in Naturalien und später in

Geld entrichtet wurde. So viel können wir wenigstens aus Mencius und anderen Quellen herauslesen. Von Freiheit und Übergang zur Leibeigenschaft können wir schon zur Zeit der Chou überhaupt nicht sprechen. Alles, was E. über die Tätigkeit der Kaufleute anführt, ist ganz unbeweisbare Theorie, und wir besitzen aus der alten Zeit nicht einen einzigen Beleg über die Verpachtung der Steuereinhebung an die Kaufleute (S. 68), was in jener Zeit bei dem durchaus vorwiegenden feudalen Charakter der Gesellschaft nicht einmal wahrscheinlich ist. Es waren die aristokratischen Speicherverwalter, die wir in den Quellen wiederholt erwähnt finden, welche die Bevölkerungsabgaben einsammelten. Ebenso ist entschieden nicht alles richtig, was E. über die Abhängigkeit der Landbevölkerung vom Kaufmann sagt, sowie, daß sich aus den Reihen der Kaufleute die ersten Beamten der Provinzen rekrutierten (S. 68). Dies war in keiner feudalen Gesellschaft der Fall und ist es ebensowenig in China zu dieser Frühzeit. Gleichermaßen ist unwahr, was E. über den von Tieren gezogenen Pflug vorbringt, daß er sich in Reisanbaugebieten nicht gut verwenden läßt (68), da der Pflug auch dort ein recht nötiges Gerät bildet, aber freilich von einem Büffel und nicht von einem Ochsen gezogen zu sein pflegt. Ich glaube, daß es weit zweckmäßiger wäre, die in den alten Quellen verstreuten diversen wirtschaftlichen Angaben zu sammeln und entsprechend zu interpretieren, anstatt Hypothesen zu formulieren, die überhaupt keine wissenschaftliche Unterlage besitzen. Ich glaube auch, daß wir in den Quellen schwerlich Belege über jene großen Märkte an den Grenzen, noch auch die Namen mehrerer jener großen Pferdehändler finden dürften, von denen E. auf S. 70 spricht. Ob wir das „Volk" bei Mencius so einfach mit der herrschenden Klasse identifizieren können, wie es E. auf S. 71 tut, erscheint mir problematisch; sonderbar ist auch, daß E. die Lehre von Meng-tsï und Hsün-tsï nicht genauer unterscheidet, wodurch das Bild beider Philosophen recht matt bleibt. Entschieden müssen wir jedoch die Einengung des Begriffes „Volk" auf die herrschende Klasse bei Mo Ti (S. 71) ablehnen, der der markanteste Repräsentant der demokratischen Tendenzen im alten chinesischen Denken ist. Gänzlich haltlos ist all das, was E. darüber schreibt, daß die Organisation der Schule von Mo Ti nach dem Vorbild der Organisationen der Kaufleute und Handwerker geschaffen war. Sicher finden wir nirgends in den Quellen eine Stütze für E.'s Behauptung auf S. 71: „Die Kaufleute der verschiedenen Gebiete hatten Gilden gebildet, und wenn ein Kaufmann aus dem Norden in den Süden reiste, so nahmen ihn dort seine Kollegen wie einen Freund und Verwandten auf, ohne daß sie ihn kannten oder gar mit ihm verwandt waren". E. berücksichtigt überhaupt nicht den Grundcharakter der alten chinesischen Gesellschaft, nämlich die ungewöhnliche Schwäche des Bürgertums, d. h. der Kaufleute und Handwerker, gegenüber der feudalen Gutsbesitzerklasse, aus der sich die Beamten insgesamt rekrutierten. Der Klassenkampf entfaltet sich in China während der ganzen Dauer des Bestehens der chinesischen Gesellschaft zwischen dem kleinen Landwirt und der herrschenden feudalen Schichte, aber nie zwischen der Stadt und den Feudalen, welcher Kampf die europäische Geschichte seit dem XV. Jh. ausfüllt. Ferner hat E. überhaupt nicht in Betracht gezogen, daß die Provizialhäuser in China z. B., in welchen die Kaufleute aus einem anderen Gebiet in der Regel logierten, auf dem lokalen Provinzialprinzip, nicht auf dem Beschäftigungsprinzip organisiert waren. Auch dies bezeugt die außergewöhnliche Schwäche der Komponente der Kaufleute und Handwerker. Ähnlich sind die weiteren Interpretationen der Lehre Mo Ti's, welche E. für eine Ideologie des Kaufmannsstandes hält (S. 71), falsch. Das kaufmännische Element blieb in China immer sehr schwach und konnte bis zum XIX. Jh. keine Rolle spielen, und selbst dann erwies sich die chinesische Bourgeoisie als zu schwach, um zur führenden Komponente der chinesischen Revolution zu werden. Das ist ein besonderer Charakterzug der chinesischen Entwicklung, den wir uns ständig vor Augen halten müssen, wenn wir auch die derzeitige Revolution in China entsprechend begreifen wollen. Unrichtig ist die Behauptung, daß die taoistische Schule keine politische Bedeutung hatte (S. 72). Im Gegenteil, die Schule der Taoisten beherrschte in jener Zeit die Gedankenwelt der herrschenden Klasse fast vollständig und die Anschauung der Juristen formte sich auf ihrer Grundlage. Persönlich stammten vielleicht manche Vertreter der Rechtsschule aus der alten feudalen Schicht (73), aber ihre Ideologie richtete sich gerade am schärfsten gegen die feudale Aristokratie, in ihr äußerte sich die zunehmende Macht der kleineren Gutsbesitzer und verschiedener Elemente des Mittelstandes, die am meisten unter der feudalen Anarchie litten. Es ergibt sich dies übrigens auch aus dem, was E. selbst über ihre Lehre sagt (S. 73). Natürlich vergißt E. auch hier nicht zu erwähnen: „dafür paßte das soldatische Element, der Gedanke des Gehorsams, gut zu den soldatischen Westvölkern". Also gehört wahrscheinlich auch die Rechtslehre zu jenem „türkischen Komplex", den E. überall in der chinesischen Geschichte wiederfindet. Unwahr ist, was E. über die feindselige Einstellung der Gentry gegen die Theorie der sich gegenseitig vernichtenden Elemente aussagt, als sie angeblich auf die Politik angewandt wurde (S. 74—75). Hat doch im Gegenteil jede Dynastie von sich vorausgesetzt, daß sie im Zeichen irgendeines Elementes regiert, und danach z. B. ihre Fahnenfarben u. dgl. verändert. So hatte z. B. die Ch'in-Dynastie die schwarze Farbe, regierte also im Zeichen des Wassers, die Han-Dynastie die rote Farbe, das Symbol des Feuers u. dgl. Es ist mir nicht ganz klar, wie sich in dieser rein magischen Theorie „die von dort aufkommende Kritik gegen

alles Bestehende, der analytische Geist des rechnenden Fachmannes" äußern sollte, und daß dieser dann bald „an den Fundamenten der Weltanschauung und den Grundlagen der Wirtschaft rütteln würde und so zu einer Auflösung der mehr oder weniger statischen Gesellschaftsordnung führen könne" (S. 75). Wir können gerade an dem angeführten Beispiel klar zeigen, daß die Konfuzianisten gegen diese magische Theorie nicht ankämpften — freilich soweit sie auf dem Boden der herrschenden Schicht verblieb. Aber diese Theorie konnte auch zum Lebensborn chiliastischer Stimmungen werden, die immer wieder bei den unterdrückten Massen Chinas auftreten und ähnlich wie im europäischen Mittelalter zu riesigen Aufständen des unterdrückten Bauerntums führen. Wenn bei dem bestehenden Zustand der Gesellschaft keine Remedur möglich war, bildete die einzige Hoffnung des Volkes ein übernatürlicher plötzlicher Umsturz, der das „Reich Gottes" auf Erden verwirklichen würde, um die europäische Terminologie zu gebrauchen. Auf dieser Grundlage wurde die Theorie von dem gewaltsamen Wechsel aller Dinge freilich der herrschenden Schicht äußerst gefährlich, weshalb in China die Verfolgungen solcher umstürzlerischer Sekten nie aufhören. Es ist allerdings ganz unrichtig, wenn E. damit den Kampf der Konfuzianisten gegen das *li*, den Nutzen verknüpft, was E. als „Ergebnisse logischer Überlegungen oder gar Rechnungen" (S. 75) bezeichnet. Was diesen ideologischen Kampf anbelangt, so entfaltete er sich zwischen den Konfuzianisten und vor allem der Rechtsschule und richtete sich überhaupt gegen die rationalistische Staatsdoktrin, welche nur das Gedeihen des Staates anerkannte und den Menschen ganz übersah. Noch weniger dürfen wir darin die Ursache des geringen Fortschritts der chinesischen Wissenschaft erblicken, wie dies E. tut, wenn er auf S. 75 sagt: „So ist es gekommen, daß trotz der vielversprechenden Anfänge die chinesische Wissenschaft nie so weit gekommen ist, wie die in den Handelsstädten Kleinasiens unter dem Schutz der Kaufmannschaft aufblühende griechische Wissenschaft". Erstens ist es nicht ganz wahr, daß die chinesische Wissenschaft nie das Niveau der griechischen Wissenschaft erreicht habe, denn sie hat im Gegenteil diese in vielen Dingen übertroffen, und zweitens spricht E. eigentlich selbst den Grund jener theoretischen Schwäche aus. Die herrschende Klasse der chinesischen Gelehrten blieb im wesentlichen immer eine Klasse von Gutsbesitzern und überdies vorwiegend bloßen Bodenrentiers, also ein in allen Gesellschaften am wenigsten fortschrittliches Element; die großen Städte mit ihren Handwerkern und Kaufleuten haben sich nie auch nur einen Schein von Unabhängigkeit gegenüber dieser Klasse erkämpft. Deshalb fehlte in China jene Basis einer höher entwickelten Handwerks- und Industrieerzeugung, auf deren Grundlage sich einzig die Wissenschaft entfalten konnte. Auch die weiteren Formulierungen E.'s über die chinesische Religion (S. 75—76) scheinen mir nicht ganz genau zu sein und erfassen nicht vollkommen das Wesen der alten Religion.

Wir wollen uns nun seinem letzten Kapitel über das Altertum, der Geschichte der Dynastie Ch'in, zuwenden. Ich lasse alles beiseite, was E. wieder über Türken und Tibeter im Reiche Ch'in (S. 77) und über die Sprache der Urbewohner Chinas ausführt, denn es wäre zwecklos, all das Frühergesagte zu wiederholen. Ich vermag nur nicht gut zu begreifen, wie es sich E. vorstellt, daß die Dynastie Ch'in „verordnete deshalb, daß im ganzen Land die Sprache vereinheitlicht werden sollte", und es folgendermaßen begründet: „Denn ein größerer Teil der damaligen Beamten, vor allem die Offiziere, die zu Militärgouverneuren wurden, konnten sicher nicht lesen" (S. 80). E. betont überall, wie die aus Türken, Mongolen, Tibetern, Tai, Yao, Miao usw. bestehende Bevölkerung des alten Reiches sprachlich verschiedenartig war, und selbst wenn wir seine Theorien erheblich einschränken und bloß die Verschiedenheit der damaligen chinesischen Dialekte in Rechnung stellen, müssen wir uns fragen, ob E. den ersten Kaiser für so töricht hält, daß er eine derartige Verordnung erlassen hätte. Wäre es möglich, eine solche Verordnung auch im heutigen China herauszugeben? Das interessanteste freilich ist, daß wir in den Quellen kein Wort über eine solche Verordnung finden, Ssï-ma Ch'ien sagt bloß, daß „in den Akten einheitliche Zeichen verwendet wurden". Es handelte sich also bloß um eine einheitliche Schriftsprache, welche immer das erste Bindemittel verschiedener Gebiete zur Zeit der feudalen Zersplitterung bildet, wie wir z. B. im Kijewer Rußland, in Westeuropa und noch anderswo sehen. Auf einem ähnlich gründlichen Quellenstudium beruht seine Feststellung, daß Lü Pu-wei ein Pferdehändler war, denn Pferde bildeten angeblich das „Hauptausfuhrprodukt des Staates Chao (im nördlichen Shansi)" (S. 78). Die Beweise lauten etwa folgendermaßen: In Shan-hsi saßen Ti- und Tai-Stämme, welche nach E. Protomongolen waren, also nach E. Nomaden, die also Pferde haben mußten, daher hatte der Staat Chao sicher Überfluß an Pferden, infolgedessen exportierte er sie sicherlich, woraus wir schließen können, daß Lü Pu-wei, der ein Kaufmann war, ein Pferdehändler war. Dazu möchte ich bemerken, daß wir z. B. eine Nachricht besitzen, daß die Ti Hellebarden als Waffen benützten, also eine ausgesprochen chinesische Waffe, die sich vor allem für den Kampf des Fußvolkes eignete. In die gleiche Kategorie unbegründeter Aussagen gehört E.'s Behauptung, daß in Ch'in an der Spitze der Bezirke „sehr häufig wohl ein Kaufmann" stand, der die Steuern einsammelte (S. 79), sowie, daß die Hauptbefürworter der Reformen des ersten Kaisers die Kaufleute waren (81). E. übersieht vollkommen die allgemein bekannte Tatsache, daß die Juristenschule, deren Theorie die Regierung von Ch'in ver-

wirklichte, den Kaufleuten gegenüber eine ausgesprochen feindselige Haltung einnahm.

Damit haben wir den ersten Teil von E.'s Geschichte, das Altertum, etwas eingehender besprochen. Es ist klar, daß wenn wir ähnlich eingehend das ganze Buch analysieren sollten, daraus ein neues Buch entstände, was nicht Zweck dieser Kritik ist. Wir haben gesehen, daß es im ersten Teil sehr viele unbelegte Behauptungen, Theorien, welche keine Stütze in der Wirklichkeit finden, einige direkte Irrtümer sowie der historischen Theorie widersprechende Erklärungen gibt. Dabei führt E. sehr wenig an wirklich beglaubigten, durch ein gründliches Quellenstudium belegten Tatsachen an. Sein Buch bildet keinen Fortschritt gegenüber dem klassischen Werke H. Maspero's, La Chine Antique. Das Buch E.'s muß den Leser irreführen, der keine Möglichkeit hat, seine Behauptungen auf das richtige Maß zurückzuführen.

Unser Urteil konnte auch die Lektüre der übrigen Kapitel dieses Buches nicht ändern, wenn ich auch zugeben will, daß manche Kapitel, z. B. das über den Zerfall des Reiches nach dem Sturz der Han-Dynastie, gründlicher als in anderen ähnlichen populären Werken ausgearbeitet sind. Überall aber erfaßt den Leser die gleiche Unsicherheit, wie weit E.'s Behauptungen wirklich auf einem gründlichen Quellenstudium beruhen und was davon wieder nur persönliche Vermutungen sind. Ich habe eingehender seine Schilderung der Geschichte der Fünf Dynastien und der Sung-Zeit durchgearbeitet, aber auch dort eine Reihe von Unrichtigkeiten gefunden. Ganz verzeichnet sind die politische Linie der Sung-Dynastie, der Standpunkt der breiten Masse zu dieser Politik und die Reformen von Wang An-shï; die besonders beliebte These E.'s über die Rolle des „Monopolkapitals" in jener Zeit ist irrig. Solche Versuche, alles ohne tieferes Studium von rein ökonomischen Gesichtspunkten aus zu erklären, stellen nur eine grobe Vulgarisation des Marxismus dar.

Zum Schlusse möchte ich nur noch einige Bemerkungen zum letzten Teil von E.'s Arbeit machen, der die letzten Ereignisse in China vor dem Krieg mit Japan und während seiner Dauer behandelt, weil es sich um Dinge handelt, die vor allem die Aufmerksamkeit eines jeden fesseln, der sich für China und die Entwicklung der Ereignisse in Asien interessiert. Es bedeutet einen großen Fortschritt, daß E. die einzelnen Klassen, aus denen sich die chinesische Gesellschaft zusammensetzte, zu analysieren, ihre Interessen und ihren Standort in dem Kampfe zu bestimmen weiß, der sich in China seit dem Ende des Kaisertums entfaltete (S. 345—347). An diesem Beispiel können wir sehen, wie die Theorie des Marxismus allein imstande ist, jegliche politische Situation richtig zu analysieren. E. bewertet aber bei dieser Analyse der einzelnen Komponenten der chinesischen Gesellschaft die Rolle des Bauerntums nicht richtig und schildert es allzu primitiv. E. sagt auf S. 347: „Schließlich drittens, bestand eine riesige Bauernschaft, politisch uninteressiert und ungebildet, aber bereit, sich jedem vorbehaltlos anzuschließen, der mit den entsetzlichen Pacht- und Steuerverhältnissen ein Ende zu machen versprach, die mit dem Verfall der Gentry immer schlimmer geworden waren. Diesen Bauern schwebten Volkserhebungen vor nach dem Muster aller Aufstände in Chinas Geschichte: Anrennen der Städte und Totschlagen der verhaßten Großgrundbesitzer, Beamten, Geldverleiher, daß heißt der Gentry". Vor allem hat auch bei den früheren Aufständen das Bauerntum keine solche politische Unfähigkeit gezeigt, wie es E. schildert. Natürlich wandte es sich mit der Waffe in der Hand gegen seine erbarmungslosen Ausbeuter, aber auf der anderen Seite hatte es immer ein positives politisches Programm, d. h. gerechte Verteilung des Bodens, und wenigstens vorübergehend und auf beschränktem Gebiete gelang es ihm, eine stabilisierte Ordnung zu schaffen — z. B. am Anfang der südlichen Sung beim Tung-t'ing-See und zur Zeit der T'ai-p'ing, um nur die bekanntesten Beispiele anzuführen. Hoch müssen wir auch die schöpferischen politischen Fähigkeiten der chinesischen Bauern einschätzen, wie sie sich zur Zeit der chinesischen Sowjets im Süden und während des Kampfes mit den Japanern kundgaben. Gerade diese zwei Beispiele lassen uns am besten begreifen, warum die früheren Aufstände versagten. Neben der Hauptursache, daß kein Bauernaufstand die Erzeugungsverhältnisse definitiv zu ändern vermochte, war vor allem die Tatsache von Bedeutung, daß an der Spitze der Aufstände in der Regel schwankende Elemente aus der Gentry standen, die in dem Aufstand bloß ein Mittel für ihre eigenen Ziele erblickten: nämlich an die Spitze der im wesentlichen alten Ordnung zu gelangen. Zweitens schloß sich einem solchen Aufstand natürlich auch das Lumpenproletariat an, das durch sein Treiben den Aufstand diskreditierte und die Reihen der Aufständischen demoralisierte. Erst als an der Spitze der Bauernbewegung das neuzeitliche Industrieproletariat und die moderne politische Partei der Kommunisten stand, war es möglich, ein festes und klares Programm aufzustellen, die Disziplin zu festigen, alle Kräfte zu mobilisieren u. dgl., und so auch aus den Bauern eine feste Armee der Revolution zu schaffen. Dabei haben sich die chinesischen Bauern als ein überaus staatsbildendes und fortschrittliches Element bewährt, das einer raschen Erziehung und großen Energie und Aufopferung fähig ist.

Jeder Historiker muß daran Anstoß nehmen, daß wir in diesem die neueste Zeit betreffenden Teil die Bedeutung der großen Oktoberrevolution für die jüngste Geschichte Chinas nicht erwähnt finden, obgleich vielleicht auch der konservativste Bourgeoisie-Historiker jenen ungeheueren Unterschied zwischen der Situation Chinas und ganz Asiens vor der Oktoberrevolution und nach der Oktoberrevolution sehen muß. Wenn wir nicht die

Bedeutung der Oktoberrevolution für die Maibewegung von 1919, für die Änderung von Sun Yat-sen's Politik, für die Mobilisierung der Massen in China, für die Schwächung des Imperialismus usw. zu begreifen vermögen, sind wir überhaupt nicht imstande, jeglichen historischen Prozeß richtig zu begreifen und zu bewerten. Wenn E. von der Wertung der Oktoberrevolution ausgegangen wäre und ihren Widerhall in China verfolgt hätte, hätte er die richtige Perspektive für alles übrige Geschehen gewonnen. Aber auch in den Einzelheiten schildert E. die Dinge nicht richtig. Es ist nicht wahr, daß Shanghai durch Vereinbarung mit dem Shanghaier Kapital in Chiang Kai-sheks Hände fiel (S. 360), sondern dadurch, daß die aufständischen Arbeiter unter der Führung von Chou En-lai die reaktionären Truppen entwaffneten und Shanghai Chiang Kai-shek auslieferten. Es ist auch nicht wahr, daß die „linke Gruppe" sich von Chiang Kai-shek trennte und eine „Gegenregierung" bildete (360), sondern im Gegenteil, wenn wir schon vom bourgeoisen Gesichtspunkt aus sprechen sollen, die gesetzliche Regierung saß in Han-k'ou und der Aufstand Chiang Kai-sheks war einfach ein Militärputsch. Auch E.'s Darstellung der übrigen Ereignisse während dieses Umsturzes ist nicht richtig. Man kann nicht sagen: „Die Regierung (in Han-k'ou), die nun noch weiter nach links rückte, zog sich in die Provinz Kiangsi zurück; dort wurde ein sozialistischer Staat gegründet, in dem man vor allem die Landreform durchführte" (S. 361). Wahr ist, daß die Regierung in Han-k'ou sich mit Chiang Kai-shek einigte, während die kommunistischen Arbeiter und manche Abteilungen, die der Revolution treu blieben, sich auf das Land zurückzogen und dort den Kampf fortsetzten. Im Süden Chinas wurde kein sozialistischer Staat errichtet (361), weil dort dafür keine Voraussetzungen bestanden, sondern eine Sowjetregierung. Ganz unrichtig ist auch die Schilderung der Ereignisse nach 1934, wo in Yen-an angeblich im Jahre 1937 „ein neuer sozialistischer Staat (mit der Hauptstadt Yen-an) gegründet" wurde (S. 361). Der „Lange Marsch" war im großen und ganzen schon 1935 abgeschlossen. Hauptstadt des neuen Sowjetgebietes war zuerst Pao-an und erst später Yen-an. Im Jahre 1937 dagegen verzichteten die Kommunisten, um die Schaffung einer nationalen Einheitsfront zu ermöglichen, auf ihre Souveränität, bildeten ihr Gebiet in ein sogenanntes „Grenzgebiet" um und organisierten ihr Heer neu als 8. Marscharmee und Neue 4. Armee. Es ist wirklich fraglich, wodurch Yen Hsi-shan das Epitheton „Langbewährter" (S. 361) erwarb. Etwa durch seine maßlose Erpressung und Korruption? Wir können auch nicht sagen, daß die Kämpfe zwischen Chiang Kai-shek und den nördlichen Generälen „viel mehr mit Diplomatie und Bestechungen als mit Waffen geführt wurden" (S. 361), weil wir wissen, daß der Krieg von 1929 der blutigste Bürgerkrieg in China war. Die Nankingarmee hatte 30000 Tote und 60000 Verwundete, während die Verluste der nördlichen Truppen auf 150000 Mann geschätzt wurden. Es ist sehr problematisch, ob wir davon sprechen können, daß die Nankingregierung von 1928 bis 1931 erstarkte. Durch ihren Kampf gegen die Arbeiter und Bauern hatte sie die Unterstützung der breiten Volksmassen verloren, durch ihre Kompromisse mit verschiedenen feudalen Generälen und mit der Gentry hatte sie die wirkliche Entfaltung der modernen Wirtschaft unmöglich gemacht, das Vertrauen der Westmächte aber hatte sie im wesentlichen auf Kosten ihrer eigenen Industrie und ihres Bankwesens, d. h. auf Kosten ihrer eigenen Bourgeoisie erkauft. So hielt sich die Nankingregierung immer bloß als Resultante einer ganzen Reihe von Kompromissen, ein Zustand, der auf lange Zeit unhaltbar war und durch die erste große Erschütterung hinweggefegt werden mußte. Das zeigte sich auch während des Krieges und besonders nach dem Kriege. Die Nankingregierung geriet in die Lage der alten mandschurischen Regierung, wurde zum bloßen Werkzeug der imperialistischen Mächte, und zwar nicht nur der westlichen, sondern auch der faschistischen, Deutschlands und Italiens. Es ist ein allzu zahmer Standpunkt gegenüber der Nankingregierung, wenn E. sagt (S. 362): „als die Japaner 1931 die Mandschurei besetzten, konnte Nanking nichts dagegen tun, da die Mandschurei nur lose mit Nanking verbunden war und ihr Gouverneur Chang Hsüe-liang versucht hatte, unabhängig zu bleiben". Chang Hsüe-liang hatte sich im Gegenteil ganz Chiang Kai-shek unterstellt, der ihn am Kampfe verhinderte, obgleich es Pflicht der Nankingregierung war, zu kämpfen, wie Hunderttausende und Millionen chinesischer Patrioten kämpften. Es ist schwer, von Erfolgen der „jungen Nanking-Armee" bei Shanghai im Jahre 1932 zu sprechen (S. 363), weil es sich in Wirklichkeit um die XIX. Kanton-Armee handelte, die auch ein Jahr später, als sie die verräterische Politik Chiang Kai-shek's bemerkte, in Fukien meuterte — Nanking unterstützte diese Armee im Kampfe überhaupt nicht. Ganz unbegründet ist E.'s Vorwurf betreffs der Politik der kommunistischen Partei Chinas: „Die Kommunisten waren der Ansicht, daß der Krieg möglichst bald ausbrechen müsse. Den Japanern würde es zweifellos gelingen, Ostchina zu erobern und damit Chiang Kai-shek aus seinen Machtpositionen zu werfen; dadurch würde sich das Kräfteverhältnis zu ihren Gunsten verändern, und sie könnten, vielleicht mit Hilfe Rußlands, ein einheitliches Links-China aufbauen und gegen Japan führen" (S. 363). Es ist erstens allgemein bekannt, daß die UdSSR sich nie, auch nicht während des Bürgerkrieges nach 1946, auch nur im geringsten in die inneren Verhältnisse Chinas einmischte, und selbst die amerikanische Propaganda wagte es nicht, etwas derartiges zu behaupten. Wenn die Sowjetunion während des Krieges China unterstützte, so wurde diese Hilfe der Zentralregierung gewährt und nicht

dem Grenzgebiet oder der 8. Armee. Ferner verschweigt E., daß gerade am 12. XII. 1936 Chiang Kai-shek in Hsi-an von der meuternden Nordostarmee gefangengenommen wurde und die Kommunisten also die beste Gelegenheit hatten, das zu tun, was ihnen E. unterstellt. Was aber taten sie? Sie ließen Chiang Kai-shek frei, liquidierten ihr selbständiges Gebiet, bauten ihre Armee in die Nationalarmee ein und all dies zu dem einzigen Zweck, um die Schaffung einer Nationalfront gegen die Japaner zu ermöglichen. Der einzige Grund bestand darin, daß die kommunistische Partei immer und unaufhörlich die Interessen des chinesischen Volkes verteidigte, von Patriotismus erfüllt war und eine politische Linie hatte, in der es keinen Platz für persönliche Launen und Ambitionen gab, wie es auf Seiten der Nankingregierung der Fall war. Wenn E. alle Fakten über die Bedeutung der Oktoberrevolution verschweigt, aber plötzlich „Rußland" in Verbindung mit dieser erdachten Kombination anführt, so entspricht dies der historischen Wahrheit nicht. Übrigens hat Mao Tse-tung eine umfangreiche Studie der Frage der Koalitionsregierung, dem unerschütterlichen Programm der kommunistischen Partei auch nach dem Kriege, gewidmet. Warum hat ferner die kommunistische Parteil also nicht nach E. den Verlust Ostchinas, zu dem es während des Krieges tatsächlich kam, zu einem Angriff auf Chiang Kai-shek ausgenützt und im Gegenteil die Politik der Einheitsfront auch nach der Vernichtung der 4. Armee durch Chiang Kai-shek eingehalten? E. führt nicht einmal die Gefangennahme Chiang Kai-sheks in Hsi-an an, obgleich diese Gefangennahme und die darauf folgende Schaffung der Einheitsfront den Schlüssel zum Verständnis dafür bilden, warum Japan ein halbes Jahr später China offen überfiel. Ebenso sind E.'s Erwägungen auf S. 365 über die Möglichkeit von Beziehungen zwischen den von der K.P. Chinas geführten Gebieten und „Rußland" durchaus unrichtig. Die Sowjetregierung hatte keine Beziehungen zu irgendeinem Teil des chinesischen Gebietes außer durch Vermittlung der Zentralregierung und konnte sie auch nicht haben. Vollkommen unwahr ist E.'s Behauptung: „einer mißtraute dem anderen und beide warteten nur auf eine Gelegenheit, trotz allen Kriegs die gegenseitigen Rechnungen auszugleichen" (S. 365). Wahr ist, daß die Kommunisten während des ganzen Krieges und auch nach dem Kriege trotz aller Angriffe und die schließlich offene Feindschaft von seiten der Kuomintangregierung die Vereinbarung streng einhielten. Ebenso ist es unwahr, wenn E. den Verräter Wang Ching-wei als Repräsentanten irgendwelcher demokratischen Ideen schildert (S. 366). Wang Ching-wei war ein charakterloser Opportunist ohne Grundsätze, der mit jedem paktierte, der ihm zur Macht verhelfen konnte, von den Sozialdemokraten bis zu Yen Hsi-shan und Chang Tso-lin. Die Pekinger „Regierung" von 1930 war ein gegen Chiang Kai-shek gerichteter Verein der reaktionärsten Generäle und es handelte sich dabei um keinen Kampf gegen die „Diktatur" (S. 366), sondern um den Kampf zwischen zwei feudalen Coterien. Ich glaube, daß es überflüssig ist, irgendwelche Worte über die primitive japanische Demagogie mit der „großostasiatischen Philosophie" (S. 366) zu verlieren, die in China niemanden außer einigen lumpigen gekauften Verrätern gewonnen hatte. Über die Bemühungen der Kuomintangregierung, eine „Industrie" im Hinterland „aufzubauen", sprechen auch die amerikanischen Nachrichten wesentlich anders als E. (S. 376). Am charakteristischsten für die Voreingenommenheit E.'s ist seine Schilderung der Beendigung des Krieges mit Japan (S. 376). Auch nicht mit einem Wörtchen erwähnt er die Zerschmetterung der einzigen noch kampffähigen japanischen Armee durch die Sowjetarmee. Ja die Beteiligung der UdSSR am Kampfe gegen Japan wird im Buche überhaupt nicht erwähnt, der Krieg wurde angeblich durch das Abwerfen der Atombombe beendet. Daß aber das Abwerfen dieser Bombe ganz überflüssig war, daß es einen ganz anderen Zweck hatte, als den Krieg mit Japan zu beenden, und daß es die japanische Reaktion vor dem gänzlichen Bankerott ihrer Politik und vor dem Eingeständnis dieses Bankerotts vor dem Volke rettete, führt E. nicht an. Ich halte es für gänzlich überflüssig, über die „Ausblicke", die E. am Ende seines Buches anführt (S. 367—368), zu handeln, weil alle diese Ausblicke längst durch die Entwicklung der Dinge überholt sind, die gezeigt hat, auf welch schwachen Grundlagen die Konstruktionen der bourgeoisen Wissenschaft beruhen, wenn sie irgendwelche Ausblicke in die Zukunft versucht.

Ich glaube gezeigt zu haben, daß auch die Schilderung der neuesten Geschichte im Buche E.'s uns nicht mehr befriedigen kann als die Darstellung der alten Geschichte. Es ist klar, daß synthetische und popularisierende historische Werke gründlicher und auf Grund genauerer Studien geschrieben werden müssen, als dies E. getan hat.

Besprechungen

Allgemeines

Andrae, Walter: **Babylon.** Die versunkene Weltstadt und ihr Ausgräber Robert Koldewey. Berlin: de Gruyter 1952. 252 S. m. 19 Abb., 4 Taf. 8°. Lw. DM 18.40. — Bespr. von R. Naumann, Hannover.

Der Name Koldewey ist zum Symbol für eine ganze Berufsgruppe geworden, die Vereinigung der Baugeschichtsforscher und Ausgräber. Walter Andrae, deren Leiter während fast 25 Jahren, zugleich der bedeutendste Schüler Koldeweys, war wie kein anderer berufen, Leben und Werk Robert Koldeweys aufzuzeichnen, war es doch für viele und gerade die entscheidendsten Jahre ein gemeinsames Leben und Wirken. So fußt das Buch nicht nur

auf zum Teil schon bekannten Briefen, Berichten und Anekdoten, sondern ist getragen vom unmittelbaren Erleben, und wenn nun diese Jahre in dem Buch besonders hervortreten, so ist das um so reizvoller, weil hier auch zugleich die Persönlichkeit Andraes und seine Auffassung des Orients und der Forschung lebendig widergespiegelt werden. So hat der Leser einen doppelten Genuß, er lernt Koldewey in seiner temperament- und humorvollen Art kennen, die durch starke Züge von Selbstironie gekennzeichnet ist, und sieht daneben den kritisch-wohlwollenden Menschen Andrae in seiner nachdenklichen Art, der über die reine Schilderung des Lebensablaufes von Koldewey und seiner bedeutendsten Unternehmungen hinaus jede Gelegenheit ergreift, den Extrakt seiner eigenen Lebensweisheit einzuflechten. Man kann auf dieses Buch übertragen, was Andrae über „Das wiedererstehende Babylon" von Koldewey und sein „Wiedererstandenes Assur" sagt: „Sie entsprangen dem Bedürfnis des Ausgräbers, sich mitzuteilen und das Gesehene wie das Erschaute in eine Gestalt zu bringen, die für andere Menschen möglichst das gleiche wahrnehmbar machen will, das dem Ausgräber erschien" (191).

Bei aller Bewunderung und Achtung vor dem Genie Koldeweys werden doch schonungslos auch seine Schwächen, nicht nur die menschlichen, sondern auch die seiner wissenschaftlichen Ausgrabungstätigkeit behandelt, und diese Ehrlichkeit ist ein sehr sympathischer Zug dieses Buches. „Wir sind ja alle Kinder unserer Zeit . . . betrachten wir doch auch K. als Kind seiner Zeit . . . das Verdienst K.'s um Babylon wird niemand ernsthaft schmälern können" (218f).

Die einzelnen Buchkapitel sind nach seinen großen Ausgrabungsunternehmen benannt und führen uns jeweils einen neuen Lebensabschnitt Koldeweys vor. Nach einem kurzen einleitenden Kapitel mit dem biographischen Abriß werden die kleinasiatischen Ausgrabungen von Assos, Lesbos, Neandria und Sendschirli behandelt, wobei grundlegende Betrachtungen über die Grabungsmethoden und die Darstellung von Aufnahmeplänen und Rekonstruktionen ins Allgemeine führen. Das Zusammenwirken mit dem Freunde Otto Puchstein ergab ein Meisterwerk architektonischer und archäologischer Bearbeitung bei der Aufnahme der griechischen Tempel von Unteritalien und Sizilien. Nach diesem Zwischenspiel im Westen wendet sich K. ganz Mesopotamien zu, wo er von 1898—1917 wirkt, und hier in Babylon wollte er schließlich die Grabung als Zentrale für die systematische Erforschung Mesopotamiens ausgestalten und im Expeditionshaus ein archäologisches Institut errichten. Von dort aus wurden die beiden großen deutschen Ausgrabungen eingeleitet: Assur unter Andraes und Uruk-Warka unter Nöldekes Leitung.

Aber Koldewey war kein Lehrer im üblichen Sinn. Die von ihm am meisten verabscheute Tätigkeit war die Zeit in Görlitz, wo er an der Baugewerkschule unterrichtete. Als Ausgräber hatte er zahlreiche Schüler, doch nur der konnte von ihm lernen, der sich ihm mit geöffneter Seele hingab. K.'s vorzüglichste Tat war, den anderen „freizulassen", d. h. ihn zur Freiheit seines Denkens und seiner Entschlüsse zu führen (188f.), eine Methode, bei der nur der Begabte und ohnedies Tüchtige zu profitieren vermag. Stärker war und ist noch sein Einfluß auf die jüngere Generation durch sein vorbildliches Werk. „Mir scheint, daß ein Leben, auf dessen Wirken so in die Zukunft weitergebaut werden kann, nicht umsonst gelebt worden ist und in der Erinnerung so lange festgehalten werden sollte, bis die Baumeister der höheren Stufen gefunden sind und sich ans Werk gemacht haben" (252).

So danken wir Walter Andrae dafür, daß er uns mit seinem Buch ein so warmes Lebensbild Koldeweys geschenkt hat, das dem Lehrer und seinem später selbst zum Meister gewordenen Schüler zugleich ein Denkmal setzt.

Goessler, Peter: Wilhelm Dörpfeld. Ein Leben im Dienst der Antike. Stuttgart: Kohlhammer 1951. 255 S., 19 Abb. auf Taf. gr. 8°. Lw. DM 15.60. — Bespr. von R. Naumann, Hannover.

Was wir an Andraes Buch bewundern, was das Buch über eine Biographie hinaushebt und zu einem Kunstwerk für sich macht, das vermissen wir an Peter Gösslers Buch über Wilhelm Dörpfeld. Auch hier schreibt ein langjähriger Mitarbeiter und Lebensgefährte über den Freund, auch dieses Buch ist getragen von der Bewunderung und Hochachtung für den großen Menschen und Wissenschaftler, aber diese Empfindungen kommen nicht zum Tragen, sie führen nicht zu jener hohen dichterischen Form, die gefangen hält, und vermögen nicht, die Bereitschaft zur Begeisterung zu erregen, die wir auch Dörpfeld und seinem Wirken entgegenbringen möchten.

Gewiß, Gössler stand vor einer sehr viel schwierigeren Aufgabe. Dörpfelds Leben und Wirken war nicht abseitigen Aufgaben gewidmet, vollendete sich nicht in der Einsamkeit stillen Forschertums wie das Koldeweys. Er stand von Anbeginn an im Brennpunkt, er arbeitete an den großen zentralen Aufgaben der Bauforschung und Archäologie und war seinem Wesen nach ein Mensch, der der Öffentlichkeit diente, mit ihr lebte und aus ihr seine Kräfte gewann. Seine große Begabung und sein Können wuchsen in der Auseinandersetzung, sei es in Gesprächen, in Briefen, öffentlichen Diskussionen oder wissenschaftlichen Streitschriften. Wer seinen leidenschaftlichen Drang nach Wahrheit und Erkenntnis richtig darstellen will, muß vielleicht selber an dieser Leidenschaftlichkeit teilhaben — auch auf die Gefahr hin, damit selbst eine einseitige Stellung zu beziehen. Gössler ist zu klug, sich dieser Gefahr auszusetzen. Er bleibt der unparteiische Chronist und überläßt es dem Leser, seine eigene Position zu finden.

Da Dörpfeld es immer abgelehnt hat, persönliche oder wissenschaftliche Erinnerungen zu schreiben, „weil er seine wiss. Arbeiten und deren Vollendung für viel notwendiger" hielt und besessen war von dem Drang nach weiterer Erkenntnis, die ihm bis in sein hohes Alter keine Zeit zu behaglicher Rückschau ließ, konnte sich G. nur auf eine sachliche Aufzeichnung des „Lebenslaufes" bis 1924 stützen. Andere, ergiebigere Quellen waren die Briefe Dörpfelds — eines Briefschreibers von hohem Rang — und eine Fülle von Berichten Dritter, die sich z. T. schon zu seinen Lebzeiten mit ihm auseinandergesetzt hatten. G. nun sammelt diese Lebensdaten und bringt sie in lückenloser Aufzählung, wie es scheint, fast ohne Auswahl. Er entrollt einen Lebenslauf, bei dem die berufliche und wissenschaftliche Entwicklung, die einzelnen Unternehmungen, die Reisen, Vorträge, Führungen ohne ordnende Überschau aneinandergereiht werden; dabei erfahren wir aber z. B. von den Reisen nicht nur die einzelnen Teilnehmer, sondern auch deren Gespräche, ja sogar deren Eindrücke werden wiedergegeben[1].

Wenn wir erfahren, daß äußere Umstände die Drucklegung einer vorbereiteten, noch umfassenderen Biographie verhinderten und der vorliegende Band nur eine „stark gekürzte, mehr volkstümliche und in der Quellen- An- und Wiedergabe stark zurückhaltende" Ausgabe darstellt, so sind wir für die Kürzung des Textes dankbar und hätten sie uns noch radikaler gewünscht, eine ausgedehntere Quellenangabe aber wäre jedem, der mit dem Buch arbeiten will — das Volkstümliche geht ihm nämlich völlig ab — sehr von Nutzen gewesen. Die schlichte Art der Erzählung aber, die alles dem spannenden Ablauf dieses erfüllten Lebens überläßt, mag für die Außenstehenden vielfach ermüdend sein, für diejenigen, die Dörpfeld kannten und in ihm die Verkörperung der großen Zeit archäologischer Forschung und wissenschaftlichen Fortschritts bis zum 2. Weltkrieg sahen, bedeutet es ein Lebensbild, in dem bis zu den kleinsten und unscheinbarsten Ereignissen das weitgespannte Leben eines großen Forschers wiedergegeben ist.

[1]) Diese gewissenhafte, ins Kleinste gehende Darstellung bietet zwar eine ausgezeichnete Grundlage für eine Biographie, ist aber eigentlich mehr eine Materialsammlung, der jede große Linie fehlt.

Schär, Hans: Erlösungsvorstellungen und ihre psychologischen Aspekte. Zürich: Rascher 1950. VII, 702 S. gr. 8° = Studien aus dem C. G. Jung-Institut Zürich, II. Lw. DM 38.—. Bespr. von G. Mensching, Bonn.

Man müßte ein neues Buch schreiben, um die Fülle der Erkenntnisse dieses umfangreichen und gewichtigen Werkes mitzuteilen und mit ihnen sich kritisch auseinanderzusetzen. Es will mir scheinen, als sei dem Verfasser ein großer Wurf einer Typologie der in der Religionsgeschichte gegebenen Erlösungsvorstellungen erstaunlich gut gelungen. Dabei geht es dem Verfasser nicht nur darum, die verschiedenen Typen der Erlösungsweisen und -vorstellungen darzustellen, sondern — und das macht das Werk für eine auf Verstehen gerichtete Religionsforschung besonders wertvoll — darum, von dem psychologischen Geschehen aus, das zu aller echten Erlösungserfahrung gehört, diese Erlösungsweisen und ihre begrifflichen Ausdrucksformen zu verstehen. Der Verfasser geht von einer Definition der Erlösung aus, deren Berechtigung auf dem Felde der Religionsgeschichte zu untersuchen sein wird, und die besagt, daß es sich um eine Erfahrung des Menschen handelt, durch die er sich von einem Übel befreit und durch Empfang vorher nicht vorhandener Erkenntnisse, Impulse, Verhaltungsmöglichkeiten oder Kräfte bereichert fühlt (S. 3). Solche Erlösung gibt es nach Ansicht des Verfassers auch außerhalb der Religion. In diesem Werke soll nur von religiöser Erfahrung von befreiender und fördernder Wirkung, also von Erlösung allein im religiösen Sinne gehandelt werden.

Nach einem einleitenden Kapitel, in dem sich der Verf. mit allerlei kritischen Einwänden gegen die wissenschaftliche Möglichkeit dieses Unternehmens, z. B. mit dem nahe liegenden Vorwurf des Psychologismus auseinandersetzt, stellt der Verf. seiner eigentlichen Typologie eine „Phänomenologie der Erlösung" (S. 33—91) voran. Diesem Kapitel gegenüber hegt der Referent einige grundsätzliche Bedenken, die mit der hernach zu erörternden Fassung des Erlösungsbegriffes zusammenhängen. S. 33 wird nämlich behauptet, daß Erlösung in den meisten Religionen aller Kulturstufen und aller Kulturkreise anzutreffen sei. In den nachfolgenden Ausführungen, die diese These belegen sollen, wird m. E. sichtbar, daß der Erlösungsbegriff vom Verf. zu weit gefaßt und dadurch übersehen wird, daß in den herkömmlicherweise als „Erlösungsreligionen" bezeichneten Religionsbildungen im Unterschiede von den übrigen reinen „Volksreligionen" hinter ihren divergenten Erlösungsformen eine gemeinsame Existenzerfassung vorliegt, derart, daß hier der Einzelne sich in einem Unheilszustand existenzieller Sonderung vom Numinosen vorfindet, wie immer im einzelnen dieser Zustand und seine Überwindung vorgestellt werden mag. Mir scheint also, daß die hernach analysierten neun Typen von Erlösungsweisen und -vorstellungen nur zum Teil unter die Kategorie der Erlösung fallen, zum anderen Teil Typen religiösen Lebens und Erfahrens überhaupt darstellen. Aber davon abgesehen sind die Analysen dieser neun Typen von erhellender Klarheit und Tiefe. Da ist zunächst vom „erlösenden" Charakter des Gemeinschaftserlebnisses die Rede (S. 111 ff.). Der zweite Typus wird in der Lenkung der seelischen Energie des Menschen gesehen (S. 143 ff.). Es folgt die als „innere Ordnung des Menschen" (S. 209 ff.) beschriebene Form erlösenden Erlebens. Ausgezeichnet gelungen ist dem Verfasser das Kapitel „Erlösung durch das Gehäuse" (S. 281 ff.). Hier wird eine Psychologie der Orthodoxie geboten, wie sie m. W. noch nie versucht worden ist. Daran schließt sich S. 327 ff. die Darstellung der Erlösung durch das ganz Andere, ein Begriff, der merkwürdigerweise auf Karl Barth zurückgeführt und auf seine Theologie vorzugsweise angewandt wird, während er von Rudolf Otto in seinem Buch „Das Heilige" zuerst gebraucht wurde. Die nächste Form der „Erlösung" oder, wie ich sagen würde, religiöser Erfahrung ist die Bekehrung (S. 361 ff.). Die letzten drei Typen haben es mit der Gestaltung der Persönlichkeit zu tun im Sinne einer erlösenden „Verengerung" (S. 391 ff.), „Erweiterung" (S. 441 ff.) und der Erlangung der „seelischen Ganzheit" (S. 529 ff.). In einem letzten Kapitel werden allgemeine „Probleme der Erlösung" (S. 615 ff.) erörtert, d. h. Beziehungen der einzelnen Typen zueinander, die Frage der Wertung der einzelnen Wege, die abgelehnt wird im Rah-

men einer wissenschaftlichen Erörterung, das Problem des Verhältnisses der Menschentypen und Lebensalter zu den verschiedenen Erlösungstypen und endlich die Frage nach der Wahrheit in den geschichtlich vorgefundenen Erlösungsformen und -vorstellungen. Der naheliegende und besonders von theologischer Seite zu erwartende Vorwurf, daß hier reiner Psychologismus vorliege, wird vom Verf. häufig (z. B. S. 6. 223. 385) erörtert und entschieden abgewiesen, m. E. völlig zu Recht, denn, wie S. 9 betont wird, soll die Erlösung durchaus nicht allein auf die empirisch beim Menschen feststellbaren Wandlungen und Vorgänge zurückgeführt werden, vielmehr wird das, „was jenseits der Seele und Persönlichkeit liegt, unbeschränkt und unvermindert anerkannt"

Abgesehen von dem oben im Zusammenhang des Erlösungsbegriffs bereits angedeuteten Bedenken sind im einzelnen natürlich mancherlei kritische Einwendungen möglich und notwendig. Schon die Behauptung des Vorworts, daß bisher zusammenfassende Erörterungen des Erlösungsproblems in der religionswissenschaftlichen Literatur nicht vorlägen, ist nicht zutreffend. J. Wach hat z. B. schon 1922 eine Schrift „Der Erlösungsgedanke und seine Deutung" verfaßt, die nicht berücksichtigt wurde. Ferner hat der verstorbene holländische Religionsforscher G. van der Leeuw in seiner „Phänomenologie der Religion" (1933) selbstverständlich auch das Erlösungsphänomen behandelt. Auch meine „Idee der Sünde" (1931) ist ein Beitrag zum Erlösungsproblem in phänomenologischer Sicht. — Der Religionshistoriker wird vermissen, daß nirgend in dem umfangreichen Werke Belege aus Originaltexten der Religionen geboten werden. Auch werden dem Fachgelehrten manche anfechtbare religionsgeschichtliche Behauptungen begegnen, auf die hier nicht weiter eingegangen werden kann. Diese Bedenken beeinträchtigen indessen nicht den Wert dieses gedankenreichen und m. E. auch für den Spezialforscher ungemein anregenden Werkes.

Seraphim, Metropolit: **Die Ostkirche.** Stuttgart: Spemann [1950]. 339 S., 13 Taf. 8° = Sammlung Völkerglaube. DM 8.10; Hlw. DM 10.80. Bespr. von K. Onasch, Halle/Saale.

Gegen den Ausdruck „Ostkirche" hatte man bisher orthodoxerseits eine gewisse Aversion. Wenn er hier diesem schmucken, ausgezeichnet ausgestatteten Band den Titel gibt, so ist damit das Programm dieser von Orthodoxen getragenen Veröffentlichung gegeben: in irenischem Sinne will es den europäischen Menschen in die Grundfragen der orthodoxen Dogmatik, Kirchengeschichte und einer Art orthodoxer Kulturphilosophie einführen. Der dogmatische Teil ist vom Metropoliten Seraphim selbst verfaßt, der kirchengeschichtliche von P. Wassilij Lengenfelder, der letzte schließlich von Iwan Tschetwerikow, dessen Beitrag von P. Lengenfelder ins Deutsche übersetzt wurde. Aufs Ganze gesehen, und wenn man von gelegentlichen dem irenischen Ziel des Buches zu Liebe vorgetragenen Unwahrscheinlichkeiten (vgl. meine Rezension in ThLZ 1951, Nr. 5, Sp. 304—305) absieht, wird man sich gerne der liebenswürdigen Eirenik ergeben. Sie scheint mir eine für das konfessionelle Gespräch und für die Kenntnis der Ostkirche — oder wie die „klassische" Konfessionskunde zu sagen pflegte: der orthodox-anatolischen Kirche — wesentliche Tugend anzubieten: das geduldige Anhören des anderen Partners, der ein Stück östlichen Christentums vertritt, das gewisse Elemente byzantinischer, orientalischer und frühchristlicher Theologie und Frömmigkeit in überraschender Konstanz durch die Jahrtausende getragen hat.

Ägyptologie

Wolf, Walther: **Die Stellung der ägyptischen Kunst zur antiken und abendländischen** und **Das Problem des Künstlers in der ägyptischen Kunst.** Zwei Aufsätze. Hildesheim: Gebr. Gerstenberg (1951). 64 S., 5 Abb., 6 Taf. 8°. Kart. DM 3.20. — Bespr. von Fr. W. Frhr. v. Bissing, Oberaudorf/Inn.

Wolf's Buch zerfällt in zwei Aufsätze, die eigne Titel tragen, aber eng miteinander verbunden sind und gemeinsam einen theoretischen, nicht geschichtlichen Überblick über die Kunst und die Künstler der Ägypter bieten. Ungewöhnlich weit umfassend sind die bibliographischen Angaben und ich kann nicht alle darin genannten Schriften bei der Besprechung einsehen. Wolf ist, nicht zu seinem Schaden, vielfach abhängig von Ludwig Curtius' Darstellung der ägyptischen Kunst in seiner Antiken Kunst I., deren Text ich vor dem Druck durchsehen und bereden durfte. In dem ersten Kapitel Wolfs, Stellung der ägyptischen Kunst zur antiken und abendländischen, wird die Einwirkung der ägyptischen Kunst auf andere Künste des Altertums und die Einwirkung dieser Künste auf die ägyptische nicht besprochen, leider auch das Verhältnis ägyptischer archaischer Kunst zur palaeolithischen, physioplastischen und ideoplastischen europäischen Kunst, worüber Curtius vorzüglich handelt, nicht behandelt. Das wäre nötig gewesen, da Wolf nach S. 7 den Versuch unternehmen will, das Wesen der ägyptischen Kunst herauszuarbeiten, indem er beantwortet, in welchem Sinne die aller Kunst aufgegebenen Grundprobleme ägyptisch gelöst sind. Daß die Flächenwerte bei weitem den Vorzug vor den Tiefenwerten genießen, (S. 8) mag man zugeben, nicht ganz befriedigend ist was Wolf vom Schlag- und Raumschatten sagt; er hätte sich mit N. de G. Davies JEA VII S. 222 (die ganze Besprechung von Schaefers Buch von äg. Kunst bietet viel beachtenswertes) und mit Davies Bemerkungen zu Bildern im ramessidischen Grab der Königin Nofretari in Bull. Metrop. Museum Egypt. Exped. 1921 bis 1922 p. 52 auseinandersetzen sollen, dann mit Nina M. Davies und Alan Gardiners im Index ihrer Ancient Egyptian Paintings vol. III genannten Stellen über Schatten, die schon auf Bildern der XVIII Dyn. auftreten. Es ist bedauerlich, daß mein für die Annales du Service in Kairo bestimmter Aufsatz über die Reliefs in der Dreijahreszeitenkammer im Sonnenheiligtum der V. Dynastie noch immer nicht erschienen ist. Dort waren u. a. Tiere dargestellt, die durch Gebüsche liefen. Bedauerlich finde ich, daß W. sich auch an Spiegel's sehr mißlichen Aufsatz in den Mitt. d. D. Instituts Kairo 1940, IX S. 156ff. gehalten hat, und den Aufsatz von Alfred Hermann zur Anonymität d. äg. Kunst

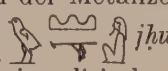
(Mitt. Deutsches Inst. Kairo 1936, VI S. 150ff.) ebenso wie was Günther Roeder in Miscellanea Gregoriana über ägyptische Löwenbilder sagt (wo er die archaischen ganz ungenügend bespricht), überschätzt. Beachtenswert scheint mir Rankes in der gleichen Festschrift veröffentlichter Aufsatz über einen ungewöhnlichen Statuentypus des Mittleren Reichs mit offen liegenden Händen. Eines hätte W. auch mitteilen sollen, namentlich in Bezug auf Roeders Aufsatz, daß wir seit 1938 eine vorzügliche Ausgabe des Mererukagrabes von John Albert Wilson und Thomas George Allen, für das Oriental Institut der Universität Chicago geliefert, besitzen. Die Verfasser stimmen in manchem mit Roeder überein. In dem Grab ist die Herstellung einer Statue des Mereruka durch seine Söhne abgebildet. Daß W. S. 62 Anm. 56 Ludwig Curtius Ablehnung der Begriffe Hofkunst und Volkskunst zustimmt, erfreut mich. Hingegen hätte W. nach der Besprechung Lippolds von Buschors Bildnisstufen in der OLZ 1949, S. 390ff., der ich mich im Wesentlichen anschließe, Buschor's Darlegungen, die immerhin lesenswert sind, vorsichtiger heranziehen sollen; Lippold konnte das wundervolle Büstenbildnis des Prinzen Onch-haf aus der IV. Dynastie, das manches aus dem Mittleren Reich und noch späteren Porträts vorwegnimmt (Metropol. Museum Bulletin XXXVI, 42ff.) nicht kennen, ebensowenig den prachtvollen Schreiber aus Gize, wohl derselben Zeit, den ich aus Leclant's Bericht Orientalia XXI, fasc. 2/1952 S. 240 Taf. XXXIX kenne. Es ist beachtenswert, daß die naturalistischen Porträts resp. Statuen aus Gize stammen; ich habe in dem Kapitel Die Kunst des Alten Reichs in meinen Denkmälern äg. Skulptur (Bruckmann Verlag) die im Alten Reich sich regenden Triebe, die ihrer Zeit vorauseilen, vorzuführen versucht und glaube, daß die höchste Natürlichkeit und Vollkommenheit in der V. Dynastie erreicht wird, wie u. a. die herrliche Holzfigur des sog. Scheich el Beled, deren Bemalung leider in moderner Zeit vernichtet wurde, zeigt. Daß dem ägyptischen Rundbild, wie W. S. 51 sagt, von Hause aus der Würfel zu Grunde liege, leuchtet mir nicht ein. Man empfindet nur, daß die Statuen meist aus einem Steinblock herausgearbeitet worden sind wie der große Chefrensphinx von Gize. Daß wir keine selbstständigen und als geschlossene Persönlichkeiten wirkenden Künstler in Ägypten, von wenigen Ausnahmen vielleicht abgesehen, bei den Ägyptern nachweisen können, wird man zugeben müssen, aber Roeder's von W. S. 57 7) zitierte Arbeit ist mit Recht für das Wirken und die Hochschätzung von Künstlern in Ägypten eingetreten, wobei er meine Worte zitiert „die Künstler schaffen zweifelsohne aus der Beobachtung heraus, aber sie bilden dann nach der von Beobachtungen ihnen gegebenen Vorstellung", auch auf Maspero verweist, dessen z. T. ins Deutsche übersetzte kunstgeschichtliche Arbeiten W. seltsamer Weise ebensowenig anführt wie die von Maspero verfaßten Abschnitte über ägyptische Kunstwerke verschiedenster Zeiten in Olivier Rayet's Monuments de l'art antique I, wo Maspero auch über ägyptische Künstler mancherlei bemerkt. W. bildet Abb. 4, 5 Taf. VI Bildhauer ab, das Wort Bildhauer wird mit der Hieroglyphe des Knochens geschrieben (ÄZ. LIV S. 52, 54), was darauf schließen läßt, daß die ältesten Bildhauer Knochenschnitzer gewesen sind, was mit den archaischen Funden gut übereinstimmt. In meinen Epochen der ägyptischen Kunstgeschichte (Universitas 1950 Heft 10) habe ich mich bemüht, die Entwicklung der ägyptischen Kunst kurz darzulegen; S. 1166 Z. 10/9 v. u. steht fälschlich statt Turinersitzbild Ramesses II Turniersitzbild., S. 1167 Z. 2 v. o. muß es Filigran heißen.

Bedauerlich finde ich, daß W. nicht auf die mannigfachen, im Alten Reich beginnenden Darstellungen von Handwerkern und überhaupt tätigen Menschen mit ihren sprechenden Gesten hinweist, was Curtius a. a. O. S. 94ff., 112ff., 162ff. mit vielen Abbildungen belegt und bespricht. Was W. S. 52 über die Kunst Amenophis IV. sagt, trifft zu, in den Künstlern von El Amarna (und schon in den Statuen Amenophis IV. in Theben, die er nicht erwähnt) ist das Bewußtsein individuellen schöpferischen Gestaltens lebendig gewesen. W. hätte besser getan in Anm. 59 auf verschiedene Aufsätze von mir als auf Max Wegners in vielem, wie auch Scharff gesehn hat, recht anfechtbare „Stilentwicklung der thebanischen Beamtengräber" zu verweisen. Ich möchte nicht auf alles eingehen, was vielleicht Verbesserung bedürfte, W.'s Buch ist in vielem anregend, wird auf manche Laien vielleicht allzusehr einwirken, kann Kennern ägyptischer Kunst und Kultur aber zur Einsicht empfohlen werden.

Murray, Margaret A., D. Lit.: **The Splendour that was Egypt.** A general survey of Egyptian culture and civilisation. London: Sidgwick and Jackson (1951) XXIII, 354 S m. 24 Abb., XCVII Taf., 2 Kt. gr. 8°. Lw. s 35/—. — Bespr. von G. Roeder, Hildesheim.

Das Buch ist eine Kulturgeschichte Ägyptens in allgemeinverständlicher Form, gegliedert in die üblichen Abschnitte Geschichte, Religion, Kunst, Literatur. An solchen Darstellungen ist eigentlich kein Mangel. Aber Miss M. muß für englische Leser doch wohl das Richtige getroffen haben, denn das 1949 zuerst erschienene Buch ist 1951 bereits als „Fourth impression" gedruckt worden. Ihre sachliche Art mit Betonung des Technischen, und ihr auf Systematik und Entwicklungsgeschichte gerichteter Blick entsprechen auch durchaus dem englischen Denken. Gemäß ihrer Einstellung geht sie gern von den Gesichtspunkten der vergleichenden Völkerkunde aus, durch die auch die Kapitel „Prehistory" und „Social conditions" veranlaßt sind. Angehängt ist eine Lebensbeschreibung von W. M. Flinders Petrie, dessen langjährige Mitarbeiterin sie an dem London University College

war. Darin ist es begründet, daß hier etwas reichlich Lorbeeren vergeben werden. Seine Grabungsmethoden sind inzwischen überholt, und 1949 durfte man nicht mehr schreiben, daß „little new information" aus Amarna gekommen seien, nachdem Petrie einmal, und zwar nicht gut, dort gegraben hatte, denn deutsche und englische Grabungen in Amarna und deutsche in Hermopolis haben später erst Klarheit und ein überwältigendes Material gebracht.

In ihrer Einleitung führt M. ihre Leser mit weiten Gesichtspunkten und mit Ausblicken auf andere Völker an die alten Ägypter in kluger Weise heran. Der Abschnitt „Prehistory" gliedert die Frühzeit in fünf Perioden: „Tasian, Badarian, Amratean, Gerzean, Semainian"; dabei sollten diese Namen erklärt und die ausgegrabenen Friedhöfe genannt werden. Die Darstellung ist von Feuersteingeräten und Tongefäßen in ihrer Entwicklung aufgebaut zu der Metallzeit mit Kupfer und Gold. Der Gott  *jhw* „Yahwe" soll doch wohl nicht der israelitische Yahwe sein? (S. 8). In dem Abschnitt „History" (S. 11 und 330) sollte die unmögliche Chronologie von Petrie wegbleiben zugunsten der von Breasted. Die literarischen Nachrichten treten überall zurück gegenüber den Grabungsbefunden, und die Bedeutung der griechisch-römischen Quellen wird gelegentlich überschätzt. Die Schreibung Snefer-fu statt Snofru (S. 15 Anm.) ist eine irrige Deutung. In den „Social conditions" sind ethnologische Beurteilungen besonders stark, auch für das Mutterrecht und die Stellung der Frau, denen Appendix 2 (S. 321—325) gewidmet ist. Kulturgeschichte wird hier auf archäologischer Grundlage gegeben, aber auch Übersetzungen von Texten sind eingestreut, besonders nach deutschen Vorlagen (ERMAN Literatur). Auch die „Religion" wird anschaulich gemacht durch Glaubensvorstellungen anderer Völker; Naturgottheiten und das Ritual sind betont. Bemerkenswert sind Bilder des Bes als tanzender Gott (S. 179); die Unterschrift zu pl. XXV spricht lebendiger von Männern, die bei einem „birth dance" mit der Maske des Bes tanzen. Der libysche Regengott Asch mit Kopf von Löwe, Geier und Schlange (p. 319, pl. XC, 3—4) ist 1545 nach Chr. bei den Skythen beobachtet worden. Ein Erlebnis in einem oberägyptischen Dorf (S. 327—329) läßt die wunderbare Zauberkraft des heiligen Nil in der Gegenwart noch unverändert erkennen, wenn Männer und besonders Frauen in der Nacht des Neujahrs (Mitte September) in dem Strom baden (neunmal Tauchen oder Besprengen) oder Wasser trinken. „Art and Science" geben eine Entwicklung von Kunst und Wissenschaft mit vielen sachlichen Beobachtungen, z. B. über die Entwicklung der technischen Bauweise, über Kanäle und Überflutung (S. 229), stets entwickelt aus Landschaft und primitiven Anfängen. Das eigentlich Künstlerische tritt zurück, von Künstlern und Werkstätten ist wenig die Rede. Die berühmte Büste der Nofret-ête ist irrtümlich angesehen als Teil einer „composite statue of Nefert-yty" (S. 260). Woher mag das selten gute (wenn auch nicht schöne) Reliefbildnis der Nofret-ête pl. LXXII stammen? Der Jubiläumsblock Amenophis IV. war früher in Oxford, Ashmolean Museum, jetzt anscheinend in Cambridge, Fitzwilliam Museum (pl. LXX, 2; ebenso pl.. LXXXI für die Gayer-Anderson Collection). Das Kalb im Gebüsch aus dem gemalten Fußboden in dem Palast von Amarna (pl. LXXVIII) ist ein niemals in dieser Größe veröffentlichter Ausschnitt aus PETRIE *Amarna* (1894) pl. IV, 4. Der Abschnitt „Language and Literature" ist ein Überblick über Schrift und literarische Quellen von religiösen Texten bis zu Liebesliedern. Die schwierige Frage der Eigennamen ist in dem Buch gut gelöst. Formen wie „Akhenaten, Smenkh-ka-Rê, Tut-ankh-Amon, Mer-en-Ptah" sind richtig und praktisch; die deutschen Entstellungen Echnaton und Tutenchamûn bürgern sich nicht ein. Die Neuerung Setekhy für Sety oder Sethos (nach dem Gott Setekh) würde sich gut für internationalen Gebrauch eignen (noch besser vielleicht Setôchi nach dem griechischen Sethos), ebenso Ramesês; warum aber dann nicht auch noch Psamêtik?

Die beiden beigegebenen Karten sind wertvoll; allerdings fehlen wichtige Namen von Orten, und unwichtige drängen sich vor. Die photographischen Tafeln enthalten viele interessante Aufnahmen von wertvollen Stücken, aber leider ist die Herkunft weder in den Unterschriften noch in der Liste (S. XI—XIII) gegeben. Woher stammt z. B. der Kopf des Menes-Narmer (pl. V, p. 258)? Die Photos sind z. T. mäßig, die Zeichnungen ohne künstlerischen Stil. Viele unbekannte Denkmäler sind hier veröffentlicht, besonders aus der „Petrie Collection" und dem Fitzwilliam Museum. Was mit dem „Osiris garden" (p. 168, pl. XXI) gemeint ist, läßt sich nur aus dem Register p. 348 ermitteln. Gern wüßte man die Herkunft der Isis mit dem Harpokrates auf dem Schoß (pl. XXIV: Petrie Collection) wegen des Untersatzes unter den Füßen des Knaben, der nach *Mélanges Maspero* 1 (1934) 439 Anm. 9 eine oberägyptische Eigentümlichkeit zu sein scheint. Daß das Kapitell pl. XXXV, 2 in Taifa in Nubien steht, erfährt man auch nicht auf S. 228. Ist die Reihe der Statuen an einer Grabwand pl. XLIX, 3 wirklich aus Dynastie III? Die Bezeichnung „Death mask of King Tety, dyn. VI" (pl. LIV, 5 zu p. 260) ist etwas kühn.

Es ist also ein lehrreiches und interessantes Buch, das zwar auf die wissenschaftliche Forschung kaum einen wesentlichen oder nachhaltigen Einfluß ausüben, vermutlich aber in den Ländern englischer Sprache einem großen Leserkreis die Eigenart der altägyptischen Kultur nahebringen wird.

Saad, Zaki Youssef: Royal Excavations at Helwan (1945—1947). Cairo: L'Institut Français d'Archéologie Orientale 1951. 52 S., LXXXI + 18 Taf. 4° = Supplément aux Annales du Service des Antiquités de l'Egypte, Cahier No. 14. Bespr. von H. Brunner, Tübingen.

Auf dem der ägyptischen Krone gehörigen Gelände bei der Ezbet el-Wâlda, etwa 4 km nordwestlich von Heluan am Ufer des Nils, hat Zaki Youssef Saad auf Kosten König Faruks seit 1942 in 10 Kampagnen Teile eines weit ausgedehnten Friedhofs der 1. und 2. Dynastie ausgegraben. Saad hat als Gehilfe Emerys in Sakkara eine gründliche Ausgräber-Schulung genossen, die man dem vorliegenden Werk anmerkt. Bei dem anzuzeigenden Bande handelt es sich um einen Vorbericht über die 4. und 5. Grabung[1].

Die Bedeutung des ausgedehnten Friedhofes, von dem bereits mehr als 10000 Gräber freigelegt sind, davon etwa $^1/_6$ unversehrt, liegt vor allem darin, daß wir von ihm zusammen mit dem gleichzeitigen, genau gegenüber auf dem Westufer liegenden von Sakkara wichtige Aufschlüsse für die Frage nach der Entstehung der altägyptischen Kultur erwarten dürfen. Beide Gebiete müssen zu Unterägypten gerechnet werden[2].

Bei den Gräbern handelt es sich um Bestattungen von der einfachsten Art in grob-rechteckigen Gruben mit wenigen Tonkrügen als Beigaben bis zu kunstvollen, mehrräumigen unterirdischen Anlagen mit reichen Speisen und Geräten für den Bedarf des Toten; Oberbauten sind bei den größeren Anlagen in vielen Fällen gesichert.

Über die aus anderen, gleichzeitigen Nekropolen bekannten Funde hinaus haben die Grabungen eine Reihe von Überraschungen gebracht; so zunächst die ausgiebige Verwendung von fein behauenen Steinplatten für die Auskleidung der unterirdischen Grabkammern. Diese „slabs" weisen erstaunliche Maße auf, bis zu 5 m × 2 m × 0,40 m! Auch zum Decken der Kammern wurden sie gelegentlich benutzt. Sonst bestand die Decke aus Brettern, die auf Balken ruhten, wie auch der Fußboden der Räume teilweise mit Holzbrettern belegt war. Mit der Oberwelt waren diese Kammern durch Treppen verbunden, also ähnlich wie in den „archaic mastabes" in Sakkara; hier in Heluan sind sie oft für Lebende nicht zu betreten, da sie blind enden. Sie dienten wohl dem Toten zum Verlassen des Grabes. — Der Oberbau besteht aus einem Massiv von Ziegeln mit reicher Nischengliederung, das von einem schmalen Umgang und einer glatten Mauer umgeben war. Selten hebt sich in dem Massiv eine besondere Kultnische heraus, die teils nach Westen, teils nach Osten gerichtet ist. Überhaupt fällt das starke Schwanken der Ausrichtung aller Anlagen auf: Zwar liegt die Grabkammer regelmäßig in der Nord-Südrichtung (wenn auch nur annähernd orientiert), doch führt schon die Treppe teils von Westen, teils von Norden und teils von Süden zu ihr hinab. Ebenso schwankt die Lage der Leiche: teils liegt der Kopf im Norden, teils im Süden, ja auch im Westen, und der Blick des Toten geht nach Osten, Westen oder Norden, wobei systemlos auch die Seite wechselt, auf der er ruht. Ein chronologisches Indiz scheint die Orientierung nicht zu bieten. — Soweit es sich feststellen ließ, ist wohl, wenigstens bei den reicheren Bestattungen, stets ein Holzsarg mitgegeben worden — ob mit Nischengliederung, ist nicht ersichtlich. Ein Kindersarg ist mit Muscheln und Elfenbein kostbar eingelegt. Einmal fand sich die Leiche in ein wollenes (sic!) Tuch gekleidet.

Die meisten Gräber, auch die einfachen Gruben, enthalten Beigaben in Krügen, außerdem Fleischstücke oder Geflügel. Die Kugeln, die zusammen mit Spielsteinen gefunden wurden, lassen wohl auf das Schlangenspiel schließen (S. 32f.). Bei der Form der Ton- und Steingefäße zeigt sich im ganzen kein wesentlicher Unterschied zu gleichzeitigen oberägyptischen Funden; die wenigen neuen Typen möchte man nicht ohne weiteres landschaftlich erklären. Jedenfalls lehrt auch dieser neue Friedhof wieder, wie wenig gegründet die Versuche sind, einen Gegensatz Ober-Unterägypten als entwicklungsbestimmenden Faktor in geschichtlicher Zeit anzunehmen: Der Ausgleich, der spätestens bei der Reichseinigung stattgefunden haben muß, war rasch und gründlich.

Für den Götterglauben lehren die Funde dasselbe. Für eine regionale Aufteilung der Götter findet sich kein Anhalt, ebensowenig für einen Einfluß asiatischer kosmischer Gottheiten, wie wir sie in Heliopolis, der Hauptstadt des Ostdeltas[1] nach der Stockschen Hypothese erwarten müßten. Im Gegenteil fanden sich Götterembleme, die teilweise nach der Theorie der Lokalkulte auf Oberägypten weisen: ein Falke, der auf einem Min-Symbol thront, ein Seschat-Zeichen aus Fayence, ein Stierkopfamulett, zwei Djed-Pfeiler und ein „Isis-Blut". Mit Rückschlüssen auf vorgeschichtliche Kämpfe oder Reiche wird man sehr vorsichtig sein müssen!

Für den Totenglauben lassen sich aus den Reliefsteinen, die nicht für Lebende sichtbar, sondern

[1]) Ein entsprechender Band über die drei ersten Kampagnen ist 1947 als Cahier No. 3 der Suppléments aux Ann. Serv. erschienen. Zur Grabung 6 s. Chron. d'Égypte 24 (1949), S. 48, zur 7. und 8. den Bericht Leclants in Orientalia 20 (1951), 343—345 und für die 9. und 10. Saison a.a.O. 21 (1952), 243 bzw. 22 (1953), 95—97.

[2]) Vgl. Scharff, Das Grab als Wohnhaus, S. 13 mit Anm. 14.

[1]) Auf dem Friedhof wurde isoliert ein Kalksteinsarg des frühen MR gefunden (Zaki Saad, Royal Excav. 1941—1945, S. 169), der den Satz trägt: „ein schönes Begräbnis in der Nekropole der westlichen (sic!) Wüste der (?) Imachu des Fürstenhauses". Ob dieser Befund ausreicht, die Gleichheit des entdeckten Friedhofes mit der Nekropole von Heliopolis zu beweisen, erscheint doch fraglich — der Sarg kann verschleppt sein; wahrscheinlich bleibt es, wie Junker schon in der „Politischen Lehre von Memphis" gezeigt hat, immerhin, daß eine so ausgedehnte Stadt im XIII. üäg. (heliopolitanischen) Gau die Hauptstadt selbst ist.

am unteren Ende von senkrechten Erdschächten im Westen der Sargkammer angebracht waren, Vermutungen gewinnen. Dort saßen die Steine mit der Bildfläche nach unten, also dem Toten sichtbar, als Abschluß dieses Schachtes. Es handelt sich um einfache Speisetischszenen, wie bisher einige wenige aus Sakkara bekannt waren, dort allerdings in dem einzigen in-situ-Fund bereits in die Kultnische verpflanzt[1]. Die Scharffsche These, daß die Speisetischszene unterägyptischem Glauben entspringt, nach dem „man sich den Toten als immer in seiner Grabkammer anwesend und dort wie einst im Leben zu Hause regelmäßig speisend vorstellt"[2], im Gegensatz zu den aufrecht stehenden Stelen Oberägyptens, die einen Opferplatz bezeichnen, hat sich also bestätigt. Ob die Nischen des Oberbaus überhaupt zugänglich waren, also als Opferstätten haben dienen können, scheint nach den veröffentlichten Plänen zweifelhaft. Daß die Gräber aber als Wohnhäuser aufgefaßt worden seien, läßt sich nicht erweisen, wenn man von dem Fund einer Silo-Anlage absieht, deren Tonnen mit Sand und Kieseln gefüllt waren. Noch ungeklärt ist die Bedeutung der zahlreichen Barken, die aus Holz gezimmert neben den Gräbern standen, also ähnlich wie bei Hor-Aha in Sakkara oder den Pyramiden der 4. Dynastie[3]. Ähnliches ist aus Oberägypten nicht bekannt; lediglich Ton- und Steinmodelle von Schiffen, die ähnlichen Zwecken gedient haben mögen, haben sich hier wie dort gefunden.

An Tieren wurden Hunde und Vögel ohne Beigaben in Holzsärgen beigesetzt, Esel und Kamele (sic!!) einfach verscharrt.

Abgesehen von den Speisetisch-Reliefs, deren Corpus der Ausgräber zur Veröffentlichung fertig vorbereitet hat, kamen nur wenige Kunstwerke zutage. Erwähnenswert ist die Figur eines Buckligen, der ein Gefäß darbringt, sowie die Elfenbeinfigur eines hockenden Kindes mit dem Finger im Mund aus einem Kindergrab. Daß die Kunstausbeute hier geringer ist als in Abydos, erklärt sich zwanglos aus der niedrigeren sozialen Stellung der Toten; ein stilistischer Unterschied indessen ist nicht festzustellen.

Der Totenglauben scheint also das einzige Feld zu sein, auf dem sich in der Frühzeit noch eine wirkliche Differenz zwischen Ober- und Unterägypten, zumindest in der Gegend von Memphis-Heliopolis, erhalten hat. Kurze Zeit danach haben sich auch hier die Unterschiede ganz verwischt. Das stimmt gut zu der allgemeinen Erfahrung, daß sich Totenbräuche auch bei Religionswechsel länger halten als alle anderen Kultursitten; man vergleiche etwa Ägypten unter dem Islam!

Dem glücklichen Ausgräber gebührt unser Dank, daß er die wichtigsten Ergebnisse seiner Arbeit so schnell und in so guten Tafeln vorlegt. Besonders hervorgehoben seien die großen farbigen Pläne, in denen alle Gräber mit Ober- und Unterbauten eingetragen sind — eine für einen Vorbericht warm zu begrüßende Beigabe! Angesichts der politischen Lage in Ägypten dürfen wir damit die dringende Bitte der internationalrn Wissenschaft aussprechen, daß die Grabungen fortgesetzt, vor allem aber, daß die bisherigen Funde recht bald in ausführlicher Weise mit genauen Einzeldaten veröffentlicht werden, so daß die sehr zahlreichen nach den Vorberichten noch offenen Fragen ihre Antwort finden; die vielen Siegelabdrücke z. B. lassen sich nach den Photographien gar nicht erkennen. Bei der großen Zahl der freigelegten Gräber der unteren und mittleren sozialen Schichten verspricht eine statistische Auswertung der Grab- und Leichenorientierung, der Schädelmaße[1] und der Keramik-Typen wertvolle Aufschlüsse über die umstrittene Frage der Komponenten ägyptischer Kultur.

Pendlebury, J. D. S.: The City of Akhenaten. Part III: The Central City and the Official Quarters. The Excavations at Tell el-Amarna during the seasons 1926—1927 and 1931—1936. With chapters and contributions by J. Černy, H. W. Fairman, H. Frankfort, Mrs. L. Murray Thriepland, Mrs. Julia Samson. Plans and drawings by H. B. Clark, R. S. Lavers. Forty-fourth memoir of the Egypt Exploration Society. Vol. I: Text; Vol. II: Plates. London: Egypt Exploration Society; Geoffrey Cumberlege, Oxford Univ. Press 1951. XIX, 261 S., 28 Abb. und XII S., CXII Taf. 4°. Geb. £ 9.15. Bespr. von H. Kees, Göttingen.

Berichte über Ausgrabungen an der Stätte von Amarna, der Residenz des Ketzerkönigs Amenophis IV. — Echnaton, werden in Deutschland stets großes Interesse finden, war doch Amarna bis 1914 das letzte der großen Grabungsunternehmen der Deutschen Orientgesellschaft in Ägypten, wo sie ihre sensationellsten Erfolge erzielte. Der vorliegende, dieses Mal in einen Text- und einen Tafelband geteilte Bericht, legt die Ergebnisse der englischen Grabung aus den Jahren 1926 und 1931/36 vor. Ihr Arbeitsfeld war wesentlich das Palast- und Tempelviertel im Nordteil der Residenz (nahe dem Dorfe Et-Till), auf das einst der Zufallsfund des Tontafelarchivs des ägyptischen auswärtigen Amtes (1887) die Aufmerksamkeit der Welt gelenkt hatte, und an dem dann 1891 die Ausgrabungsmethoden von Fl. Petrie gescheitert waren. Denn das gerade in diesen Stadtteilen außergewöhnliche Ausmaß der Zerstörungen, die alles Steinmaterial bis tief in die Fundamente herausreißen ließen, erforderte minutiös verfeinerte Methoden, vor allem geschulte Architekten, wie sie in den Tempel- und Städtegrabungen der DOG unter L. Borchardt herangebildet wurden.

---

[1]) S. St. Smith, A History of Egyptian Sculpture², S. 142f.
[2]) Das Grab als Wohnhaus, S. 41.
[3]) Vgl. Junker, Gîza VIII, 93ff.

[1]) Die bisher bekanntgewordenen Skelette scheinen der sog. „Gîze-Rasse" anzugehören, vgl. Junker, Zu der Frage der Rassen und Reiche in der Urzeit Ägyptens, S. 488.

Die Pläne und Rekonstruktionen, die in dem vorliegendem Bande gezeigt werden, stammen in der Mehrzahl von Mr. Lavers, z. T. waren sie schon in den ausführlichen jährlichen Vorberichten im JEA 18—22 zu sehen und eröffneten manchen überraschenden Aspekt besonders für unsere Kenntnis der Palastarchitektur des NR. Aber bei aller Anerkennung dafür, was hier aus den z. T. kaum mehr als in Fundamentspuren erkennbaren Resten herausgeholt ist, es fehlt mitunter diesen Rekonstruktionen bei Vergleich mit der Darbietung der „existing remains" die unnachahmliche Überzeugungskraft, mit der Architekten wie U. Hölscher oder L. Borchardt und ihre Schüler das bauliche Bild selbst aus unscheinbaren Resten herauszuentwickeln und auch dem Laien klarzulegen verstanden. Insbesondere die Architekturbilder zu den eigenartigen Tempelbauten im Palastviertel (ich nenne Taf. 2—6 mit dem berühmten Heiligtum Gematon) stimmen etwas bedenklich, wie weit hier künstlerische Phantasie gewaltet hat. Selbstverständlich verdient es Dank und Anerkennung, überhaupt eine Gesamtlösung gewagt zu haben, wo andere vielleicht resigniert hätten.

Von den zahlreichen Sonderbeiträgen, — nach guter Übung der Egypt Exploration Society sind Spezialisten selbst für bescheidene Fundgruppen herangezogen — verdient die Behandlung der Inschriften durch H. W. Fairman die besondere Aufmerksamkeit des Historikers. Hier findet sich nicht nur als Anhang eine dankenswerte Zusammenstellung aller inschriftlich bezeugten Namen von Stadtteilen, Tempeln und Palästen, die für die Topographie von Amarna von Bedeutung sind (S. 189/212), Fairman erörtert auch die vielumstrittenen chronologischen Probleme der Zeit Echnatons und seiner Schwiegersöhne (S. 153f). Den Hauptleitfaden geben ihm die zahlreichen Siegel mit Jahresdatierungen, besonders aus den Kellereien und Speichern des Palastes.

Fairman hält auf Grund mehrfacher Erwähnungen von Amenophis III. auf Denkmälern verschiedener Art in Amarna, z. B. auf einer Opfertafel in der Hand einer Statue gemeinsam mit Echnaton (S. 155 fig. 22 und Taf. 64, 4—6), eine Mitregentschaft Amenophis' IV. zu Lebzeiten Amenophis' III., wie sie im übrigen schon Borchardt vertrat, für sicher. Er setzt nach Indizien das 31. Jahr Amenophis' III. (also unmittelbar nach seinem 1. Sedfest!) = dem 1. Jahr Echnatons und er erhält daraufhin folgende Ansätze:

Jahr 31 Amenophis III. = Jahr 1 Echnaton

Jahr 38 Amenophis III. †.

Hierzu 9 Jahre Alleinherrschaft Echnatons (bis Jahr 17, einschl. 3 Jahre Mitregentschaft des Smenchkarê) = 47 Jahre

9 Jahre Tutanchamun 9 Jahre

4 Jahre Eje 4 Jahre

= 60 Jahre

Setzt man, wie zuletzt üblich, das Jahr 1 Amenophis' III. auf 1413 v. Chr., dann fiele der Regierungsbeginn des Haremheb in die Jahre 1353/52, und die Botschaft an den vor Karkemisch in Nordsyrien stehenden Hettiterkönig nach dem Tode des Tutanchamun müßte 1357/6 ergangen sein. Vertragen aber die vorderasiatischen Synchronismen ein solches Heraufrücken und Zusammenpressen der Amarnazeit? Und wird nicht die Spanne für die Regierungsjahre des Haremheb (Sethos I. etwa 1317 v. Chr.!) ungebührlich lang? Fairman vermeidet hierüber längere Diskussionen, nun müßten sich die Kenner der vorderasiatischen Geschichte dazu äußern!

An Qualität der Einzelfunde enttäuschte das Palastviertel gegenüber den Stadthäusern. Offenbar wurde nach Aufgabe der Residenz hier sorgfältiger geräumt, und was blieb, besonders in den Tempeln, vernichteten oder verschleppten die Zerstörer. So bildet der interessante Königsschrein aus der Empfangshalle des obersten Atonpriesters und Rindervorstehers des Aton Pinehas („Panehsy") in seinem Haus nahe am großen Atontempel (T. 41, 1 Taf. 11) das eindrucksvollste Einzelstück (Taf. 31). Was sonst an Skulpturresten blieb, besonders aus dem Tempelbezirk, gehört fast durchgehend zu der „manirierten" Stilstufe, verwandt mit dem bekannten farbigen „Klappaltarbild" (in Kairo), das die DOG fand. Für den Kenner ist natürlich manches interessante Stück darunter; dieser wird auch dankbar sein für die ergänzende Veröffentlichung von Stücken aus den Petrieschen Grabungen aus Beständen des University College in London (Taf. 105/8). Die Tafeln sind wie in allen neueren Veröffentlichungen der EES ausgezeichnet reproduziert.

Der stattliche Doppelband setzt den vorläufigen Schlußpunkt hinter eine Periode voller Überraschungen und natürlich auch Enttäuschungen an einer der interessantesten und problematischsten Stätten des alten Ägyptens.

Keilschriftforschung

Contenau, Georges: La vie quotidienne à Babylone et en Assyrie. Paris: Hachette 1950. 320 S. 8°. Bespr. von E. Ebeling, Berlin.

Man kann den Franzosen nur gratulieren, daß sich in ihrem Lande ein Verleger gefunden hat, der ein Buch wie das oben genannte von Contenau herausbringt. Jedenfalls gibt es in Deutschland wohl keinen, der den Mut dazu hätte. Contenaus Darstellung ist streng genommen nicht für Wissenschaftler geschrieben, sondern für Interessenten weiterer Kreise. Diesen Zweck erfüllt es vollkommen; es wird vielleicht manchen Leser anreizen, sich mit der behandelten Materie näher zu beschäftigen.

C. schildert mit leichter Hand, wie die Babylonier und Assyrer in der Periode von 700—350

v. Chr. gelebt haben, was sie lasen und dachten. Nach der Einleitung wenigstens wollte sich der Verf. auf die angegebene Zeit beschränken, aber er hat es in Wirklichkeit nicht getan, sondern, wo es ihm einfällt und für die Belebung seiner Darstellung nützlich erscheint, greift er auch in die Urkunden der früheren, ja der ältesten Zeiten. Dem pedantischen Gelehrten mag dies nicht richtig dünken, weil die Klarheit der — vom wissenschaftlichen Standpunkt aus — notwendigen Abgrenzung der Perioden darunter leidet. Die Leser des Buches werden die Sprünge des Verf. über die Zeitgrenzen weg kaum übel nehmen.

Das Buch zerfällt in folgende Teile: Nach einer Einleitung über Land und Leute, sowie die Sprachen des Zweistromlandes behandelt der Verf. die „sozialen Klassen" (classes sociales), Wohnung u. ä., Fluß- und Kanalbewirtschaftung, Ackerbau und Viehzucht, das tägliche Leben im Hause (Kleidung, Mahlzeiten u. dgl.), Arbeit, Handel und Verkehr, um nur die Hauptunterteile zu nennen. Kap. II beschäftigt sich mit dem König und dem Staat, Kap. III mit dem „mesopotamischen Denken", Kap. IV mit dem religiösen Leben. Jedes Kapitel ist in mehr oder minder große Abschnitte geteilt. Der Verf., der anerkanntermaßen über eine weite Kenntnis der alten Quellen und Denkmäler sowie der modernen Literatur darüber verfügt, verfährt bei der Behandlung der Abschnitte offenbar nicht nach einem System, das nach Bedeutung und Umfang des antiken Stoffes sich richtet, sondern nach dem Interesse, das er selbst für die Dinge empfindet. Daraus ergibt sich, daß manche Abschnitte, über die dieser oder jener Gelehrte sich eine ausführlichere Darstellung wünschte, schlecht wegkommen, während andere Dinge an Raum überbevorzugt werden.

Die Tatsachen, die der Verf. gibt, sind, soweit Ref. sie ohne große Arbeit und Nachsuche kontrollieren kann, im allgemeinen richtig angegeben. Schade ist es, daß die Quellen nur in wenigen Fällen zitiert sind; an manchen Stellen würde man doch gern eine Nachprüfung vornehmen.

Aufgefallen sind dem Ref. folgende Kleinigkeiten: S. 23 übersetzt Verf. nicht *dumaki*; dieses Wort ist aber sicher „Schmuck(gegenstände)". S. 22 erscheint dem Ref. der Name Ninlilḫatsina verdächtig. S.29 behauptet der Verf., Murašû sei ein „banquier d'origine juive", vgl. auch S. 92, wo nach ihm die Murašû Israeliten sind. Bisher hat niemand den Beweis dafür geführt, soviel Ref. weiß. S. 79 erklärt Verf.: la gazelle et la cabâtière s'appellent en langue akkadienne du même nom, *tsabîtu*. Ref. scheidet *sabîtu* = „Weinschöpferin" von *ṣabîtu* „Gazelle" als verschiedene Wörter. Warum erwähnt Verf. nicht das mittelassyrische Gedicht über die Dattelpalme anstatt Strabo und den Koran? (S. 81). Was hat der kappadokische Handel des 2. Jahrt. hier zu tun? (S. 87). Ebenso der Fund von Nuzi? (S. 91). S. 95 lies unten *qanû* anstatt *kânu*, ebenso anstatt *maššiktu* eher *pan*. Der Abschnitt „Le vendeur des chansons" (S. 106) stellt die Bedeutung des sog. „Hymnenkatalogs" kaum in das richtige Licht. In dem Abschnitt über die religiöse Literatur S. 197ff. vermißt man den unstreitig akkadischen Mythos vom Pestgott Era, während le poème de la chute, das Ninurta-Epos, l'exaltation d'Ištar als sumerische Werke anzusehen sind und höchstens wegen der sekundären akkadischen Übersetzung in das Buch gehören. Von den Quellen (sumerischen, altbabylonischen) des Gilgamesch-Epos liest man nichts (S. 209ff.). Warum nennt übrigens der Verf. stets (S. 211 und sonst) den Sintflutheros Um-napishti, während doch schon die altbabylonische Version den Namen Uta-napištim an die Hand gibt. Unter Abschnitt „Genre lyrique — Quelques hymnes" wird am Schluß (S. 217) ausgerechnet ein altbabylonisches (aus CT XV 1ff.) zitiert, während es doch aus assyrisch-neubabylonischer Zeit, die Verf. behandelt, eine Fülle von Beispielen gibt, es sei nur genannt die „Handerhebungs-"Serie.

In dem Abschnitt „Fables" S. 217f. sagt der Verf. nichts über die assyrische Fabel vom Reinicke Fuchs (s. MAOG II 3). S. 265 lies für DIL.GAN eher *ikû*. Die Liste hier ließe sich noch vergrößern, doch sei auf eine Fortsetzung verzichtet.

Bei einer neuen Auflage, die gewiß nicht ausbleiben wird, sei der Verf. gebeten, im Sinne der oben als notwendig bezeichneten Abgrenzung der Perioden im wesentlichen die neuassyrischen und neubabylonischen Quellen sprechen zu lassen, soweit solche vorhanden sind.

In dem Literaturverzeichnis wird der deutsche Anteil auffällig vernachlässigt, auch gelegentlich sekundäre Literatur zitiert, was eigentlich nicht geschehen sollte.

Kraus, F. R., Ph. D.: **Nippur und Isin nach altbabylonischen Rechtsurkunden.** New Haven: The American Schools of Oriental Research [u. Archaeological Museums of Istanbul] 1951. XIV, 228 S. 4° = Journal of Cuneiform Studies. Vol. III. Ed. by A. Goetze, Th. Jacobsen, A. Sachs. £ 6.—. Bespr. von W. von Soden, Göttingen.

Der 3. Band des „Journal of Cuneiform Studies" (hrsg. von A. Goetze, Th. Jacobsen und A. Sachs) enthält nur eine einzige große Arbeit, die mehrere größere Einzeluntersuchungen von F. R. Kraus zu den altbabylonischen Urkunden aus Isin und Nippur zusammenfaßt. Der 1. Teil ist überschrieben „Zur politischen Geschichte der Städte Nippur und Isin unter den Königen von Isin und Larsa". Die Einleitung wendet sich zunächst dagegen, eine historische Synthese zu versuchen, wenn, wie es im Alten Orient weithin der Fall ist, die Quellen einseitig sind und auf viele Fragen keine Antwort geben. Ich glaube, daß ein so scharfes Urteil über das Bemühen um Synthesen nicht ganz das Richtige trifft. Natürlich muß jede Generation auf Grund der ihr verfügbaren Quellen eine

Synthese versuchen, sollte allerdings die offensichtlich schwachen Punkte einer solchen vielleicht manchmal deutlicher kennzeichnen. Erst der Versuch zur Synthese läßt auch die Lücken unserer Kenntnisse richtig hervortreten und schafft zugleich den Rahmen, in den wir Erkenntnisse auf Grund neuer Quellen richtig einordnen können. Es war gewiß nicht unfruchtbar, daß wir uns von der Zeit Hammurabis auch schon vor 20 und mehr Jahren eine Vorstellung zu machen suchten, auch wenn das damalige Bild jetzt durch die Briefe von Mâri als in wesentlichen Punkten zu einfach erwiesen wurde. Selbstverständlich muß die Synthese auf sorgfältigen Einzeluntersuchungen aufbauen, und aus diesem Grunde sind wir K. für die mühsamen Untersuchungen, deren Ertrag er uns hier vorlegt, aufrichtig dankbar. Denn über die Jahrhunderte vor Ḫammurabi wissen wir trotz der Königs- und Datenlisten ganz besonders wenig; jeder noch so bescheidene Zuwachs an positiven Erkenntnissen ist daher für diese Zeit besonders willkommen.

K. gibt als erstes auf S. 4ff. Ergänzungen zu den Jahresnamenlisten von A. Ungnad in RlA II, die großenteils den von ihm in jahrelanger Arbeit aus den Beständen des Istanbuler Antikenmuseums zusammengetragenen Urkunden entnommen sind. Da K.s Arbeit im Wesentlichen schon vor über 4 Jahren abgeschlossen war und ihm in Istanbul die neuere Literatur nur teilweise zugänglich war, lassen sich zu diesen Ergänzungen jetzt schon wieder mannigfache weitere Ergänzungen geben, auf die in der sehr fördernden, umfangreichen Besprechung dieses Buches von W. F. Leemans in BiOr. IX 114—120 schon hingewiesen wurde. Das nächste Kapitel (S. 13ff.) gibt Einzelbeiträge zur Chronologie der Könige von Isin und Larsam, die infolge gewisser Widersprüche der Abschriften der Königsliste noch nicht in allen Einzelheiten gesichert ist. Auch hier ermöglichen die seither bekannt gewordenen Jahresnamen schon wieder einzelne Verbesserungen. Ein weiterer Abschnitt (S. 24ff.) sucht darzutun, daß der einer späteren Chronik entnommene Synchronismus Sumu-abum von Babylon — Ilušuma von Assur vermutlich nicht auf guter Überlieferung beruht. Ich glaube, daß wir beim gegenwärtigen Stand unserer Kenntnisse keinen zwingenden Anlaß haben, den mit den Angaben der Inschriften Ilušumas (s. dazu E. Weidner, ZA 43, 114ff.) gut zu vereinbarenden Synchronismus zu verwerfen. Wenn das Zusammentreffen beider Könige zu Anfang der Regierung Sumu-abums und zu Ende der von Ilušuma stattgefunden hat (also etwa 1829 nach der Albright'schen Chronologie), bleiben uns für die Könige zwischen Ilušuma und Šamši-Adad I. 78—80 Jahre, von denen nach der Königsliste allerdings allein auf Irišum 40 entfallen. Das genügt, wenn wir uns vergegenwärtigen, daß Narām-Sin von Assur offenbar mit Narām-Sin von Ešnunna identisch ist und als auswärtiger Eroberer seinen Vorgänger in Assur, Puzur-Aššur II., schon nach ganz kurzer Regierung beseitigt haben kann. Sein eigener Nachfolger Irišum II. kam als Kind auf den Thron und wurde von Šamši-Adad vielleicht schon nach wenigen Monaten abgesetzt (s. schon WO I 191[2]). K.s Vorschlag, in der Chronik den Namen Sumu-abum als aus Samum, dem Namen des 3. Königs von Larsam, verderbt anzusehen, läßt sich vorläufig in keiner Weise wahrscheinlich machen. Absolute Sicherheit ist jedoch z.Z. noch in keiner Richtung zu gewinnen (s. auch E. Weidner, AfO XV 92).

Das 3. Kapitel „Nippur und Isin zur Zeit der Könige von Isin" (S. 28ff.) bemüht sich, die wenigen auf Grund der dürftigen Quellen schon faßbaren politischen Ereignisse genauer zu fixieren und nutzt dafür u. a. die bisher wenig beachtete Königsinschrift UM V 74 aus. Dieses Kapitel ist ein besonders wichtiger Beitrag zur Geschichte der Reiche von Isin und Larsam.

Der 2. Teil (S. 46ff.) stellt die nicht sehr zahlreichen Urkunden zusammen, die bisher aus der Stadt Isin bekannt sind (Ergänzungen S. 227; Leemans, BiOr IX 115). Ein großer Teil von diesen gehört zu einem Familienarchiv, aus dem auch einige Briefe auf uns gekommen sind. Das 2. Kapitel dieses Teiles (S. 59ff.) beschäftigt sich eingehend mit den Göttern der Stadt Isin in altbabylonischer Zeit; es ist ein bedeutsamer Beitrag zu der für das Verständnis der sumerischen Kulte und Götterlehren unentbehrlichen Herausarbeitung der Götterkreise der einzelnen Städte. Eine vollständige Heranziehung der sumerischen religiösen Texte hierfür war nicht möglich. Das 3. Kapitel (S. 89ff.) behandelt die Kauf- und Erbteilungsverträge aus Isin und geht vor allem auf ihr Formular und dessen Unterschiede von dem in anderen Städten gebräuchlichen Formular ein. Einige Urkunden mit abweichendem Formular werden besonders besprochen.

Der 3. Teil (S. 118ff.) ist den weitaus zahlreicheren altbabylonischen Urkunden aus Nippur gewidmet, denen eine im Druck befindliche neue Ausgabe von K., Bozkurt und Çığ eine große Zahl bisher unveröffentlichter Stücke aus der Istanbuler Sammlung hinzufügen wird; ein großer Teil der Urkunden dieser Edition („Altbabylonische Rechtsurkunden aus Nippur" [wurde inzwischen 1952 ausgegeben. Korr.-Zusatz]) ist hier schon ausführlich oder in knapperer Form behandelt. Aus diesem Material werden eine Anzahl von „Urkundengruppen", d.h. Urkunden, die das gleiche Rechtsgeschäft behandeln oder in denen dieselben Personen als Handelnde auftreten, herausgehoben. Drei Familienarchive werden daraufhin eingehender besprochen (S. 133ff.). Ein letztes, sehr umfangreiches Kapitel (S. 156ff.) bearbeitet drei neue Prozeßurkunden aus Nippur sehr ausführlich, wobei einige weitere kleine Bruchstücke auch in Autographie mitgeteilt werden.

Das erst etwa ein Jahr später ausgegebene Register der vollständig bearbeiteten und der sonst

besprochenen Urkunden sowie ausgewählter Wörter, Namen und juristischer Begriffe (S. 211 ff.) gibt noch einmal eine Vorstellung von dem gewaltigen Umfang des in diesem Buche verarbeiteten Materials, zu dessen Deutung auch B. Landsberger mancherlei beigetragen hat. Die Berichtigungen und Nachträge auf S. 224 ff. sollte kein Benutzer übersehen. Zur Erschließung und Ausdeutung des vielfach so spröden Materials der altbabylonischen Urkunden hat K. sowohl durch seine Ordnung der Bestände des Museums von Istanbul wie durch dieses reichhaltige Buch, dessen Inhalt in dieser kurzen Besprechung nur angedeutet werden konnte, einen außerordentlich bedeutsamen Beitrag geleistet. Alle Benutzer, die die Mühe eines sorgfältigen Durcharbeitens nicht scheuen, werden dem Verfasser für seine entsagungsvolle Arbeit aufrichtigen Dank wissen und mit Spannung auf die angekündigte Veröffentlichung ergänzender Kapitel vor allem über die Götter von Nippur warten.

Friedrich, Johannes: **Hethitisches Wörterbuch.** Kurzgefaßte kritische Sammlung der Deutungen hethitischer Wörter. 1. Lfg. Heidelberg: Winter 1952. 96 S. gr. 8° = Indogermanische Bibliothek, hrsg. v. Hans Krahe. 2. Reihe: Wörterbücher. DM 12.—. — Bespr. von A. Kammenhuber, München.

Prof. Friedrich erfüllt mit seinem „Hethitischen Wörterbuch" eins der dringendsten Desiderata der Hethitologie. Seine kritische Sammlung der sicher oder zumindest mit Wahrscheinlichkeit gedeuteten (keilschrift-)hethitischen Wörter darf mit gutem Gewissen als vollkommen gelungen bezeichnet werden. Größte Sorgfalt und gebührende Vorsicht charakterisieren das ganze Werk. Ziemlich reichhaltige Stellenangaben bei Wörtern unsicherer Semantik laden geradezu zur Weiterarbeit ein und gestatten in Fällen, wo der Verfasser zu einem neuen Vorschlag gelangt, eine mühelose Nachprüfung. Alle lediglich auf etymologischen Spekulationen beruhenden Wortdeutungen, deren sich eine große Anzahl in dem bisherigen hethitischen Wörterverzeichnis, dem „Hittite Glossary" H. Sturtevant's, finden, sind ausgemerzt worden (z. B. S. 82 f.: *innarā* und Zubehör[1]).

Das technische Hilfsmittel der Verwendung verschiedener Drucktypen ermöglicht es dem Verfasser, auf gedrängtestem Raum eine reiche Fülle an Material mitzuteilen. Für den Benutzer treten dadurch schon auf den ersten Blick die mit Sicherheit übersetzbaren Wörter (Sperrdruck) gegenüber den weniger präzis umreißbaren (Normaldruck) hervor (S. 15). Ein oder mehrere Fragezeichen kennzeichnen besonders unsichere Übersetzungsvorschläge. Reichliche und zugleich kritische Literaturhinweise — der Verfasser hat die gesamten Neuerscheinungen bis Anfang 1952 eingearbeitet und gibt somit in dem ausgiebigen, von W. Hanke zusammengestellten Abkürzungsverzeichnis (S. 7 bis 13) außerdem eine moderne hethitologische Bibliographie — sind eine weitere wesentliche Hilfe für wissenschaftliche Arbeiten an Hand dieses Wörterbuches. Wegen der „Launenhaftigkeit" der hethitischen Flexion werden Nomina und Verba mit den bisher bekannten Formen angeführt. Nur bei völlig regelmäßig flektierenden Wörtern wie den *-a*-Stämmen, Kausativen auf *-nu-* u. ä. m. spart der Verfasser dem Charakter des Wörterbuchs entsprechend — ein Handwörterbuch war nicht beabsichtigt (S. 15) — diese Aufzählung ein, notiert aber auch bei diesen gewissenhaft alle Abnormitäten, graphische Eigenheiten (z. B. S. 33: *aršanu-*) usf. Außerdem trägt er alles nach, was seit der Veröffentlichung seines „Hethitischen Elementarbuches" (Heidelberg 1940) an Belegen und Untersuchungsergebnissen hinzugekommen ist[1].

Einer Sondersituation der hethitischen Philologie wird der Verfasser in seinem Wörterbuch ebenfalls in hervorragender Weise gerecht: er bringt die bezeugten akkadischen und sumerischen Äquivalente zu hethitischen Vokabeln[2] sofort nach der Übersetzung und scheidet dabei nach Entsprechungen aus Bilinguen, Duplikaten, Kontexten oder aber Vokabularen (letztere immer mit Zitat). Unter den Vokabularen, deren Tücken sattsam bekannt sind, verwertet der Verfasser nach Möglichkeit nur einwandfreie Gleichungen oder solche, an denen sich die Art des Schreiberirrtums mühelos nachweisen läßt (z. B. S. 54: *anda ḫapatiia-*). Auf diese Textgattung beschränkte ἅπαξ λεγόμενα wie *ḫinganiiauar* (S. 70) werden mit dem nötigen Vorbehalt vorgetragen.

Verspricht so schon das Wörterbuch Prof. Friedrichs auf die Dauer zu einem unerläßlichen Hilfsmittel bei der Durchforschung hethitischer Texte zu werden, so ist damit jedoch sein Wert noch längst nicht erschöpft. Das Buch reicht nämlich über eine rein-hethitologische Materialsammlung insofern hinaus, als es auch den Ansprüchen des Sprachwissenschaftlers gerecht wird. Der heterogenen Herkunft des hethitischen Wortschatzes entsprechend werden am Ende der einzelnen Artikel die bisher ermittelten Etymologien in kritischer Auswahl mitgeteilt bzw. auf Herkunft aus dem Protohattischen oder Churritischen, Verwandtes aus den „kappadokischen Tafeln" (sc. Einheimisch-Anatolisches), Lehnübersetzungen aus dem Ägyptischen usf. (z. B. S. 47 f.[3], 48a, 64a, 72a, 91b) hingewiesen. Besonders begrüßenswert sind die erstmalig in größerem Umfange mitgeteilten

[1]) Vgl. Ref. „Hethitisch *innarauuatar*, (LÚ)KALA-*tar* und Verwandtes" in den Münchener Studien zur Sprachwissenschaft, Heft 3.

[1]) Darunter verdienen die Vokative wie *išḫā-mi* „mein Herr!" (S. 85; — vgl. Güterbock, JAOS 65, 248 ff.) und die terminologischen Verbesserungen beim Infinitiv-Komplex (S. 16) besondere Beachtung.

[2]) Eine alphabetische Zusammenstellung der Ideogramme und akkadischen Wörter aus hethitischen Texten ist für die letzte Lieferung vorgesehen.

[3]) Vgl. aber neuerdings Laroche, RA. 47, 41.

hieroglyphenhethitischen und luwischen Entsprechungen zu Keilschrifthethitischem, eine reiche Frucht aus dem mit H. G. Güterbock und H. Otten gepflogenen Austausch des Verfassers (S. 15f.). Die einstweilen, d. h. bis zur bevorstehenden Veröffentlichung ausgiebigerer Bearbeitungen des Luwischen gebotene und hier auch vorgenommene Unterscheidung zwischen Vokabeln aus luwischen Texten (= luw.) und den häufig derselben Sprache zugeordneten „Glossenkeilwörtern" (= „luw.") sichert dem Buch eine gewisse Modernität, gleich wie das Ergebnis nun ausfallen wird, und erleichtert — wie so manches schon Erwähnte — die zukünftige kritische Benutzung dieser Zeugnisse.

Zweifellos wird die Bedeutung und das Niveau dieses Handbuches ihm in kurzer Zeit die gebührende Verbreitung sichern. Schon heute, nachdem erst die 1. Lieferung vorliegt, können wir Prof. Friedrich unsern Dank abstatten und die große Arbeitsleistung bei der Anfertigung dieses von Geheimrat Sommer angeregten und in seinem Werdegang unterstützten Werkes (S. 16) bewundern.

Otten, H.: Mythen vom Gotte Kumarbi. Neue Fragmente. Berlin: Akademie-Verlag 1950. 40 S., 11 Taf. 4° = Dt. Akad. d. Wiss. zu Berlin, Inst. f. Orientforschg., Veröffentl. Nr. 3. DM 14.25. Bespr. von A. Lesky, Wien.

Der Aufforderung, diese Arbeit anzuzeigen, ist der Referent nur mit schweren Bedenken nachgekommen. Ist es ihm als klassischem Philologen doch verwehrt, zur Leistung O.s als Hethitologen Stellung zu nehmen. Die Transkription und Übersetzung derart schwieriger Texte, die Schaffung von Faksimilia auf 11 Tafeln, die sprachliche Würdigung des Erhaltenen (wobei luvische Formen zu hethitischen Verben als Hinweise auf volkstümliche Erzählungsliteratur angesehen werden), der Nachweis verschiedener jüngerer Sprachformen: das alles muß seine Würdigung durch den berufenen Fachmann erfahren. Wenn Referent trotzdem diese Besprechung vorlegt, so hat ihn die Überzeugung bestimmt, daß diese Texte vor aller anderen Überlieferung in einem Fragenkomplex von größter Bedeutung so etwas wie gesicherte Trittsteine bieten können. Über den Beziehungen zwischen frühem Griechentum und Vorderem Orient lagen lange Nebel, die zunächst haltlose Hypothesenlust, dann aber grundsätzliche Skepsis darüber gebreitet hatten. Forscher wie Franz Dornseiff, die unbeirrt auf die Bedeutung und Fruchtbarkeit derartiger Fragestellungen hinwiesen, waren durchaus die Ausnahme (vgl. Anz. Öst. Ak. d. Wiss. phil.-hist. Kl. 1950, 137). So hat denn die Darbietung umfangreicher Reste hethitisch-churritischer religiöser Epik durch H. G. Güterbock (Kumarbi, Zürich-New York 1946. Am. Journ. Arch. 52, 1948, 123) gerade die klassische Philologie und Religionswissenschaft zu größtem Danke verpflichtet. Dasselbe ist von der Arbeit zu sagen, die nun O. vorlegt. Die Absicht, diese neuen Texte so zu behandeln, daß über den Kreis der Hethitologen hinaus Forscher anderer Richtung mit ihnen so weit arbeiten können, als dies ohne Kenntnis der Sprache überhaupt möglich ist, diese Absicht ist nicht allein deutlich erkennbar, sie ist auch zur Gänze gelungen.

Es sind im ganzen 31 Fragmente jener beiden großen Dichtungen, die man in Ermangelung eines überlieferten Titels als ‚Mythus vom Königtum im Himmel' und ‚Gesang von Ullikummi' bezeichnet. Allenthalben ergeben sich Ergänzungen, Berichtigungen und neue Verbindungen. Nur einiges von Wichtigkeit kann hier Erwähnung finden. Es war für die erste der genannten Dichtungen ein bestechender Schluß, die Erzählung von der Geburt zweier Kinder durch die Erde (gegen Ende von Kol. IV) mit dem in Kol. I Erzählten zu verbinden: Kumarbi verschlingt ‚die Mannheit' des Anu, speit sie aber aus, als er von diesem hört, daß er durch sie mit drei furchtbaren Gottheiten schwanger geworden sei. Diese sollen nun in der Erde gewachsen und von dieser ans Licht gebracht worden sein. Aber O. zeigt nun, wie der Zusammenschluß zweier Fragmente diese Vermutung Zweifeln aussetzt. Wir hören da von Schwangerschaft und Entbindung der Erde in einer Weise, die zwar vieles im Dunkel läßt, den eben besprochenen Zusammenhang jedoch in keiner Weise stützt. Ea erscheint in der Rolle des weisen, die Geschehnisse überwachenden Gottes, unsicher bleibt der Vater der von der Erde geborenen Kinder. Die mehrfache Erwähnung eines Wagens führt O. auf den Gedanken, ausgehend von der häufigen Vaterrolle des Himmels, an das Sternbild des „(Großen) Wagen" in solcher Stellung zu denken. Das bleibt jedoch völlig ungesichert.

Wichtig ist O.s Lesung einer Stelle (I 19 D), die Kumarbi als Enkel des Alalu erweist. Der bereits von anderer Seite vermutete genealogische Zusammenhang der drei Göttergenerationen erhält derart eine neue Stütze. Von einer anderen Seite her wird aber alles wieder schwieriger: die Verwertung eines Zusatzstückes und neuer Fragmente ermöglicht es, die erhaltenen Teile der Kol. III in einen größeren Zusammenhang zu stellen. Es handelt sich um den Bericht von der Himmelsherrschaft des Gottes Lama, den Ea absetzen muß, weil er, selbst aufsässig, die Länder zum Widerstande reizt. Wir können das — hoffentlich nur vorläufig — in das Viergenerationengefüge, das für diese Dichtung sichtbar wurde, nirgendwo überzeugend eingliedern. Wohl aber interessiert es, in dieser Partie wieder einmal sehr nachdrücklich die Vorstellung ausgesprochen zu finden, daß die Götter von den Opferspenden der Menschen abhängig sind. Den Griechen war solches Denken wohl vertraut, um nur an die köstliche Gestaltung des Motivs in den ‚Wolken' des Aristophanes zu erinnern.

Auch für die zweite unserer Dichtungen hat sich nicht wenig an Neuem ergeben. Ein eindrucksvolles Bruchstück gestattet uns, die Mutter jenes steinernen Unholds zu benennen, den Kumarbi zeugt und der die Herrschaft des Wettergottes in so schwere Gefahr bringt: Kumarbi beschläft einen Felsen[1] von gewaltigen Maßen, woraus auf solche Weise der Widersacher der Götter ersteht. Kenntlich wird des weiteren eine Szene, in der Istar am Gestade des Meeres singt oder Zauberformeln spricht (wenn nicht beides auf das Gleiche hinauskommt, es sind eben carmina). Eine große Welle hebt sich aus dem Meere empor und macht Istar auf das Nichtige ihres Versuches aufmerksam: der Mann ist taub und blind; ehe er noch schrecklicher wächst, solle sie zu ihrem Bruder gehen. Die von O. mit Vorsicht vertretene Vermutung scheint evident, daß Istar in dieser Szene den Unhold durch die Reize ihres Körpers und ihres Gesanges zu betören sucht, ohne bei dessen Blindheit und Taubheit etwas auszurichten.

Für zwei im Wortlaut ähnliche Fragmente mit Teilen der ersten Tafel des Gesanges von Ullikummi hat Güterbock die Auffassung vorgezogen, daß es sich um Stücke handle, die im Ablauf der Erzählung hintereinander anzuordnen seien. O. entnimmt der Schriftanordnung Indizien dafür, daß es sich doch um Variationen eines einheitlichen Textes handelt. Für die zweite Tafel hat sich eine Reihe von Zusatzstücken ergeben, die zwar keinen zusammenhängenden Text liefern, für die eine oder andere Zuweisung, die Güterbock angenommen hatte, jedoch Berichtigung ergeben[2].

Einzelheiten der neuen Texte, die interessante Parallelen zu Vorstellungen der griechischen Antike bieten, lasse ich hier beiseite und hoffe, ihnen bald an anderer Stelle ein Wort widmen zu können. Aufs Ganze gesehen ist zu sagen, daß die neuen Bruchstücke für uns das Bild dieser Dichtungen reicher, aber auch komplizierter gestaltet haben. Unter dem Eindruck der rühmenswerten Vorsicht, mit der O. diese Fragen behandelt, wird man bekennen müssen, daß manche im ersten Ansturm gewagte Vermutung nunmehr kritisch erwogen sein will. Aber die Bereicherung unseres Wissens, die wir O. zu danken haben, ändert nichts an der grundsätzlichen Wertung dieser Texte. Sie geben uns Einblick in eine Mythenwelt, die für den Aufbau der griechischen Mythologie von großer Bedeutung gewesen ist. Für die Mittlerrolle, die dabei aller Wahrscheinlichkeit nach den Phoinikern zukommt, sei zum Schlusse noch auf die Würdigung des Sanchuniathon durch Karl Mras im Anz. Öst. Ak. d. Wiss. phil.-hist. Kl. 1952, 175, verwiesen.

[1]) Von O. des Sexus wegen als „Felsspitze" übersetzt.
[2]) Eine Neubearbeitung der zweiten Textgruppe „The song of Ullikummi" von H. G. Güterbock findet sich im Journal of Cunciform Studies V/VI (1951/52); auch als Sonderdruck erschienen.

Altes Testament, Neues Testament, Spätjudentum, Urchristentum

Burrows, Millar: The Dead Sea Scrolls of St. Mark's Monastery. Vol. II. Fasc. 2: Plates and Transcription of the Manual of Discipline. Ed. for the Trustees by Millar Burrows with the assistance of John C. Trever and William H. Brownlee. New Haven: The American Schools of Oriental Research 1951. 25 S. m. 11 Taf. 4°. $ 2.—. Bespr. von H. Bardtke, Leipzig.

Der zweite Band der für die amerikanischen Dead Sea Scrolls bestimmten Veröffentlichung beginnt mit dem zweiten Teil des geplanten Bandes und bietet nur die photographischen Aufnahmen der Kolumnen des Manual of Discipline nebst Umschrift. Ein Vorwort ist diesem Teilband nicht beigegeben, wohl aber orientiert ein in Maschinenschrift vervielfältigtes Blatt unter der Überschrift „A Note from the Editor" Millar Burrows über die Einzelheiten der amerikanischen Publikationsplanung. Man erfährt, daß die schwierige Abrollung der aramäischen Rolle eine noch nicht absehbare Verzögerung aller weiteren Publikationspläne bedingt. So werden Band II, 1 und Band III mit Kommentaren und kritischen Studien über die Rollen noch eine gute Weile auf sich warten lassen. Lediglich eine mit Anmerkungen versehene Übersetzung des Manual durch W. H. Brownlee wird angekündigt und ist inzwischen auch der Öffentlichkeit vorgelegt worden (BASOR Supplementary Studies Nos. 10—12: The Dead Sea Manual of Discipline, Translation and Notes, New Haven, Conn. 1951). Man darf für die weit reichenden Pläne der Herausgeber sehr dankbar sein und sich insbesondere darüber freuen, daß Kommentare aus der Hand derer erscheinen sollen, die Zugang zu den Originalen und zu der weitschichtigen Literatur haben. Zugleich wird man es als eine kluge Maßnahme begrüßen dürfen, daß der internationalen Forschung zunächst der Text des wichtigen Dokumentes in Photographien und Transkriptionen vorgelegt wird. Der daraus sich ergebende literarische Ertrag wird gewiß seine Rückwirkung auf die Kommentierung haben und ihr neben der Mitteilung neuer Erkenntnisse auch den Charakter einer Zusammenfassung der Hauptlinien, auf denen sich die Forschung bis dahin bewegt haben wird, geben. Die verdienstvollen Herausgeber mit allen Mitarbeitern dürfen des aufrichtigen Dankes der internationalen Forschung gewiß sein.

Der vorliegende Teilband ist ungebunden und umfaßt in elf Tafeln die photographische Wiedergabe der einzelnen Kolumnen. Jeder Tafel ist eine Umschrift in den üblichen hebräischen Quadratlettern beigegeben nach Art der Publikation der Jesajarolle. Die Photographien sind durchweg sehr hell, klar und gut lesbar. Man merkt ihnen an, daß sie in Amerika unter Anwendung aller modernen Hilfsmittel angefertigt worden sind. Der Erhaltungszustand darf abgesehen von einigen Lakunen und größeren Beschädigungen in der ersten Kolumne als hervorragend bezeichnet werden. Die

Transkription ist sehr sorgfältig gearbeitet und entsprechend drucktechnisch, soweit ich sehen kann, auch ohne Versehen im Satz wiedergegeben worden. Die bei der Transkription befolgten Grundsätze sind die gleichen wie bei der Jesajarolle. Die schwer deutbaren Marginalzeichen einschließlich des Paragraphos-Striches am rechten Rand der Kolumnen werden nicht wiedergegeben. Die Gliederung des Schriftbildes in der Handschrift wird in die Transkription übernommen, so daß die einzelnen Spatien innerhalb der Zeilen erscheinen. Korrekturpunkte, die die Handschrift an einzelnen Stellen enthält, sind in die Transkription aufgenommen. Konjekturale Lesungen werden streng vermieden, an verschiedenen Stellen haben die Herausgeber an die Stelle von Buchstaben Punkte in die Wörter gesetzt, um Zweifel und jedenfalls konjektural zu behebende Leseschwierigkeiten anzudeuten. Sind diese Leseschwierigkeiten durch Lakunen bedingt, werden nur die Buchstaben wiedergegeben, deren Form eindeutig erkennbar ist. Alle diese Grundsätze sind in der Transkription auch durchgeführt worden, freilich nicht immer mit der Folgerichtigkeit, die man erwarten sollte. Hinsichtlich des Grundsatzes, konjekturale Lesungen streng zu vermeiden, wird man anders denken können als die verdienstvollen Herausgeber. Die Grenze dieses Verfahrens wird auch in der hier gebotenen Umschrift deutlich. Die einzelnen Bemerkungen, die folgen, wollen nicht als ein kleinliches Nörgeln an einer großen Leistung verstanden sein, sondern stellen Hinweise dar, an welchen Stellen Versehen oder andere Auffassungsmöglichkeiten vorliegen. Der Herausgeber bemerkt in dem beiliegenden losen Blatt, daß er in den beiden Transkriptionspublikationen zahlreicher Irrtümer gewahr geworden sei und stellt eine Liste von Corrigenda im letzten Band in Aussicht. Für Mitteilung abweichender Auffassungen oder vorhandener Irrtümer versichert er ausdrücklich seine Dankbarkeit.

Spatien sind in der Handschrift entstanden durch bewußte Abgrenzung, durch Tilgung eines Buchstabens innerhalb eines Wortes oder eines Wortes bzw. einer Wortreihe innerhalb eines Satzes. Soweit es sich um die offenen Paraschen handelt, die in unserer Handschrift auch durch Einrückung auf der neuen Zeile bezeichnet werden, sind sie in der Transkription durchweg wiedergegeben. Hier würde man lediglich bei III, 13 eine stärkere Einrückung wünschen entsprechend der Handschrift, zumal die gedruckte Zeile keineswegs an Länge die folgenden erreicht, ebenfalls könnte der Zeilenanfang von IX, 12 im Druck unter dem gleichen Wort der vorhergehenden Zeile stehen wie in der Handschrift. Die Spatien innerhalb einer Zeile sind unterschiedlich wiedergegeben, meist etwas zu groß, wie sie in der Handschrift nicht sind, z. B. XI, 9, 11, IX, 1 u. ö. Spatien, die einen Gedankeneinschnitt bezeichnen, werden in der Umschrift wiedergegeben auch dann, wenn sie wenig umfänglich sind, z. B. VII, 6 vor ואם u. ö. Aber XI, 2 vor ומקני ist ein Spatium wiedergegeben, das keine Rasurstelle zu sein scheint und auch keinen Gedankeneinschnitt charakterisieren soll. Warum wurde dann das Spatium vor חושך in XI, 10 und das vor מעשיו in VIII, 18, die ebenfalls keine Einschnitte darstellen, nicht wiedergegeben ? Zu einer liebevoll getreuen Wiedergabe von Einzelheiten der Handschrift rechne ich auch die Beachtung noch kleinerer, aber m. E. eindeutiger Spatien, so z. B. VI, 25 vor ואשר (neuer Gedankeneinsatz), VII, 2 vor ואם, VII, 3 vor ואשר, VII, 13 vor gleichem Wort, ebenso VII, 14. Dazu mag auch II, 11 vor ארור und I, 20; II, 10. 18 bei dem zweimaligen Amen gerechnet werden. Alle diese erwähnten Zwischenräume auf der Zeile bleiben in der Transkription unberücksichtigt. Ein Grund dafür mag darin gefunden werden, daß der Schreiber selbst die Spatien nicht konsequent anwendet und mitunter Zweifel bestehen können, ob ein kleines Spatium beabsichtigt war, z. B. VI, 10 vor אלידבר, VII, 4 vor והאיש, VII, 5 vor ואשר und vor ואם, VII, 9, vor ואשר und ולמדבר, VII, 15 und 17 vor והאיש.

Andere Spatien sind in der Handschrift durch Rasurstellen verursacht worden. Die Umschrift berücksichtigt derartige Spatien und zwar nicht nur die großen etwa in Kol. VII, sondern auch das Kleinstspatium von der Größe eines Buchstabens in VIII, 6 bei וב חירי. Es lassen sich aber gewisse Inkonsequenzen in der Behandlung der Rasurstellen beobachten. In V, 25 hätte die Rasur zwischen את und רעהו etwas ausgespart werden müssen, desgleichen in VI, 4 in השולחן. In IX, 9 bleibt vor להבדל ein durch Rasur (?) entstandener Freiraum unberücksichtigt, desgleichen in IX, 19 zwischen להם und חיאה.

Punkte, die sich in der Handschrift finden, werden in der Umschrift wiedergegeben. Das ist an den Punkten in VIII, 14 und an den Ober- und Unterpunkten in VI, 19 u. ö. zu sehen. Unberücksichtigt bleiben die Punkte, die nach Meinung der Herausgeber zur Markierung von Corrigenda gesetzt worden sind, so VII, 20 und XI, 9. Eine Reihe von Stellen lassen sich aufführen, an denen Ober- und Unterpunkt nicht so konsequent behandelt worden sind. In I, 16 stehen zwischen בברית und לפני Ober- und Unterpunkt, die, falls hier eine Korrektur vollzogen worden ist, jedenfalls nicht getilgt worden sind. Grundsätzlich möglich wäre hier die Einfügung eines מ. Ebenso fehlen Ober- und Unterpunkt in V, 12, an welcher Stelle die Umschrift nur einen Punkt setzt für das fehlende מ, hier wäre es plastischer gewesen, das alte Korrektorzeichen zu setzen statt des Punktes, das den fehlenden Buchstaben bezeichnen soll. V, 22 merkt ja dieses Zeichen, Ober- und Unterpunkt, auch das Fehlen eines Buchstabens an. Freilich muß zu V, 12 bemerkt werden, daß die vom Text unter Nichtbeachtung von Ober- und Unterpunkt gegebene Lesart durch Ex 12, 12 Num 33, 4 Ez 5, 10. 15 u. ö. bezeugt wird. Man darf nicht vergessen, daß die Fortlassung derartiger Punkte in der Transkription bereits eine Entscheidung für eine bestimmte Lesart ent-

hält und damit eine konjekturale Lesart darstellt, die doch möglichst vermieden werden soll. Es fehlt ferner der Ober- und Unterpunkt in der Zeile zwischen Zeile 9 und 10 in Kol. VIII hinter רשעה, in IX, 18 bei להנחותם und in XI, 15 vor ברוך.

Buchstaben, die die Editoren nicht eindeutig bestimmen zu können glaubten, werden in der Umschrift durch einen Punkt auf der Zeile wiedergegeben. Nicht an jeder Stelle wird man die Ansicht der Herausgeber teilen können. So wird das problematische א in אחר, Kol. V, 4 wiedergegeben, aber das m. E. deutlichere in אנשי in V. 13 wird durch einen Punkt bezeichnet. Stark verlöschte oder verschriebene Buchstaben werden sonst von den Editoren wiedergegeben z. B. VII, 3 בשגגה und VII, 11 וחנם u. ö. X. 13 findet sich ein problematisches א, das die Umschrift nicht wiedergibt. Konjekturale Lesungen hätten die vermuteten Buchstaben nur bestätigen können, so daß man bedauern kann, daß die Herausgeber ganz auf sie verzichtet haben. So hätte man gern in XI, 3 den letzten Buchstaben von den in die Handschrift eingelesenen Herausgebern als ז festgelegt gesehen, desgleichen das die Zeile beginnende ל in XI, 16, während in XI, 17 die nur in einem Fragment vorhandene Copula vor בלי wiedergegeben wird. In VIII, 11 haben die Herausgeber für ס in הנסתר und in IX, 9 für מ in ומכול sich entschieden, obwohl die Formen beider Zeichen schwierig sind. Streng genommen sind das auch konjekturale Lesungen, von denen man wünscht, daß die Herausgeber sie zahlreicher angewendet hätten, insbesondere bei solchen Lakunen, die noch Buchstabenreste oder einzelne vollständige Buchstaben erkennen lassen. Die Transkription befolgt in solchen Fällen das Verfahren, nur die ganz sicher zu identifizierenden Buchstaben wiederzugeben, aber dieses Verfahren muß notwendig zu Fehlern führen. Wenn in I, 18 die beiden ersten und der letzte der Wortlettern angegeben werden, der dritte und der vierte Buchstabe aber als יי wiedergegeben werden, muß diese fragmentarische Lesung notwendigerweise falsch werden, denn die Formen der Buchstaben Waw und Jod sind einander so gleich, daß die Entscheidung nur von der ganzen Wortgestalt aus gefällt werden kann. Lesen also die Herausgeber hier zwei Jod, muß die Entscheidung für diese Lesung auf einer Konjektur beruhen, für deren Bekanntgabe der Benutzer sehr dankbar sein würde. Wie unterschiedlich Waw und Jod zusammenstehend geschrieben werden können, kann man an והלויים in I, 19, 22 II, 4, an בהווות in IV, 13 u. ö. beobachten. Ähnlich liegt der Fall in der Randlakune von VI, 27, an welcher Stelle die Herausgeber שועה wiedergeben. Legten sie ein Nomen oder eine Verbform zu Grunde? Offenbar doch ein Nomen. Wie dachten sie sich dann die Ergänzung? Mit Brownlee wird man es gern als Verbform auffassen; dann ist das Waw falsch. Ähnlich wird die Grenze des sorgfältigen Vermeidens konjekturaler Lesungen sichtbar an VII, 23. Dort steht zwischen יוצא und לפני ein schwer deutbares Zeichen, das die Herausgeber, wie aus der Stellung des Ersatzpunktes deutlich wird, zu יוצא ziehen. Hier hätte unbedingt eine konjekturale Lesung geboten werden müssen statt dieser notwendigerweise fragmentarischen und daher falschen Lesung, denn vermutlich wird ויצא und מלפני gelesen werden müssen (vgl. Brownlee zur Stelle: from before). In III, 26 hätte die Dittographie zu konjekturaler Lesung Anlaß geben müssen. Die Lakune in V, 25 bietet בא, ein Buchstabenspatium hinter dem א wird der obere Rand eines Thaw sichtbar, das Wort ועונה folgt, es lag sehr nahe, auf Grund der gleichen Wortfolge in V, 3 und den Buchstabenresten das Wort אמת zu ergänzen. In VI, 26 ist die Lakune so günstig, daß sie die Oberteile beider fehlender Buchstaben erkennen läßt. Auch hier wäre mit gutem Gewissen ein פר zu ergänzen gewesen. In VI, 27 ist in der Mittellakune neben dem ר noch ein ש erkennbar, das wohl zu ואשר zu ergänzen gewesen wäre. In IX, 25 hätten in der zweiten Lakune ל und מ angegeben werden können, ohne den Verdacht konjekturaler Lesung auf sich zu ziehen. Übrigens ist hier die Klammer zu groß angegeben, sie müßte insgesamt Platz bieten für vier Buchstaben, außer den genannten noch וה. So läßt die Klammer ein falsches Bild von der notwendigen Ergänzung entstehen. Umgekehrt ist die erste Doppelklammer in IV, 26 zu klein, um die sechs zu ergänzenden Buchstaben nach Brownlees Vorschlag ורע und ולה aufzunehmen.

Vor der Entscheidung zu konjekturaler Lesung sahen sich die Herausgeber auch an solchen Stellen, an denen nicht deutlich ist, ob durch Rasur ein Buchstabe beseitigt ist oder ob er berücksichtigt werden muß. In I, 25 ist ein Spatium von der Breite eines Buchstabens innerhalb des letzten Wortes hinter ב. Die Herausgeber bezeichnen das Spatium mit einem Punkt, als ob dort ein Buchstabe nach ihrer Meinung hätte stehen müssen. Sie äußern leider keine Vermutung, während es doch wohl deutlich ist, daß hier ein überflüssiges ה getilgt worden ist. Ähnlich liegt der Fall in V, 26 ברומ. Hinter diesem Wort, dessen Mem hier absichtlich in medialer Form wiedergegeben worden ist, sind m. E. noch ein Waw bzw. Jod und ein Resch erkennbar. Diese Buchstaben sind offenkundig durch ein Versehen des Schreibers geschrieben worden und vermutlich von ihm bei Innewerden seines Irrtums auch getilgt worden. Das mediale Mem brauchte er nicht zu tilgen, da seine Schreibart deutlich den Übergang von der medialen zur finalen Form zeigt[1]. Die Herausgeber setzen aber hinter das Mem nur einen Punkt. Glaubten sie nur einen Buchstaben zu erkennen oder hielten sie nur einen

[1]) Das Mem erscheint häufig am Ende des Wortes in der medialen Form, besonders in kurzen einsilbigen Wörtern V, 14 VI, 1 VI, 18 VII, 17 VIII, 2. 25. 26 IX, 16, IX, 22, X, 1, XI, 2. 7. 12. Es gibt aber auch Beispiele für das finale Mem in derartigen Wörtern. Die Transkription hat auf den Wechsel von Mittel- und Endform keine Rücksicht genommen und druckt Wörter mit eindeutigem medialen Mem am Ende mit einem Mem finale.

Buchstaben hier für möglich? Klarheit hätte hier eine konjekturale Lesung allein geschaffen. In diesem Zusammenhang muß auch auf VIII, 4 hingewiesen werden, wo in der Buchstabengruppe במדת hinter dem ב ein Jod getilgt ist, das die Herausgeber durch einen Punkt ersetzen, während die Rasurstelle in Zeile 5 vor עצת gänzlich unberücksichtigt bleibt, obwohl die Umrisse eines Buchstabens mindestens ebenso deutlich wie in Zeile 4 erkennbar sind. Auf der anderen Seite anerkennen die Herausgeber in X, 19 ein schließendes א in ואפיא während m. E. es näherliegt, hier an eine Rasurstelle zu denken, die das irrtümlich durch die Nachbarschaft zweier anderer Alephs verursachte א tilgen wollte.

Zur Wiedergabe der übergeschriebenen Buchstaben muß bemerkt werden, daß in III, 2 das א mehr nach links hinübergerückt werden muß gemäß der Handschrift und auch aus grammatischen Gründen, desgleichen in VI, 22 das ה. Ähnliches muß auch gesagt werden von den übergeschriebenen Worten der Kolumnen VII. VIII, deren Stellung selten genau der Handschrift entspricht. In VIII werden die Zeilen 5—10 in der Anordnung der Handschrift wiedergegeben entsprechend der Gepflogenheit der gesamten Transkription. Vielleicht darf in diesem Zusammenhang darauf aufmerksam gemacht werden, daß wir hier offenbar eine Vorform des Ziegelschreibmusters haben, wie sie im Traktat Sopherim XIII, 1 für Psalm 18 und 2 Sam. 22 vorgeschrieben wird. Vergleicht man die Anordnung der Zeile 7 — kurzes Stück, Freiraum längeres Stück, Freiraum — mit der entsprechenden Anordnung in umgekehrter Reihenfolge in der Zwischenzeile zwischen 9 und 10, könnte man wohl erwägen, ob es sich nicht in dieser Zwischenzeile um eine selbständige Zeile handeln könnte, an die die Infinitivkonstruktion in Zeile 10a bis עולם sich anschlösse. Der Paragraphosstrich neben Zeile 10 würde das noch unterstreichen.

In Kolumne VII Zeile 3 in אל und 14 in ונראתה ist in der Transkription richtig א wiedergegeben worden, obwohl an beiden Stellen vom Schreiber erst ein ע geschrieben worden ist. Das ist wichtig für die Aussprache beider Laute, die Umschrift muß selbstverständlich entscheiden, welcher Buchstabe hier letztlich vom Schreiber gemeint war.

Auf den geringen Unterschied von Waw und Jod sind wir bereits eingegangen, hier sei noch auf eine Stelle hingewiesen, in der wohl ein Jod gelesen werden muß, nämlich in III, 2 בסאין, das die Transkription mit Waw wiedergibt. Dann würde es sich hier um einen aramäischen Plural handeln von Sea, Getreidemasse. Es geht hier, wie Brownlee erkannt hat, um die moralische Verunglimpfung des Menschen, der in den Bund einzutreten verweigert: „Denn in den Getreidemassen ist er frevelhaft, ein Lügenpreis!“ Problematisch bleibt selbstverständlich auch diese Lesung, die mit den überkommenen Konsonanten auszukommen versucht. In XI, 1 kann man angesichts der Form des ה in ולחשיב schwanken, ob es nicht als ח gelesen werden muß in ולחשוב, das mit dem folgenden Akkusativ ebenfalls einen guten Sinn ergäbe.

Je mehr man sich in dieses kostbare Dokument hineinarbeitet, um so größer wird die Achtung vor der Größe der Leistung, die die Herausgeber in verhältnismäßig sehr kurzer Zeit vollbracht haben, die graphischen, sprachlichen und sonstigen Probleme dieser Rolle derart zu meistern, daß ihre Publikation in dieser Form erfolgen konnte. Die kurzen Bemerkungen des Rezensenten wollen als Zeugnis des Dankes gegenüber diesem großen Werk aufgefaßt und gewertet sein.

Kornfeld, Walter, Dr.: **Studien zum Heiligkeitsgesetz** (Lev 17—26). Wien: Herder 1952. 158 S. 8°. kart. Sh 53.—. — Bespr. von O. Eißfeldt, Halle/Saale.

Ein zweijähriger Aufenthalt am Päpstlichen Bibelinstitut in Rom hat dem Verfasser die Muße zur Abfassung zahlreicher Studien über das Heiligkeitsgesetz (HG) Lev 17—26 gegeben, wobei die gut ausgestattete Bibliothek jenes Instituts ihm die Einsicht in die gesamte Literatur über den Gegenstand, auch die neueste, ermöglichte. Zwei Gruppen dieser Studien veröffentlicht er nun in den beiden Teilen, in die das vorliegende Buch gegliedert ist, nämlich „Zu den Gesetzesformen im Heiligkeitsgesetz“ (S. 13—68) und „Zu den Ehe- und Keuschheitsvorschriften im Heiligkeitsgesetz“ (S. 69—134). Im ersten Teil, der durch die S. 135 bis 138 stehende und alle hierher gehörigen Stellen nennende „Übersichtstabelle über die Gesetzesformen im Heiligkeitsgesetz“ ergänzt wird, behandelt er nach einem Überblick über den Stand der Frage und das vom Keilschrift- und vom ägyptischen Recht gebotene Vergleichsmaterial zunächst die kasuistischen Rechtsformen, nämlich die — in HG nicht vertretene — mit einem Ausdruck für „Wenn“ eingeleitete kasuistische Normalform, die zweite kasuistische Form, die mit einem Nomen im Nominativus pendens, etwa „Ein Mann“, beginnt und ihm das „wenn“ folgen läßt, die Relativform und die Partizipialform, sodann die apodiktischen Rechtsformen, die sich in die Form des präzeptiven Imperfekts, die Jussivform und die Mischformen aufgliedern. Der zweite Teil erörtert unter ständiger Gegenüberstellung der HG-Bestimmungen und der entsprechenden Sätze in den altorientalischen Gesetzen aus Israels Umwelt zunächst den Ehebruch, dann die verbotenen Sexualverbindungen, wobei der zweite Abschnitt so gegliedert ist, daß zunächst die Auswirkung des uterinen, des germanen und des vollentwickelten juristischen Verwandtschaftsbegriffs auf die Rechtsbestimmungen dargelegt, dann die Verbote im einzelnen (Eltern-Kind, Stiefeltern-Stiefkind, Bruder-Schwester usw.) vorgeführt werden.

Über die dem zweiten Teil zugrunde liegenden anthropologischen und soziologischen Theorien allgemeiner Art kann man, wie es sich von selbst

versteht, gelegentlich anderer Meinung sein als der Verfasser. Die hier vorgenommene Vergleichung der Bestimmungen des HG und anderer alttestamentlicher Gesetze mit denen der altorientalischen Gesetze stellt aber ohne Zweifel eine Förderung im Verständnis des HG und des Alten Testaments überhaupt dar. Nur wird man fragen dürfen, ob die Zurückführung der Gesetze auf eine Gottheit wirklich, wie es S. 26. 76 heißt, nur im Alten Testament vorkommt, während sie in seiner altorientalischen Umwelt eine bloße Rechtsfiktion darstellt, wie auch sonst die — zweifellos vorhandene — Besonderheit des Alten Testaments gelegentlich etwas zu aufdringlich betont wird. Zum hethitischen *ḫurkel*, das S. 104. 106. 132 mit „Abscheu" übersetzt und als Bezeichnung eines todeswürdigen Verbrechens verstanden wird, wäre jetzt auf die Anzeige des — von Kornfeld des öfteren zitierten — Buches E. Neufeld, The Hittite Laws, translated into English and Hebrew with commentary, 1951 durch Sedat Alp (Journal of Cuneiform Studies 6, 1952, S. 93—98) zu verweisen, wo *ḫurkel* als eine Schandtat erklärt wird, „die die Todesstrafe durch das Rad zur Folge hat".

Im ersten Teil werden unter sorgfältiger Berücksichtigung der hierher gehörigen Arbeiten von Alt, Baentsch, Begrich, Cazelles, Jirku, MacKenzie, Rabast, Schmökel und anderen die verschiedenen Rechtsformen auf ihre Besonderheit und auf ihre Herkunft hin untersucht. Während Israel die kasuistische Normalform von außen übernommen hat, ist nicht nur für die apodiktischen Rechtsformen, sondern auch jedenfalls für die zweite kasuistische Rechtsform und für die Partizipialform Entstehung in Israel selbst anzunehmen. Die Satzungen in der zweiten kasuistischen Rechtsform gehen — so heißt es S. 42 — wohl „auf jene Rechtsüberlieferungen zurück, wie sie im vormosaischen Milieu Israels ausgebildet und mündlich weitergegeben wurden", während „man ohne Schwierigkeit die Gesetze der Partizipialform als Werk Mosis selbst bezeichnen darf" (S. 51). So großer Wert auf die Unterscheidung der einzelnen Rechtsformen gelegt wird, so nachdrücklich wird doch das anderweitig geltend gemachte Postulat von Sammlungen, die nur eine Rechtsform aufgewiesen hätten, mit Recht abgelehnt: „Die vorhandenen Rechtssammlungen nach dem Kriterium der Form teilen und so ihre Quellen rekonstruieren zu wollen, würde willkürlich zusammengestellte Sammlungen ergeben, die in Wirklichkeit niemals getrennt bestanden haben" (S. 18, vgl. S. 44. 54. 63. 67).

Die Fragen nach der Komposition des HG und nach seiner Abfassungszeit werden nur gestreift, indem etwa S. 27 unter Verwendung der auf Koschaker zurückgehenden Unterscheidung von „Gesetzeskodex" und „Rechtsbuch" Lev 18 zwar als Gesetzeskodex, das ganze HG aber nur als Rechtsbuch bezeichnet und in der „Einleitung" (S. 7—12) ein kurzer Bericht über die von anderen über diese Fragen geäußerten Ansichten gegeben wird. Man muß es bedauern, daß der Verfasser seine — gewiß angestellten — Untersuchungen über diesen Fragenkomplex zurückgehalten hat, um so mehr, als die S. 7—12 gegebenen Andeutungen gelegentlich mißverständlich sind. Daß, wie es S. 7 heißt, die meisten Gelehrten in Lev 17—26 eine literarische Einheit von geschlossenem inneren Aufbau sehen, trifft nicht zu. Vielmehr wird das HG ganz allgemein als eine mit mannigfachen Unebenheiten und Doppelheiten belastete lose Zusammenstellung mehrerer kleinerer Sammlungen aufgefaßt. Ebensowenig wird die S. 9 gemachte Feststellung: „Die Einteilung der Vierquellentheorie nach E, J, P und Dt wurde aufgegeben", dem Tatbestand gerecht. Wenn Kornfeld S. 11 zustimmend die von Gazelles geäußerte und auf Hes 2,9 gestützte Vermutung, die Offenbarung, in deren Namen Hesekiel „daranging, Israel, dieses ‚rebellische Haus', zu verurteilen", sei das HG gewesen, für das darum eine vor Hesekiels Berufung liegende Entstehungszeit angenommen werden müsse, erwähnt, so ist dem entgegenzuhalten, daß die Schriftrolle von Hes 2, 9 nach 2, 10 von Ach und Wehe und Klage bedeckt gewesen ist, aber nicht von gesetzlichen Bestimmungen. Kurz, es wäre erfreulich, wenn Kornfeld zum HG noch einmal das Wort nähme und sich dann zu den Fragen der Komposition und der Entstehungszeit des HG mit derselben Gründlichkeit äußerte, wie er es jetzt zu seinen Gesetzesformen und zu seinen Ehe- und Keuschheitsvorschriften getan hat.

Bultmann, Rudolf: **Das Urchristentum im Rahmen der antiken Religionen.** Zürich: Artemis-Verlag (1949). 263 S. kl. 8° = Erasmus-Bibliothek, hrsg. v. W. Rüegg. — Bespr. von G. Delling, Halle.

Aus überlegener Beherrschung des religionsgeschichtlichen Stoffes heraus befragt B. das Urchristentum, „ob oder inwiefern" in ihm eine „neue Möglichkeit menschlichen Existenzverständnisses zutage getreten ist" (8, entspr. 199) gegenüber dem des Alten Testaments (11—59), des Judentums (63—78. 88—96), des Griechentums (115 bis 148) und des Hellenismus (151—92). Entsprechend der Zielsetzung der Erasmus-Bibliothek, die an einen weiteren Leserkreis denkt, bemüht sich B. um eine möglichst voraussetzungslose Darstellung. Die knappen und präzis formulierten Urteile werden durch zahlreiche, z. T. verhältnismäßig umfängliche (fast immer übersetzte) Zitate belegt. Die Literaturhinweise in den Anm. können naturgemäß nur eine kleine Auswahl geben.

In dem instruktiv zusammenfassenden Kap. I, „Das alttestamentliche Erbe" („Gott und Welt", „Gott und Volk", „Gott und Mensch"), sind besonders die Vergleiche mit der griechischen Frömmigkeit wertvoll (etwa 11—19 zur alttestamentlichen Auffassung Gottes als des Schöpfers und des Herrn der Geschichte). Aus der Religion des palästinischen Judentums werden zwei Grundzüge scharf profiliert: „Die jüdische Gesetzlichkeit"

(63—78) wird in erster Linie in ihren negativen Auswirkungen auf das Gottesverhältnis ausgezeichnet dargestellt (ist dabei nicht die Bedeutung des Kultus für die Zeit Jesu ein wenig unterschätzt?); die Apokalyptik (88—96) wird in dem Schema der nationalen und der kosmischen Erwartung beschrieben (deren letztere Jesus in reduzierter Fassung vertritt). „Das hellenistische Judentum" (103 bis 111) wird hauptsächlich nach Philon geschildert (wobei grundsätzlich zu fragen wäre, wie weit man beide gleichsetzen darf; im übrigen ist für den komplexen Philon in einer zusammenfassenden Darstellung die Verteilung der jüdischen und hellenistischen Akzente besonders schwierig).

Das Griechentum wird im besonderen unter dem Gesichtspunkt der Polisidee erfaßt, nicht nur in dem Abschnitt (115—32), der ihren religiösen Gehalt und ihre (z. T. in ihr angelegte) Zersetzung aufzeigt; anschließend wird Sokrates' Anliegen auf dem Hintergrund der Naturphilosophie und der Sophistik deutlich gemacht. Der Abschnitt über Platon geht aus von seiner Begründung der Polis. In den „Grundzügen der griechischen Weltanschauung" (141—48) tritt besonders der Rationalismus hervor. — In Kap. IV wird zunächst „Das Ideal des stoischen Weisen" umrissen (151—62) und teilweise mit Paulus verglichen, dann nach einer Überschau über „Gestirnreligion, Schicksalsglaube und Astrologie" (163—72) und einem kurzen Blick auf Dämonenglauben und Magie (173f.) an den Mysterien (z. T. nicht ohne Schematismus) besonders das ihnen Gemeinsame herausgestellt. Die Skizze über „die" (außerchristliche) Gnosis benutzt, soweit das eben möglich ist, außerchristliche Quellen (181—192).

Die Abschnitte über den geschichtlichen Jesus (die sich z. T. an B.s „Theologie des Neuen Testaments" anlehnen) sind in das Kap. über das Judentum eingefügt: denn „Jesus war kein ‚Christ', sondern ein Jude" (78; der Satz ist formal fraglos richtig — B. will aber damit wohl eine inhaltliche Aussage machen). Jesus verkündigt (im Gegensatz zum Judentum seiner Zeit) die Forderung des radikalen Gehorsams (78—82) in der Liebe (82f.) und ruft darum zur Buße (83f.); hinter allem steht ein neues Verständnis Gottes, der in eine größere Nähe gerückt (85f.), aber auch entgeschichtlicht wird (87). In „Jesu eschatologische Verkündigung" (96—103) ist er selbst in merkwürdiger Weise eingefügt und aus ihr ausgeklammert: „Im Grunde ist . . . *er selbst in seiner Person das ‚Zeichen der Zeit'*. Indessen ruft er nicht zum ‚Glauben' an seine Person und proklamiert sich nicht etwa als den Messias. Er weist vielmehr auf diesen, den ‚Menschen', als den Kommenden hin als auf einen andern" (100). In beiden Zusammenhängen wird keine ausdrückliche Klärung des Begriffes der Gottesherrschaft gegeben. Eine Verbindungslinie zum Urchristentum wird — offenbar absichtlich — weder hier noch später gezogen.

Aus dem Spannungsreichtum der urchristlichen Glaubensaussagen (der freilich bei B. zunächst „das Urchristentum als synkretistisches Phänomen" [195—200] erscheinen läßt) ergibt sich noch einmal in aller Schärfe die eingangs gestellte Frage (199), also notwendig ein Vergleich mit den Religionen der Umwelt, der hauptsächlich von Paulus und Johannes her „am Leitfaden einzelner sachlicher Themen durchgeführt" wird (199). Das Spezifische an der christlichen Existenz erscheint bei B. besonders als ein neues „Verhältnis zur Zeit": der Mensch, der im Urchristentum in erster Linie als Wollender gesehen ist, wird im Glauben frei von seiner Vergangenheit und offen für die Zukunft; die Entfaltung dieses Grundverständnisses ist im Neuen Testament freilich durch die Eschatologie (im herkömmlichen Sinn des Wortes) gehemmt, von der (nach B.) nur der Verfasser des Joh.-Ev. frei war (207f.), wird aber doch in der Loslösung von der alttestamentlichen Geschichtsauffassung (208f.) durchgeführt („Gottes Gnade kann nicht als ein historisches Phänomen, beziehungsweise in historischen Phänomenen, aufgewiesen werden", 209). Die Situation des vorchristlichen Menschen wird nach B. weithin in gnostischer Weise vorgestellt und dementsprechend mit gnostischen Begriffen beschrieben; doch versteht die Gnosis jene Situation als Verhängnis, das Urchristentum als Schuld (213), die dem Menschen zum Schicksal wird, indem er in den Bannkreis Fleisch/Gesetz/Welt/Tod einbezogen wird (213—16). Auch der Gedanke der Transzendenz Gottes erscheint der Gnosis mehr formal verwandt, inhaltlich von ihr charakteristisch verschieden (216f.). B. zeigt dann auch im Schlußabschnitt (218—33) die Unterschiede auf in der Deutung des menschlichen Seins (226), des Leibes Christi (beide werden im Urchristentum geschichtlich verstanden; 226), des Pneuma (227f.), der „Unweltlichkeit des Selbst" (232). In der Interpretation der Erlösung erscheint für B. indessen als „das Wichtigste", „daß *Jesu Person und Werk mit den Begriffen des gnostischen Erlösungsmythos interpretiert wurde*" (schon vor Paulus; 219). Das geschah deshalb, weil „der Erlösungsmythos die Begrifflichkeit bot, *das in der Person und dem Werk Jesu geschenkte Heil als Gegenwart* . . . verständlich zu machen" (221). Hier wäre nachdrücklich zu fragen, ob die Gegenwärtigkeit des Heils im Neuen Testament nicht vielmehr zu begreifen ist als (wenn auch ganz andersartige) Erfüllung der alttestamentlichen Erwartung: man weiß sich im Urchristentum mitten inne stehen im Vollzug der verheißenen Heilsgeschichte — das ist gerade für das ursprüngliche Christentum Palästinas ganz deutlich. Aber für dieses weitere Gespräch müßte B. gefragt werden, ob sein Verständnis der „Jenseitigkeit" und ständigen „Zukünftigkeit" Gottes (83. 85. 87. 147. 218; beides spricht B. auch dem „eigentlichen Ich" des Menschen zu, 186), der „Offenheit für die Zukunft" (204f. 228. 232f.) usw. wirklich das des Urchristentums ist — und dafür ist hier nicht der Ort. Auch ohnedas dürfen wir B. lebhaften Dank wissen für diese Überschau über

seine theologische und religionsgeschichtliche Arbeit, für seine großlinige Interpretation des urchristlichen Seinsverständnisses „im Rahmen der antiken Religionen", die nach seiner Absicht (8) vor eine bleibende Entscheidungsfrage stellt.

Semitistik, Islamistik

Hoenerbach, Wilhelm: **Waṭīma's Kitāb ar-Ridda aus Ibn Ḥaǧar's Iṣāba.** Ein Beitrag zur Geschichte des Abfalls der Araberstämme nach Muhammeds Tod. Mainz: Verl. d. Akad. d. Wiss. u. d. Lit., in Komm. Franz Steiner Verl., Wiesbaden 1951. 108 S., 39 S. arab. Text. gr. 8° = Abhandlg. d. Geistes- u. sozialwiss. Kl. Jahrg. 1951 Nr. 4. Bespr. von A. Spitaler, München.

Hoenerbachs Arbeit behandelt ein Thema, das m. W. seit Caetani nicht mehr Gegenstand einer wissenschaftlichen Untersuchung gewesen ist, nämlich die *ridda*, die Abfallbewegung der arabischen Stämme nach Muḥammads Tode. Von den verschiedenen einschlägigen Spezialschriften, die verstreut in der islamischen bio-bibliographischen Literatur erwähnt werden (vgl. die Zusammenstellung bei H. S. 20), ist uns mit Ausnahme von Wāqidīs *kitāb ar-ridda* (s. GALS I 208), das aber auch noch nicht ediert ist, nichts mehr im Original erhalten. Sowohl Wellhausen wie Caetani haben ihre grundlegenden Darstellungen dieser Phase der frühislamischen Geschichte nur auf den Materialien der Historiker aufgebaut. Caetani weist aber doch u. a. auf die Exzerpte aus dem *ridda*-Buch des Persers Waṭīma b. Mūsā, eines jüngeren Zeitgenossen Wāqidīs hin, die sich in der späten, dem 9. Jahrh. angehörenden biographischen Kompilation Ibn Ḥaǧars, der *Iṣāba fī Tamjīz aṣ-Ṣaḥāba* befinden. Waṭīmas und Wāqidīs Schrift sowie die eines mir weiter nicht bekannten Abū l-Ḥasan ʿAlī b. Muḥammad al-Qurašī sind die einzigen bei Ḥāǧǧī Ḫalīfa genannten *ridda*-Schriften (Flügel V 87; Konst. 1311 II 277/8). In der arabischen Literaturgeschichte spielt Waṭīma sonst keine Rolle.

Einer Anregung von Spies folgend hat sich nun H. der Mühe unterzogen, die Waṭīma-Exzerpte bei Ibn Ḥaǧar zusammenzustellen und zu übersetzen. Als Textgrundlage stand ihm nur der in der Bibliotheca Indica erschienene Druck Calcutta 1856ff. zur Verfügung, doch konnten durch Vermittlung von Dr. Schall-Tübingen die Abweichungen des, wie es scheint, im großen und ganzen besseren Drucks Kairo 1323—25 mit verwertet werden. Leider sind dadurch nur wenige wirkliche Verbesserungen zustandegekommen, da H. den Kairener Lesarten nur ausnahmsweise den Vorzug gegeben hat. Hss zum Vergleich heranzuziehen war laut Vorwort nicht möglich, was besonders im Interesse der ziemlich zahlreichen (über hundert), aber in den Drucken teilweise recht fehlerhaft wiedergegebenen Verse zu bedauern bleibt. Unter diesen Umständen wäre es vielleicht nicht nötig gewesen, den Text noch einmal in extenso gedruckt vorzulegen. M. E. hätte es genügt, zweifelhafte oder verschieden überlieferte Textstellen jeweils in der Übersetzung zu besprechen, inhaltlich wichtigere Partien im Wortlaut anzuführen und im übrigen eine Stellenkonkordanz des Calcuttaer und des Kairener Drucks zu geben.

Text und Übersetzung schickt H. eine sich durch gründliche Sachkenntnis auszeichnende, allerdings für mein Gefühl etwas schwerfällig formulierte und auch durch unnötige Wiederholungen belastete Einleitung voraus, in der er sich im Anschluß an die Forschungen Wellhausens und Caetanis über die Probleme der *ridda* und ihre Quellen sowie über Waṭīma und sein *ridda*-Buch und speziell über die Waṭīma-Fragmente in der *Iṣāba* verbreitet. Auf Einzelheiten braucht hier nicht eingegangen zu werden[1]. Die Übersetzung ist mit z. T. umfangreichen Anmerkungen versehen, die manche nützliche Hinweise geben. Besonders dankenswert ist das Supplement zur Übersetzung (S. 83—108), in dem H., gewissermaßen als Nebenprodukt seiner Lektüre der *Iṣāba*, auch die darin vorkommenden Zitate aus den *ridda*-Büchern des Wāqidī und Saif b. ʿUmar, bekanntlich des Hauptgewährsmannes Ṭabarīs für die *ridda* und überhaupt für die Frühzeit des Islam, in Übersetzung mitteilt.

Wie Waṭīmas Werk ursprünglich disponiert war, läßt sich trotz Ibn Ḫallikāns summarischer Inhaltsübersicht (s. die Übers. des Artikels bei H. S. 28) nicht mehr rekonstruieren. Jedenfalls geben die Zitate in der *Iṣāba* keine sicheren Anhaltspunkte dafür, da der Natur der *Iṣāba* als alphabetisch geordneter Biographiensammlung entsprechend sachlich Zusammengehöriges vollkommen auseinandergerissen ist. Dem Versuch, der ursprünglichen Textgestalt näher zu kommen, ist aber auch der von H. (S. 33ff.) ausführlich besprochene Umstand hinderlich, daß Ibn Ḥaǧar Waṭīmas Werk seinem Zweck gemäß frei und vor allem kürzend behandelt, soweit er es nicht, womit durchaus zu rechnen ist, schon selbst aus anderen von ihm benutzten Quellen und daher in der Form übernimmt, die diese ihm gegeben haben. „Im Grunde verkümmern die Waṭīma-Fragmente zur Liste der *ridda*-Gegner und ihrer poetischen Aussprüche" (S. 34), so daß sich, wie H. selbst feststellen muß, „für einen Nachweis ursprünglicher Textgestalt des Waṭīma nicht allzuviel erhoffen läßt" (ib.). In einer ganzen Anzahl von Fällen wird man überhaupt nicht im eigentlichen Sinne von Fragmenten sprechen können, nämlich da, wo Ibn Ḥaǧar sich mit einem *ḏakarahū Waṭīma* (mit oder ohne *fī r-ridda*) begnügt. So hat H. seiner Anordnung die von Caetani wahrscheinlich gemachte Chronologie der *ridda*-Ereignisse zugrundegelegt und im übrigen nach den einzelnen Stämmen gruppiert. Allerdings ist dadurch die Übersicht über den Inhalt erschwert, ein Nach-

[1]) Sehr unbequem ist der Umstand, daß H. die *Iṣāba* nicht nach dem in seiner Veröffentlichung abgedruckten Text zitiert, sondern nach der Calcuttaer Ausgabe, die den wenigsten Lesern stets greifbar zur Hand sein dürfte.

teil, der durch das Fehlen eines Index noch fühlbarer wird.

Wie schon erwähnt, befriedigt die Textgestalt der mitgeteilten Fragmente nicht immer, vor allem nicht in den Versen, die angesichts der bereits gekennzeichneten Behandlung des übrigen Wortlauts allein authentisch sind und von H. mit Recht als ein „Angelpunkt des historischen Berichts" bewertet werden (S. 34). Eine Reihe der schon durch metrische Unstimmigkeiten erkennbaren Anstöße läßt sich durch mehr oder weniger auf der Hand liegende Emendationen oder durch sichere Konjekturen beseitigen, einige Fälle allerdings sind mir zweifelhaft geblieben und lassen sich ohne Einsicht in Hss kaum klären. Da aber H. den Text nun einmal vorgelegt hat, führe ich im folgenden die mir sicher oder wenigstens möglich erscheinenden Verbesserungsvorschläge an.

5, 9 Mit *sifār* (K *siqār*) ist nichts anzufangen. Vielleicht ist *siqā'* „Wasserschlauch" herzustellen. — 7, 1: H. schlägt Übs. S. 46[3] mit Recht die Lesung *fatīl* statt *qatīl* vor, vgl. Kuṭaijir ed. Pérès II 250, 4; Sure 4, 49/52; Nabiġa Append. 41, 4. Der Sinn bleibt aber unverständlich, wenn nicht auch *tafirrū* in *tuqirrū* geändert wird: „gesteht keinen Faden, d. h. nicht das Geringste davon zu". — 7, 2: Das *kull* in *fī kulli šarri sabīlin* kann nicht richtig sein, da die Konstr. *sabīlukum šarru sabīlin* wohl unbezweifelbar ist. Es muß ein einerseits dependenzloses, andererseits artikelloses, aber wohl determiniertes Wort sein. Verschreibung aus *tilka*? — In der vorliegenden Form macht auch der 1. Halbv. Bedeutungsschwierigkeiten. Keinesfalls kann es, wie H. übersetzt, ein Wunsch sein. — 7, 14: Ich ziehe *at-turrahāt* K vor, da *qurrahāt* eine sehr unwahrscheinliche Pl.-Bildung wäre (H. denkt wohl an *ummahāt*). — 7, 16: Statt *šafku dimā* lies *safku dimā'in*. — 8, 7: Lies mit K *jadāni*, vgl. die sprichwörtliche Redensart *mā lī bi-hāḏā l-amri jad*, Maid. Freyt. XXIV 32. Der Dual steht aus Reimgründen wie oft, vgl. z. B. Delectus 8, 17: 9, 4; *Aġānī*[1] XX 151 ult.; Qālī, *Amālī* (K. 1324) II 316, 8 usw. — 8, 12: Statt *tuqtalū* lies wohl *tuqbalū*. — 10 pu.: Das Metrum (*Kāmil*) verlangt *mubligun Qisan*. — 12, 14: Im 2. Halbv. lies *min ba'di*, wie b. Ḫall. (K. 1310 II 172) auch hat. — 15, 12: Bei der Zäsur fehlen zwei Silben. Eine einfache, wenn auch etwas platte Möglichkeit ist, *wa-lā naḥnu* zu lesen. — 17, 1: *amṭālī* K ist richtig. — 17, 2: Lies mit C und K *fa-innanī*. — 18, 2: Lies *abrā* statt *abra'u*. — 18, 3: Statt *nāšir* lies *Qāšir*, s. Maid. Freyt. XIII 120 *aš'am min Qāšir*. — 19, 15: Statt *baqā lies baqī* (s. Wright II 390 B). — 19 ult.: Statt *annanī* lies *innanī* (Druckf.). — 20, 9: *la-qaumī* K ist richtig. — 20, 10: Lies mit K *qablu kānū mina d-du'āti* (App. unvollständig). — 20, 14: *jā* zu streichen, fehlt auch in C und K. — 26, 6: Das von H. ergänzte *fī* steht bereits in C und K. Lies *fi l-wādijaini*. — 27, 8: Der Vers ist zu lesen: *wafainā wafīnā jabīḍu l-wafā'u * wa-fīnā jufarriḥu afrāḥahū* „wir sind treu; bei uns legt die Treue ihre Eier und bei uns brütet sie ihre Jungen aus". Zu dem hier verwendeten Bild vgl. den *Lisān* IV 11 pu. zitierten Satz aus einer Ansprache 'Umars: *jā ahla š-Ša'mi taġahhazū li-ahli l-'Irāqi fa-inna š-šaiṭāna qad bāḍa fihim wa-farraḫa*, mit der Erklärung: *ittaḫaḏahum maqarran wa-makānan lā jufāriquhum kamā julāzimu ṭ-ṭā'iru maudi'a baiḍihī wa-afrāḫihī*. S. auch b. 'Asākir, *Ta'rīḫ Dimašq* (Damaskus 1951) I 303 ult. u. 304, 6; ferner *Aġ.* XX 91, 6 und Ṭabarī-Gloss. s. v. frḫ. — 27, 10: Ich bezweifle die Richtigkeit von *wa-qulnā lahū*, da man darauf eine direkte Rede erwartet, die aber nicht wie hier durch *wa-qad* eingeleitet werden könnte. Vielleicht ist nochmals *wafainā lahū* zu lesen. — 27, 13: Statt *ja'rifu* lies *ja'rifi*. — 27, 14: Gleiches Reimwort in zwei aufeinanderfolgenden Versen ist sehr unwahrscheinlich. Statt des zweiten *hālik* ist vielleicht *ḫālik* „schwarz" einzusetzen. — 28, 7: Statt *ḥadainā* wohl besser *ḥudīnā*. — 29, 1: Der Ausgang des 2. Halbv. ist um eine Silbe zu kurz. Statt *Aswadi* ist mit Sicherheit *Usaiwidi* zu lesen mit dem gleichen verächtlichen Sinn des Deminutivs wie in *Musailima* und *Ṭulaiḥa*. — 29, 2: Lies *wa-as'adi as'udin* „unter dem glücklichsten Sterne". *as'ud* Pl. von *sa'd* „Glücksstern". — 29, 8: Lies *la-'amruka*. Es genügt ferner *jamānijatu* zu lesen. — 30, 5: *'anwār* ist zwar richtig, zur Wahrung der geforderten Silbenzahl ist aber das Alif mit *waṣla* zu versehen. — 31, 10: Statt des hier unbrauchbaren *'uwwaḍī* ist mit K *ġaurījin* zu lesen. *ġaurī* ist Nisba zu *ġaur* „Tiefland" und hier metrisch bedingter Ersatz für *ġā'ir*. Es liegt der Merismus *ġāra waanǧada* vor, zu dem man Fischers Aufsatz Ausdrücke per Merismum im Arabischen, Streitbergfestgabe Leipzig 1924, 55/6 vergleiche. Vgl. noch b. Hišām (Wüst.) 630, 2 (Ka'b b. Zuhair): *fa-hawāka ġaurījun wa-ṣaḥbuka munǧidū*. Der Sinn des Halbverses entspricht etwa einem *jā ḫaira l-anām* „o du Bester der Menschen". — 31 ult.: Ich ziehe *amrin* vor. — 32, 2: Lies *al-amri* (Druckf.). — 32, 16: Das Metrum ist *Ḫafīf*, nicht *Kāmil*. — 32, 17: Lies *id* (Druckf.). Statt *bī* ist mit K *lī* zu lesen. — 33, 14: Der 2. Halbv. ist um 2 Silben zu kurz. Man könnte etwa *minhu* (auf *jaum* bezüglich) nach *ar-ruz'* einschieben. — 34, 9: Lies *wa-l-amra*, von *narā* abhängig. — 35, 4: Bei der Zäsur fehlt eine Silbe, zu deren Ergänzung ich allerdings keinen Vorschlag machen kann. — 35, 10 u. 13: Statt *'Ab'ab* ist mit K *'Aṭ'aṭ* zu lesen. Das geht sowohl aus der alphabetischen Reihenfolge der Namen in der *Iṣāba* als auch vor allem aus dem Reim auf *ankuṭ* hervor. — 35, 12: Statt *tamsu* lies *tumsi*. — 37, 1: Statt *aġdarta* lies mit C und K *a'ḏarta* (wohl Druckf.). — Ich schließe einige Verbesserungen zum Prosatext an: 10, 7 ist *Šarīd* zu vokalisieren, nicht *Šuraid* wie in Einl. 37, Übers. 50. S. *Dīwān al-Ḥansā'* ed. Cheikho 1896, arab. Einl. 7, 12; *Tāǧ* II 390, 17; Wüst. Tab. G 11. — 11, 4 ist mit K *nādīhi* zu lesen. — 16, 15 lies *Dābi'*, s. b. Dor. *Išṭiq.* 134, 11. — 17, 11: Statt *dīnan* lies mit C und K *dunjā*. — 24, 6: Statt *aš'ār* lies *iš'ār* „Mitteilung, daß". —

Die Übersetzung ist abgesehen von den aus obigem sich ergebenden Änderungen an einer Reihe von Stellen zurechtzurücken. Ich kann nur einiges Wenige herausgreifen. 43, 7 Streit der Geiseln: *rihān* ist „Wettrennen". Es ist auf den *ḥarb Dāḥis wa-l-Ġabrā'*, bzw. auf das Rennen angespielt, das Qais b. Zuhair mit diesen beiden Pferden gegen Ḥuḍaifa b. Badr austrug, s. z. B. *Ḥamāsa* 223. — 47, 18 ist natürlich nicht „großer *šaiḫ*", sondern „alter Mann" zu übersetzen, ebenso 56, 16 („er wurde als hochbetagter Mann gefangen genommen"). Richtig 55, 10. — 55, 1/2: gekreuzigt: Vielmehr „beraubt". — 57, 9 v. u.: Was ist mit einem Gottesdiener ... außer, daß ... auflauerte": Übersetze „es gibt keinen Menschen, dem nicht ... auflauerte". — 59, 4: wir vergeben dir um deines Vaters willen: *nahabuka li-abīka* kann m. E. nur heißen „wir schenken dich deinem Vater" (damit er dich zur Rechenschaft zieht). — 59 pu.: Notwendigkeit des Islam: *luzūm al-islām* ist „Verharren im Islam". — 79, 6: dahingegangen in Heimsuchung wegen: Übersetze: „wie diejenigen, die für ihre Verrufenheit wegen ihrer Kamelinnen sprichwörtlich geworden sind". *maḍau* wie *ḏahabū*, sc. *maṭalan*. Es ist auf 'Ād bzw. Ṯamūd angespielt, vgl. z. B. Maid. Freyt. XIII 117 *aš'am min aḥmar 'Ād*, bzw. b. Qutaiba, *Ma'ārif* (Wüst.) 15 ult. *aḥmar Ṯamūd alladī juḍrabu bihī l-maṭal fī š-šu'm*.

Die historische Ausbeute, die diese Fragmente liefern, ist leider nur gering, und der Mühe, mit der sie H. hat zusammensuchen müssen, hätte man einen größeren Lohn gewünscht als „gewisse Addenda zu Saif und den Traditionen der medinensischen Schule" (S. 39). Diese etwas resignierte Feststellung mindert aber nicht das Verdienst H.s, die Aufmerksamkeit wieder auf die *ridda*-Literatur gelenkt zu haben. Vielleicht ist es ihm einmal möglich, uns eine Ausgabe des einzigen uns ganz erhaltenen *ridda*-Buches, eben des von Wāqidī, zu schenken.

Ibn al-Muǧāwir: Descriptio Arabiae Meridionalis praemissis capitibus de Mecca et parte regionis Ḥiǧāz, qui liber inscribitur Ta'rīḫ al-Mustabṣir, secundum codicem Constantinopolitanum Hagiae Sophiae 3080 collato codice Leidensi Or. 5572 cum adnotatione critica ed. Oscar Löfgren. Pars I: Leiden: E. J. Brill 1951. XII S., ٨ + ١٠٣ S., 5 Taf. gr. 8° = Veröffentlichungen der De Goeje-Stiftung XIII: 1. hfl. 27.50. — Bespr. von A. Dietrich, Heidelberg.

Der Vorstand der rühmlichst bekannten De Goeje-Stiftung hat sich durch die Herausgabe dieses Werkes, die auf eine Empfehlung Snouck Hurgronjes vom Jahre 1935 Oscar Löfgren übertragen wurde, ein besonderes Verdienst erworben. Rez. hatte bereits anläßlich der Anzeige von Löfgrens „Arabische Texte zur Kenntnis der Stadt Aden im Mittelalter" (OLZ 1953, 8 Sp. 364) Gelegenheit, kurz auf das Werk Ibn al-Muǧāwirs hinzuweisen, dessen Aufnahme in die Bibliotheca Geographorum Arabicorum von de Goeje schon im Jahre 1888 vorgesehen war. Aus verschiedenen Gründen kam der Plan nicht zur Ausführung, so daß aus dem *Mustabṣir* bisher lediglich einige Auszüge bekannt geworden waren, die Carlo Landberg im Zusammenhang mit seinen südarabischen Dialektstudien mitgeteilt, sowie neuerdings der Abschnitt über Aden, den Löfgren in seiner eben genannten Adengeschichte I ٣٣—٧٠ (= hier S. ١٠٩—١٣٩) aus Gründen sachlicher Zugehörigkeit schon vorweggenommen hatte. Nunmehr ist der Druck der vollständigen Ausgabe, deren Widmung die Namen de Goejes und Snouck Hurgronjes trägt, sichergestellt: dem hier anzuzeigenden 1. Teil sollen der bereits druckfertige, die zweite Hälfte des arabischen Textes enthaltende 2. Teil sowie der Einleitung, Indices und Glossar umfassende 3. Teil folgen.

Der Verfasser, Naǧm (Ǧamāl) ad-dīn Abū l-Fatḥ Yūsuf b. Ya'qūb aš-Šaibānī ad-Dimašqī b. al-Muǧāwir, starb 690/1291 (Brock. GAL² I 634, S I 883), also 3½ Jahrhunderte nach Hamdānī (gest. 334/945), dessen *Ṣifat Ǧazīrat al-'arab* naturgemäß zum Vergleich heranzuziehen ist: diese beiden Autoren sind die einzigen Südaraber, die ihre Heimat beschrieben haben; vgl. dazu L. Forrer, Südarabien nach al-Hamdānī's „Beschreibung der arabischen Halbinsel" (Abh. f. d. Kunde d. Morgenl. XXVII, 3), 1942, S. 15, wo auch die bis dahin vorliegenden Studien und Teilübersetzungen zu Ibn al-Muǧāwir zusammenfassend zitiert werden. Der Edition Löfgrens liegt die Istanbuler Hs. (s. Titel) zugrunde, die trotz ihrer zahlreichen Vulgarismen unverändert (mit Recht!) abgedruckt wurde unter Berücksichtigung der z. T. nach den Regeln der 'Arabīya korrigierten Leidener Hs.; sonst ist noch die Uppsalenser Hs. Landberg 69 gelegentlich zitiert, die wie die Pariser und Londoner direkt oder indirekt auf den Istanbuler Text zurückgeht. Über das Verhältnis dieser Hss. zueinander wird sicherlich die Einleitung im 3. Teil nähere Aufschlüsse bringen. Die 140 Abschnitte, in die der vorliegende 1. Teil zerfällt, enthalten die Beschreibung von: Mekka und Umgebung — Ṭā'if und Umgebung — Ḥiǧāz — Ǧudda — Maḥālib und Umgebung — Zabīd und Umgebung — Bāb al-Mandab; Fuqurāt; Muzdawiya — 'Āra und Umgebung; Taran — 'Adan und Umgebung — Mafālīs; Naqīl al-Ḥamr(ā). Dankenswert sind die Reproduktionen der Originalkarten von Mekka, Ǧudda, Zabīd, Ḥiṣn al-Qā'ida und 'Adan nach den Hss.

Die große Zeit der islamischen Geographie ist das 10. Jahrh., aus dem uns auch über Südarabien die meisten Nachrichten erhalten sind: Hamdānī, Iṣṭaḫrī und sein Bearbeiter Ibn Ḥauqal sowie Muqaddasī bieten eine Fülle von Angaben, die Yāqūt zu Beginn des 13. Jahrh. für seinen *Mu'ǧam* ausgiebig verwertete. Die Bedeutung von b. al-Muǧāwirs *Mustabṣir* liegt nun darin, daß dieses Werk ein halbes Jahrh. nach Yāqūts *Mu'ǧam* verfaßt wurde, ohne dessen Material zu übernehmen: es beruht auf eigenen Reisebeobachtungen seines Verfassers, die also für das 13. Jahrh. gelten, während Yāqūt bezüglich Südarabiens im wesentlichen den Stand des 10. Jahrh. wiedergibt. Ibn al-Muǧāwir ist somit einer der letzten Geographen des islamischen Mittelalters — nach ihm ist eigentlich nur noch Ibn Baṭṭūṭa zu nennen—, die Südarabien bereist und selbständig darüber berichtet haben. Vergleicht man nun seine Darstellung mit der Yāqūts und seiner Gewährsmänner, so ist ein gesunder, durchaus wissenschaftlicher Sinn für das Wesentliche bei b. al-Muǧāwir gar nicht zu verkennen: zwar ergeht auch er sich in den aus Yāqūt bekannten kindlichen Ortsnamenetymologien (z. B. bezüglich Adens S. ١١٠), behandelt aber im übrigen historische, wirtschaftliche und vor allem volkskundliche Fragen der mannigfachsten Art, die über das Geographisch-Deskriptive weit hinausgehen, und ist überhaupt in vielem ausführlicher und auch wohl genauer als seine Vorgänger. Man braucht nur zu vergleichen: über Aden findet man bei Hamdānī, *Ǧazīra* ed. D. H. Müller S. 53 nicht mehr als 6 zusammenhängende Zeilen — von sonstigen Einzelerwähnungen dieser Stadt, etwa bei Angabe der Reiserouten, natürlich abgesehen—, die fast wörtlich von Yāqūt, *Mu'ǧam* ed. Wüstenfeld III 621_{23}—622_{4} übernommen sind, der nur noch wenige zusätzliche Angaben macht. Dem steht ein ausführlicher, freilich von allerlei Abschweifungen unterbrochener Bericht von 43 Seiten (S. ١٠٩—١٣٩) bei b. al-Muǧāwir gegenüber! Ähnliches gilt z. B. für die Stadt Zabīd. Manchen Ortschaften, die bei Hamdānī und Yāqūt überhaupt fehlen, widmet b. al-Muǧāwir mehrere Seiten: so Mafālīs, Maḥālib (über letzteres bei Yāqūt nur eine Zeile, IV 422_{21}). Volkskundlich wertvoll sind u. a. das Kapitel über die jüdischen Monate mit dem Festkalender der jemenitischen Juden (S. ٣٣—٣٩), über die Hochzeitsbräuche im Bergland von Kudummul (S. ٥٩), wirtschaftsgeschichtlich aufschlußreich vor allem die Angaben über Schiffsverkehr und Zollformalitäten in Aden (vgl. OLZ 1953, 8, Sp. 364).

Die Edition eines arabischen Textes — und vollends seine Übersetzung — ist heutzutage und wohl

bis auf weiteres noch alles andere als eine „sekundäre" Arbeit, stellt jedenfalls in weit höherem Maße eine originelle philologische Leistung des Herausgebers dar als entsprechende Bearbeitungen abendländischer Quellen. Auch Löfgren hat es nach dem oben erwähnten Stande der handschriftlichen Überlieferung mit dem sprachlich ohnehin schwierigen b. al-Muǧāwir, dessen Muttersprache wohl das Persische war, wahrlich nicht leicht gehabt; der kritische Apparat deutet auf zahlreiche Konjekturen und Athetesen des Herausgebers, oft mußte die Wiedergabe des *rasm* genügen, manchmal auch einfach eine Reihe von Punkten eine verderbte Stelle ersetzen. Die eingestreuten persischen Verse (S. ٨٣ und ٩٣), an deren Lesung seinerzeit de Goeje fast verzweifelte, konnte Löfgren dank sachkundiger Hilfe von mehreren Seiten fast vollständig restituieren. Es steht zu erwarten, daß das für den 3. Teil vorgesehene Glossar das arabische Lexikon wesentlich bereichert.

Löfgren hat mit der Ausgabe b. al-Muǧāwirs, der sich den klassischen islamischen Geographen ebenbürtig an die Steite stellt, unserer Wissenschaft einen tüchtigen Dienst erwiesen.

Kraemer, Jörg: **Der Sturz des Königsreichs Jerusalem** (583/1187) in der Darstellung des ʿImād ad-dīn al-Kātib al-Iṣfahānī. Wiesbaden: Harrassowitz 1952. 71 S. m. 1 Kt., gr. 8°. DM 12 —. Bespr. von A. Schimmel, Marburg.

Die Gestalt des Saladin hat das Interesse des Abendlandes seit langem auf sich gezogen, und der ayyubidische Herrscher steht inmitten der Anklagen, die das christliche Abendland gegenüber den Muslimen besonders in der Kreuzzugszeit erhebt, fast durchgehend als „supra modum liberalis" da. Das ist um so erstaunlicher, als sich unter seiner Regierung das für die Kreuzfahrer verhängnisvollste Ereignis abspielte, die Rückeroberung Jerusalems durch die Muslime. So viel über die Geschichte der Kreuzzüge bisher geschrieben worden ist, hat man doch die wichtigste Quelle, ʿImād ad-dīn al-Kātibs *al-fatḥ al-qussī fī'l-fatḥ al-qudsī* zwar seit langem gekannt und benutzt, aber noch nicht, wie Barbier de Meynard mit Recht gefordert hat, auf ihren *fond historique* untersucht. Diese Lücke auszufüllen, hat sich Jörg Kraemer mit vorliegender Arbeit zum Ziel gesetzt, und das ist ihm vorzüglich gelungen. Neben die Übersetzung der *risāla* ʿImād ad-dīns und anderer Partien des *fatḥ* tritt eine sorgfältige Berechnung der Daten, sowie eine kritische Prüfung des Quellenwertes des Buches und der eigenen Haltung des Autors. Ein sehr ausführlicher geographischer Index mit eingehender Bestimmung sämtlicher vorkommender Orte rundet das Werk aufs beste ab.

Um eine solche Arbeit erfolgreich durchzuführen, muß sich historische Kritik und gründliche philologische Schulung verbinden; dazu bedarf es bei der Beschäftigung mit einem so typischen „Sekretär" wie ʿImād es ist, des Sinnes für den Reiz der überkünstelten Reimprosa, die das Werk überwuchert — oder doch nicht überwuchert, sondern, wie Kraemer mit Recht nachweist (S. 45), ein nicht wegzudenkender Bestandteil des Buches ist. Es ist sicher so, daß dem schreibgewandten Sekretär Saladins, der sich rühmt, an einem Tag 70 Siegesbulletins verfaßt zu haben, die sich in Wort- und Gedankenspielen überschlagende Kunstprosa völlig in Fleisch und Blut übergegangen war. — Daß sich die Christen gerade im Ṣafar in Ṣaffūrīya versammelten, muß ihm eine besondere Freude gewesen sein. Das Verständnis für die farbenprächtigen Bilder ʿImāds beweist Kraemer auch in seiner Übersetzung der *risāla* und der eingestreuten Proben anderer Teile des *fatḥ*, die mit großem Geschick wiedergegeben sind und auch im fremden Sprachgewand noch ein rechtes Bild von dem Original vermitteln.

S. 13 A. 27 würde ich die Übersetzung der Anmerkung vorziehen.

S. 17 A. 49 würde ich das *mu'abbad* nicht ändern, da das *d* als *redīf* ja genügt.

Zu dem S. 39 und S. 51 erwähnten gelben Banner könnte man noch zahlreiche Beispiele der Erwähnung gelber Fahnen des Herrschers bei den mamlukischen Chronisten vergleichen.

An rein historischem Tatsachenmaterial bietet der *fatḥ* kaum neue Erkenntnisse; das zeigt der Vergleich, den Kraemer mit den sorgfältig aufgeführten muslimischen, christlich-arabischen und abendländischen Quellen vornimmt (S. 32ff.). Nach meiner Kenntnis der Hs. des Ibn al-ʿAdīm dürften übrigens auch dort kaum weitere Aufschlüsse zu erhoffen sein. Die Charakterisierung des Erzbischofs Wilhelm von Tyrus in diesem Kapitel ist in ihrer Knappheit eine der eindrucksvollsten Partien des reichhaltigen Kraemerschen Buches. Die folgende Untersuchung über das Vorgehen der beiden Parteien bis zur Eroberung der heiligen Stadt ist voll trefflicher Einzelbeobachtungen — so über die Haltung Raimunds von Tripolis, die Tötung der Ritter nach der Schlacht von Ḥiṭṭīn, die so wenig in das Bild Saladins zu passen scheint, die vergebliche Belagerung von Tyrus; das Entscheidende ist m. E. jedoch, daß der ‚Schreiber' ʿImād mit seinen Motiven ins rechte Licht gerückt wird. Als Augenzeuge der Begebenheiten und Vertrauter seines verehrten Fürsten zeigt er uns die Personen in dem Licht, in dem seine Zeitgenossen sie sahen (so durch die eingeflochtenen Reden); wir haben keinen Grund, daran zu zweifeln, daß für Saladin in seiner Politik tatsächlich die religiösen Gründe maßgebend waren, daß er „nur Gottes Antlitz und Wohlgefallen gesucht" habe. Den Ruhm seines Herrn in den hellsten Farben erglänzen zu lassen, die Feinde zu schmähen, das sind die Hauptanliegen des Kātib, denen sich noch der nicht geringe Stolz auf seine eigene unübertreffliche Leistung zugesellt, welche die muslimischen Heldentaten, die fränkische Schmach verewigen kann.

Den Reichtum an Einzelheiten, den Kraemers Werk enthält, im Rahmen einer kurzen Besprechung auszuschöpfen, ist nicht möglich; ich gestehe gern, daß ich selten ein historisch-kritisches Werk mit solcher Freude gelesen habe wie das vorliegende, das in seiner Anlage und Ausführung als mustergültig für ähnliche Untersuchungen angesehen werden kann.

Littmann, Enno: **Arabische Geisterbeschwörungen aus Ägypten.** Hrsg., übers. u. erl. Leipzig: Harrassowitz 1950. X, 114 S. gr. 8° = Sammlung orientalistischer Arbeiten 19. H. kart. DM 5.75. — Bespr. von R. Paret, Tübingen.

In den „Arabischen Geisterbeschwörungen aus Ägypten" veröffentlicht Enno Littmann zwei Texte, die — z. T. miteinander übereinstimmend, z. T. einander ergänzend — eine Beschreibung des sog. Zār mit seinen verschiedenen Zeremonien und allem Zubehör sowie eine große Anzahl von Zār-Beschwörungsliedern zum Inhalt haben. Sie stammen beide aus der Feder von Maḥmūd Ṣidqī. Den einen hat dieser im Jahr 1911 eben für Littmann abgefaßt, den anderen im Jahr 1930 für F. Taeschner. Littmann gibt von beiden Texten eine wörtliche Übersetzung (S. 1—37) mit erläuternden Einzelbemerkungen (S. 62—70) sowie den arabischen Wortlaut — von den Prosastücken in arabischer Schrift (S. 75—94), von den Liedern in Umschrift (S. 95—114). Auf S. 71—3 sind die Namen der in den Texten vorkommenden Geister und Heiligen registriert, auf S. 74 einige arabische Wörter, die einer besonderen Erklärung bedürfen. Eine besonders wertvolle Ergänzung zu den Texten bietet der Abschnitt „Allgemeines über den Zār", der als ein erster Teil der „Erläuterungen" am Schluß des Übersetzungsteils eingefügt ist (S. 38—62). Er hätte auch als Einleitung vorausgenommen werden können.

In diesem Abschnitt „Allgemeines über den Zār" gibt der Verfasser eine gute Übersicht über das einschlägige Material, wobei er dankenswerter Weise einige literarische Berichte, die weniger bekannt oder überhaupt unbeachtet geblieben sind, im Wortlaut anführt (Klunzinger, Rundström u. a.). Zur Ergänzung der bibliographischen Angaben sei hier noch hingewiesen auf die Notizen von C. A. Nallino und E. Rossi in Oriente Moderno 13, 1933, S. 433, Anm. 2 und 19, 1939, S. 350. Daß das Wort Zār zusammen mit der Sache aus dem abessinischen Raum zu den Arabern gekommen ist, war schon bekannt (Littmann verweist auf S. 46f. u. a. auf Cerullis Artikel Zār in der EI). Neu ist dagegen, daß auch andere, mit dem Zār-Ritual zusammenhängende Wörter, nämlich Namen von Geistern, die in den Beschwörungsliedern angeführt werden, abessinischer Herkunft zu sein scheinen (S. 47—9). Eben die Geister und ihre Namen werden von Littmann eingehend behandelt (S. 50—8). Er unterscheidet dabei Geister mit Personennamen, Naturgeister, Landschaftsgeister und Geister aus dem Bereiche der Dschinn.

Das eigentliche Wesen der Zār-Praktiken — um nicht zu sagen: das Zār-Unwesen — gehört in den Bereich der Religionswissenschaft, Psychologie und Psychotherapie. Mit der Feststellung, daß die Zār-Krankheit im allgemeinen als Hysterie bezeichnet wird, ist noch nichts wirklich erklärt. Die vorliegende Arbeit stellt aber einen sauber durchgeführten und wohl gelungenen Versuch dar, dem Phänomen von der Philologie her näher zu kommen. Damit ist eine unerläßliche Vorarbeit geleistet für alle weiteren, fachwissenschaftlichen Untersuchungen.

Höfner, Maria: **Das Feteḥ Maḥārī. Sitten und Recht der Mänsa'.** Nach dem Tigrē-Text K. G. Rodén's übers. Mainz: Verl. d. Akad. d. Wiss. u. d. Lit., in Komm. Franz Steiner Verl., Wiesbaden 1951. 102 S. gr. 8° = Abhandlg. d. Geistes- u. sozialwiss. Kl. Jahrg. 1951, Nr. 8. DM 7.80. — Bespr. von C. Brockelmann, Halle/S.

Nachdem der Schweizer Forschungsreisende Werner Munzinger, der spätere Gouverneur des Khediwen im Sudan, auf seiner ersten Abessinienreise die Überlieferungen des Stammes der Bogos über Sitte und Recht gesammelt und Winterthur 1859 in Übersetzung mitgeteilt hatte, sind namentlich die Mitglieder der schwedischen Mission um die Erforschung der Ethnographie Abessiniens bemüht gewesen. Dem Pastor R. Sundström und seinem Gehilfen Naffa' verdankte Littmann den Grundstock der in den Publications of the Princeton University Expedition to Abyssinia 1910ff. veröffentlichten Texte in der Tigrēsprache. Ebenso erfreute sich J. Kolmodin i. J. 1911 der Unterstützung von Anders Svensson und seinem Gehilfen Baḥta, als er in der Provinz Ḥamāsēn die Tigriñatexte über die Überlieferungen der Stämme Tsazzzega und Hazzega sammelte. Mitteilungen über Sitte und Brauch des Tigrēstammes der Mänsa' hat K. G. Rodén in Asmara 1913 veröffentlicht und im selben Jahr in Stockholm eine italienische Übersetzung folgen lassen. In seinem Text folgt auf die Überlieferungen über die Abstammung, Kämpfe und Wanderungen der Mänsa' im zweiten Teil das Feteḥ Maḥārī über ihre Gesetze und Gebräuche. Dieser immer nur mündlich überlieferte und von Rodén zuerst aufgezeichnete Sammlung hat auch C. Conti Rossini in seinen Principi di diretto consuetudinario dell-Eritrea, Roma 1916, verarbeitet. Da beide Veröffentlichungen Rodéns schwer zugänglich sind, ist es sehr willkommen, daß M. Höfner ihre als Vorarbeit zu einem von Littmann geplanten Wörterbuch des Tigrē hergestellte Übersetzung veröffentlicht hat. Die Philologen wären ihr zu besonderem Dank verpflichtet gewesen, wenn sie das doch nur wenigen zugängliche Original der Übersetzung in Umschrift beigegeben hätte.

Nach einem Überblick über die soziale Gliederung der Mänsa' folgen die Gebräuche bei Verlobung und Hochzeit, Wochenbett, Kinderzucht und Scheidung sowie bei Tod, Begräbnis und Erb-

schaft. Der Text kehrt dann noch einmal zum Aufbau der Gesellschaft vom Häuptling bis zum Bettler zurück und schließt mit den Gebräuchen auf dem Raubzug und bei der Verteilung der Beute, beim Ackerbau und dem Gerichtsverfahren. Den Beschluß machen einige Novellen, die der Kantēbāy Be'emma, über dessen Zeit wir leider nichts erfahren, dem Feteḥ Maḥārī angefügt hat.

Die Übersetzung wird in erster Linie Ethnologen und Juristen interessieren. Die Anmerkungen verweisen auf manche Parallelen in Littmanns Texten und erläutern einzelne Tigrēwörter genauer. So lange das Tigrēwörterbuch selbst noch nicht vorliegt, wäre dem Philologen ein Verzeichnis dieser Wörter sehr erwünscht gewesen.

Kaukasus, Turkologie, Iran

Ural-altaische Jahrbücher. Fortsetzung der „Ungarischen Jahrbücher"; hrsg. von Julius von Farkas. Band XXIV, Heft 1—2. Wiesbaden: O. Harrassowitz 1952. VIII, 153 S. Bespr. von A.v. Gabain, Hamburg.

Nach achtjähriger Unterbrechung sind nun die Ungarischen Jahrbücher wieder erschienen, und zwar unter dem gleichen Herausgeber, jedoch unter der Schriftleitung von Dozent Dr. Pritsak. Sie sind nun nicht mehr in Berlin beheimatet, sondern in Göttingen, das sich einer fast zweihundertjährigen finno-ugristischen Tradition rühmen kann. Daß das Anliegen dieser Zeitschrift — wie ehemals — weit über den Rahmen des Ungarischen hinausgreift, wird durch den veränderten Titel zum Ausdruck gebracht. Es ist eine große Freude, daß die Altaistik neben der Finno-Ugristik nun wieder ein Veröffentlichungsorgan und eine alle Interessenten verbindende Zentrale besitzt. Ganz abgesehen von der Einstellung zur Theorie einer ural-altaischen Sprachfamilie, ist es für die Vertreter der einzelnen Sondergebiete lehrreich, die sprachlichen Erscheinungen in den Nachbargebieten kennen zu lernen, da morphologisch viele Ähnlichkeiten bestehen. Übrigens möge hier gleich eine Bitte ausgesprochen werden: Nur wenige Interessenten beherrschen zugleich z. B. das Finnische, Türkeitürkische und Mongolische; daher wäre es gut, wenn Buchtitel, Beispielsätze u. dgl., aus einer weniger verbreiteten Sprache stets auch auf Deutsch gegeben werden. — Das Papier dieser Zeitschrift ist gut und schreibfest, die Drucktypen sind klar, nur ist leider der Durchschuß so gering, daß die Lektüre dadurch etwas ermüdend wird. Es ist gewiß der Sorgfalt der Schriftleitung zu verdanken, daß — außer bei der Schreibung der chinesischen Jahresdevisen S. 123 bis 127 — kaum Druckfehler festzustellen sind.

S. 1—22 J. v. Farkas, August Ludwig Schlözer und die finnisch-ugrische Geschichts-, Sprach- und Volkskunde: Um die Persönlichkeit dieses Göttinger Gelehrten (1735—1809) und seine richtungweisende Wirkung auf die Finno-Ugristik darzulegen, gestaltet der Verfasser ein lebendiges Bild von seiner ganzen geistigen Umwelt und wissenschaftlichen Atmosphäre, bald in Petersburg und bald in Uppsala, in Göttingen wie auch in Budapest. Schlözer war eigentlich Historiker, hatte aber so viele sprachliche Kenntnisse und ein solches linguistisches Feingefühl, daß er bereits die Zugehörigkeit des Tschuwaschischen zum Tatarischen erkannt hatte.

S. 23—35 F. Oinas, Über einige Kurzformen in der Verbalflexion der ostseefinnischen Sprachen: Kurzformen von Verben wurden ehemals für schwachstufig und damit für alt gehalten. Jetzt herrscht dagegen die Meinung, daß sie eine jüngere Erscheinung sind, die durch die Schnelligkeit der Aussprache und die Unbetontheit des betreffenden Verbs zustande gekommen ist. Als einen weiteren Grund für das Zustandekommen von Kurzformen fügt der Verfasser die Analogie hinzu und bringt dafür verschiedenartige einleuchtende Belege. Es ist verständlich, daß Imperativformen u. U. rasch und barsch ausgesprochen und daher verkürzt werden. Wenn dagegen manche Dialekte nicht die Kurzform, sondern grade eine Langform im Imperativ haben, will der Verfasser auch hier das Walten einer Analogie zu anderen Verbformen annehmen. Es sei vorgeschlagen, hier zuweilen Emphase anzunehmen, die einer Kürzung entgegengewirkt haben kann.

S. 36—41 A. Saareste, Kalev: Dieser Personenname, der in dem Titel des finnischen und des estnischen Epos Kalevala und Kalevipolog enthalten ist, wird vom Verfasser, in Anlehnung an die Untersuchungen früherer Autoren, als „hellrotes Zeug, Tuch eines Kalev" usw. gedeutet und durch Belege aus dem Estnischen noch weiter bestätigt. Er hält das Wort für eine Bildung von *kale* „rauh, hart". Interessant ist ein historischer Exkurs: Es wird vermutet, daß das, von diesem *kale* abgeleitete alte estnische Wort *kalevägi* auch dem *kolbjagi* altrussischer Quellen zugrunde liegt, was einen ungetauften Volksstamm neben den Warägern bezeichnet hatte. Die *kulpingoi* der byzantinischen Quellen des 11. Jahrhunderts, „fremde Elitetruppen des Kaiser", sind damit identisch. Diese letzteren waren bisher mit den aus den isländischen Sagas bekannten Kylfingr gleichgesetzt worden, die im 11. Jahrhundert von Osten her nach Lappland kamen und die Steuern eintrieben. Der Verfasser vermutet dagegen, daß die *kulpingoi* ein „tschudisches Heer" waren, das zusammen mit den Warägern das russische Reich gegründet hätte.

S. 42—48 J. Kalima, Stammt finn. *ies* „Joch" aus dem Slavischen?: Der Verfasser hält es kaum für möglich, das finn. *ies* „Joch" aus dem Slavischen abzuleiten und erläutert zum Beweis dagegen verschiedene slavische Lautgesetze, deren Wirken und ihr Alter.

S. 49—104 O. Pritsak, Stammesnamen und Titulaturen der altaischen Völker: Diese groß angelegte Studie, die offenbar aus mehreren Fortsetzungen besteht, stützt sich auf eine unvergleich-

liche Belesenheit und den Grundsatz, möglichst viele ähnlich organisierte Völker miteinander zu vergleichen. Sie führt zu neuen Erkenntnissen, oder — was ebenfalls wertvoll ist — sie veranlaßt uns zu neuen, scharfumrissenen Fragestellungen. Zunächst wird die Gliederung frühmittelalterlicher, zentralasiatischer Staatengebilde untersucht. An Bernštams Einteilung in *il*, *budun*, *bay*, *oq* und *iniyigün* macht der Verfasser einige Korrekturen. Zunächst versucht er, die schwankenden Bedeutungen dieser türkischen und der etwa entsprechenden mongolischen Ausdrücke festzustellen. Er hält tü. *il* = mo. *ulus* für „Stammesverband", also für die größte staatliche Einheit, die den Namen des Herrscherstammes getragen hätte. Beim Zerfall eines Steppenreichs hätte zuweilen ein ihm bisher angehöriger Stamm diesen Namen beibehalten; daraus erklärt es sich, daß mancher Stammesname durch alle Zeiten in ganz verschiedenen Türkreichen immer wieder auftaucht.— Im großen Stammesverband nimmt Pritsak neben dem Herrscherstamm noch Schwägerstämme an, mit denen Heiratsverbindungen gepflegt wurden, ferner rassenverwandte Stämme, tributäre Völker und Sklavenstämme. — Geringer als das *il* = *ulus* sei das tü. *budun* = mo. *irgen* gewesen. Mir scheint die Existenz dieser Einheit nicht genügend begründet. — Die nächst-tiefere Einteilung ist die der Stämme und Knochen, die noch ganz umstritten bleibt. — Der Verfasser stellt fest, daß bei der Vernichtung eines Staatswesens diejenigen Stämme geschont wurden, die nicht zum Herrscherstamm gehörten, und daß deren Angehörige u. U. sogar von dem Sieger in den neuen Herrscherstamm aufgenommen wurden. Ein solcher Umstand liegt wohl in der 1. alttürkischen Inschrift von Ramstedt vor: Ein wohlhabender Kirgise lebt im Uigurenreich und nennt sich *Yaylayar*. Das ist aber der Name des uigurischen Herrscherstammes. Also ist er in diesen aufgenommen worden. — Daß der Verfasser neben der sozialpolitischen Gliederung auch eine militärische annimmt, zu der u. a. die *tümän* und die *oq* gehörten, ist ansprechend, da ein Stamm ja nicht nur aus wehrfähigen Männern bestand! Ihm gehörten ja außer Frauen, Kindern und Greisen auch noch diejenigen Männer an, die den Troß betreuten und die diejenige Arbeit verrichteten, die die Frauen nicht zu leisten vermochten. Die militärische Gliederung entsprach den Stämmen.— In einem weiteren Abschnitt leitet ein sprachlicher Exkurs weitere historische Untersuchungen ein. Arbeiten von älteren Altaisten fortführend, stellt Pritsak fest, daß es in den altaischen Sprachen — außer dem indifferenten, sogenannten Singular — ein Kollektivum und einen Individualis gegeben habe. Er stellt die ansprechende Theorie auf, daß manche altaische Kollektivsuffixe ehemals Nominalklassen zum Ausdruck gebracht hätten. Übrigens habe ich gegen diese Untersuchung gewisse Bedenken. Es wird nicht zwischen Üblichkeit und sporadischer Erscheinung unterschieden. Im Türkischen werden für die gleiche Funktion eines Kollektivums nicht weniger als 28 Formantien festgestellt, im Mongolischen 17 und im Tungusischen ebenfalls 17. Zwei oder drei Beispiele für ein Formans sind aber nicht überzeugend, wenn die Existenz des Wortstammes nicht nachgewiesen wird.

S. 105—111 A. v. Gabain, Zur Geschichte der türkischen Vokalharmonie: Die Verfasserin stellt fest, daß Störungen in der Vokalharmonie in sehr vielen Türkdialekten vorkommen, daß sie aber keineswegs eine chaotische Verderbnis darstellen, sondern eine gewisse neue Regelmäßigkeit zeigen. Auch in anderen altaischen Sprachen scheint dergleichen vorzuliegen. Als Grund für diese Störungen wird ein jeweils verschiedenes fremdes Substrat vermutet, das den Sinn für den musikalischen Akzent gestört hätte.

S. 112—121 K. H. Menges, Zu einigen Problemen der tungusischen Grammatik: Im Tungusischen hat die 1. Pl. der Pron. und Verbformen einen Exclusiv und einen Inclusiv, im Gegensatz zu den übrigen altaischen Sprachen, bei denen dieser Unterschied nur ganz rudimentär vorliegt.— Das Nominalsuffix *+nan* definiert der Verfasser eher als ein Numerussuffix als ein Kasusformans; seine Bedeutung ist ein „Zusammensein". — Die Laute d^r und t^r in den Suffixen der 2. Sg. Praes. und 2. Pl. Imperat. werden in verschiedenen Dialektformen festgestellt und durch lautgeschichtliche Überlegungen miteinander verbunden. — Schließlich werden noch Häufungen von Kasussuffixen und der Partitiv in essivischer Funktion besprochen.

S. 122—130 W. Heißig, Bemerkungen zum mongolischen Tandjur: Dank seinem unübertrefflichen Spürsinn für mongolische Literatur kann uns der Verfasser 11 Exemplare dieses seltenen lamaistischen Werkes nachweisen. Auf Grund von verschiedenen Kolophonen und historischen Notizen stellt Heißig fest, daß dieser Kommentar zum Kanjur, der in 225 Blockdruckbänden erschienen war, auf Wunsch des Kaisers K'ien-lung ins Mongolische übersetzt worden ist. Nach dem Beginn dieser ungeheuren Übersetzungsarbeit im Jahre 1742 ist die Drucklegung 1749 beendet worden.

S. 131—132 J. v. Farkas, Unser Arbeitsplan.

S. 132—137 A. Raun, Sprachwissenschaftliche Miszellen.

S. 137—142 C. Brockelmann, Zu den alttürkischen Inschriften aus dem Jenissei-Gebiet: Der Verfasser beschäftigt sich mit den wegen ihrer Kürze und ihrer bisher noch ungenügenden Interpretation meist vernachlässigten alttürkischen Grabinschriften außerhalb des Orchongebiets. Besonders ist hervorzuheben, daß er — in Anlehnung an H. N. Orkun — das *quy*, in dem die Familie des Verstorbenen zurückbleibt, als „geschützter Talgrund" erklärt, was einen Hinweis auf den

Aufenthalt der Familie und der Herden während der Kriegs- und Beutezüge der Männer gibt.

S. 143—144 J. Benzing, Zum tschuwaschischen Worte *şălan* „Heckenrose“: Der Verfasser findet in diesem Wort einen weiteren von den seltenen Belegen des Lautübergangs von **t* zu *ş*.

S. 145—153 Eine von O. Pritsak zusammengestellte Bibliographie der ural-altaischen Neuerscheinungen seit der Katastrophe beschließt diesen Band. — Die Wichtigkeit seiner Problemstellungen und die Sorgfalt der Untersuchungen reihen diesen Band würdig an seine Vorgänger an. So haben wir Anlaß, dem Herausgeber unseren herzlichen Dank dafür zu sagen, daß er diese prachtvolle Zeitschrift erneut ins Leben gerufen hat.

Südasien

Smith, Helmer: **Retractationes Rhythmicae.** Helsinki: Societas Orientalis Fennica 1951. 37 S. gr. 8° = Studia Orientalia XVI : 5. — Bespr. von H. Weller, Tübingen.

Diese der Seitenzahl nach kurze, dem Inhalt nach aber sehr gewichtige Schrift des verdienstvollen Herausgebers der Saddanīti, einer Paligrammatik aus dem 12. Jahrhundert nach Chr., enthält, wie die an ein Werk des Hl. Augustinus erinnernde Überschrift andeutet, nachträgliche, unter dem Gesichtspunkt der Metrik vorgenommene Verbesserungen. Der Verfasser bietet aber weit mehr, als dieser Titel vermuten läßt. So gibt er gleich am Anfang eine aus metrischer Sicht hervorgegangene, mit der beigefügten tibetischen Übersetzung textkritisch verglichene Neubearbeitung von 20 Strophen des Lalitavistara („der ausführlichen Erzählung von dem Spiel“, nämlich dem Leben und Wirken des Buddha auf Erden). Dann erfahren wir interessante Einzelheiten über siebensilbige Verse und erhalten schließlich eine klassifizierende Übersicht über die verschiedenen Formen des aus acht Silben bestehenden Vaktraverses, der auch die Ślokastrophe bildet.

Dabei treten aber so bedeutende und für die weitere Erforschung der indischen Metrik so grundlegende Erkenntnisse des Verfassers zu tage, daß ich mir wohl erlauben darf, etwas ausführlicher zu werden.

In jenen 20 Strophen des Lalitavistara erkennt Smith eine Altform des Pramitākṣarāverses, dessen klassischer Gestalt etwa die Zeile *guṇasāgaraṃ samanuyātu viduṃ* (⏑ ⏑ – ⏑ – ⏑ ⏑ ⏑ – ⏑ ⏑ –) entspricht, während der Vers *so dāntacittam anuyātu laghuṃ* nach einem älteren Schema gebildet ist. Nun könnte man, von den vedischen Verhältnissen ausgehend, sagen: „Hier handelt es sich durchweg um Triṣṭubhverse, die bekannten, die sich wie deutsche katalektische Sechsheber lesen lassen: *Lebt wohl, ihr Berge, | ihr geliebten Triften ..... Johanna geht | und nimmer kehrt sie wieder.*“ Da wäre jedoch die sonst stets überlange zweitletzte Triṣṭubhzeile durch eine Kürze vertreten, aber Beispiele solcher Art finden sich schon im Rigveda: *Bhareṣujāṃ sukṣitiṃ suśravasaṃ* 1, 91, 21. Ungefähr drei Viertel jener buddhistischen Verse bleiben an jener Stelle der natürlichen Wortbetonung treu, und viele der von ihr abweichenden Fälle lassen eine Erklärung zu. Etwa ein Viertel der in Frage stehenden Verse beginnt mit zwei Kürzen, deren eine überzählig wäre, wenn wir sie als Triṣṭubhverse auffassen, vgl. oben die Zeile *guṇa-sāgaraṃ* usw. Aber auch hierfür könnte man Beispiele aus der indischen Literatur anführen, so die von dem Verfasser Seite 15 zitierte Triṣṭubhzeile upapadyate | cāpy upalabhyate ca (⏑ ⏑ – ⏑ – | – ⏑ ⏑ – ⏑ – ⏑).

Allein alle diese Erwägungen versagen hier: die choriambische Kadenz ist mit einer Konsequenz durchgeführt, die auf absichtliche Formgebung deutet. Die Strophen stammen aus einer Zeit, in welcher die klassischen Quantitätenschemen in einzelnen Fällen zwar noch nicht ganz gefestigt waren, die natürliche Wortbetonung aber nicht mehr die Rolle spielte, die ihr in alten Tagen zugewiesen war. Die von H. Smith nachgewiesene große Zahl der quantitierenden Formen läßt erkennen, daß auch im buddhistischen Bereich selbst künstliche Maße beliebt waren, und so werden wir dem Verfasser zustimmen müssen, wenn er in jenen 20 Strophen nicht etwa nachlässig gebaute Triṣṭubh- sondern Pramitākṣaraverse und deren Altformen sieht. Wie wichtig diese Erkenntnis für die zeitliche Ansetzung und die Textkritik ist, dürfte ohne weiteres einleuchten.

Auch darin zeigt sich das gesunde Urteil H. Smiths, daß er gewisse Siebensilber als katalektische Vaktraverse, also als Vierheber betrachtet, so die Silbenfolge – ⏑ – ⏑ ⏑ – –, in welcher er eine Verwandtschaft mit dem Pherecrateus feststellt: *issaro kurute ca*, κἠπὶ νῶτα μέλαινα. Wenn der Pherecrateus so rezitiert wird, wie bei uns in der Schule und wie ihn wohl schon die alten Römer rezitiert haben, so ist gegen diesen Vergleich nichts einzuwenden. Das Urbild dieses griechischen Verses geht allerdings, wie ich in meiner Habilitationsschrift dargetan habe, nach dem $^3/_8$ Takt, der indische Pherecrateus dagegen, und vermutlich auch der horazische, hat wie der Śloka den $^4/_4$ Takt. Bei Kedāra findet sich übrigens auch die Form mit der Länge in der zweiten Silbe: *raṅge bāhuvirugnād, dimovere lacertae* (⏑ – ⏑ ⏑ ⏑ – ⏑).

Die Silbenfolge – ⏑ – – ⏑ – –, ebenfalls ein katalektischer Vierheber, wird von H. Smith als Klausel (clausula) bezeichnet. In der Tat läßt sie sich mit dem von Cicero rühmlichst erwähnten Satzschluß *filii comprobavit*[1] vergleichen. Nach den von dem Verfasser gegebenen Beispielen könnte man die Quantitäts- und Betonungsverhältnisse so darstellen: – ⏑ ⏑ | ⏑ ⏑ – –. Genau so ist das lateinische Beispiel aufzufassen. Es liegt hier ein fallender Vierheber vor, dessen Vorderstück katalektisch ist (– = ∪ ⏑).

Bei meinen neueren Forschungen über die von mir im Awesta entdeckte Periodus popularis, einer aus Vier- und Zweihebern bestehenden Gruppenbildung, kam ich darauf, daß der Periodenbau, wie er uns etwa in den Reden Ciceros entgegentritt, mit seinen, den Zeilen der Periodus popularis der Länge nach ungefähr entsprechenden Kolis nichts anderes ist als eine freie Periodus popularis. Auch dort gibt es Zweiheber, weil zweihebige Hauptstücke wie – ⏑ – ⏑, – ⏑ –, – ⏑ ⏑ auch selbständig vorkommen können.

In der metrischen Beurteilung der Periodus pouplaris lege ich auf die Beachtung des natürlichen Wortakzentes großen Wert, pflege deshalb für die graphische Darstellung andere Zeichen zu benützen, als die zur Andeutung der Quantität üblichen, die ich nur in bestimmten Fällen anwende. Trotzdem stehe ich nicht an, auch das sog. Vṛttagandhi, eine gekünstelte Prosa, der Quantitätsmetren beigemengt sind, mit der genannten alten Gruppenbildung zu vergleichen, soweit sie in gewissen vedischen Texten vorkommt und deren Prosa beigemischt ist. Die Beispiele, die ich besonders aus der Brāhmaṇa-Literatur gesammelt habe, sind so zahlreich, daß das Bestehen einer solchen Erscheinung nicht mehr geleugnet werden kann[2]. Leider ist mir das von H. Smith untersuchte

[1]) Vgl. Vf. S. 27.

[2]) Näheres darüber in „Anahita, Grundlegendes zur arischen Metrik, von Hermann Weller, Stuttgart-Berlin, Kohlhammer 1938.

Vṛttagandhi erst jetzt durch seine Retractationes bekannt geworden. Was er darüber sagt, hat mich besonders gefreut, und ich halte seine Ergebnisse für sehr fruchtbar. Er hat nämlich als die Elemente des Vṛttagandhi, soweit es metrisch ist, Vaktra- und Triṣṭubhartiges, also Vierheber und Sechsheber erkannt. Da die letzteren ursprünglich und wesentlich Zusammensetzungen von Zwei- und Vierhebern sind, so sind auch im Vṛttagandhi in gewissem Sinne die Konstituenten der Periodus popularis am Werk. Über die hohe Bedeutung des Vier- und des Sechshebers und über die dahinter stehenden biologischen Ursachen habe ich mich neuerdings in der Festschrift für Walther Schubring ausgesprochen[1].

Meine noch nicht vollendete Arbeit „Auf den Spuren einer alten Versgruppierung" soll die unbewußte Einwirkung der Periodus popularis in Prosa und Poesie arischer Literatursprachen, in Produkten der deutschen Literatur, in der römischen und griechischen Kunstprosa, in der Rede und Schrift indogermanischer Sprachen überhaupt, ans Licht ziehen und erklären[2]. Daß die Periodus popularis in Indien aus dem Bewußtsein der Dichtenden, Redenden und Hörenden so früh verschwand, ist der zunehmenden Normierung des indischen Vierhebers, die zum Śloka führte, zuzuschreiben. Dieser beherrschte schließlich die Schulen, das wissenschaftliche Gespräch und die Literatur; sogar in unverbindlicher Unterhaltung mag er auch heute noch auftreten. Die Ślokastrophe trat an die Stelle der Periodus popularis, daneben aber auch das Vṛttagandhi, in welchem der quantitierende Vierheber und seine Teile im Verein mit der edleren Triṣṭubh der Prosarede den Duft metrischen Blumenschmucks verliehen. Wenn nun H. Smith seine diesbezüglichen Untersuchungen auch Sanskrittexten wie den Mimāṃsasūtren zugewandt hat, so kann man ihm nicht dankbar genug sein. Seine sorgfältigen Übersichten, seine lehrreichen Belege und treffenden Bemerkungen sind eine vorzügliche und unentbehrliche Grundlage für weitere Forschungen.

Selten bietet eine Schrift von so geringem Seitenumfang soviel neue Erkenntnisse und Anregungen wie H. Smiths Retractationes. Wenn der gewissenhafte Gelehrte am Schluß bemerkt, er unterbreite seine Abhandlung den philologischen Fachgenossen nicht ohne einige Besorgnis, so kann ich nur sagen: Ich teile diese Besorgnis nicht. Seine Schrift ist für meine historisch-biologische Methode von großem Vorteil und gibt mir neuen Mut.

Glasenapp, H. v.: Zwei philosophische Rāmāyaṇas. Mainz: Verl. d. Akad. d. Wiss. u. d. Lit.; in Komm. Franz Steiner Verl., Wiesbaden [1951]. 105 S. 4° = Abhandlg. d. Geistes- u. sozialwiss. Kl. Jahrg. 1951 Nr. 6. DM 8.40. — Bespr. von W. Kirfel, Bonn.

Während das Mahābhārata, das eine der beiden großen Epen der Inder, in seiner vorliegenden Form mit zahlreichen Episoden meist größeren Umfanges durchsetzt ist, Episoden, die einen vorwiegend didaktischen Charakter aufweisen und sich u. a. mit Fragen der Weltanschauung oder der Rechtsordnung befassen, entbehrt das Rāmāyaṇa, also das zweite Epos der Inder, das zudem in ihren Augen im wesentlichen ein Kunstgedicht (*kāvya*) darstellt, derartiger Episoden. So wird denn v. Glasenapp schon Recht haben, wenn er eingangs seiner Abhandlung bemerkt, daß man dieses gewiß als einen Mangel an Vālmīki's Werk empfunden habe. Mithin lag es nahe, daß man ihm später eigene philosophische Werke in poetischem Gewande als Ergänzungen an die Seite stellte, zumal Rāma, der Held des Epos, ja als eine Inkarnation des überweltlichen Gottes Viṣṇu betrachtet wurde, der das All aus seinem Selbst heraus geschaffen haben soll. Über zwei dieser Annexe: das Yogavāsiṣṭha-Rāmāyaṇa, ein riesiges Werk von rund 32000 Doppelversen, und das Adhyātma-Rāmāyaṇa, eine wesentlich kürzere Dichtung von etwa 4500 Versen, handelt die vorliegende Arbeit. Die Datierung des ersteren in seinem wesentlichen Bestand — es wird dem Dichter Vālmīkī zugeschrieben — schwankt je nach den vorgebrachten Argumenten zwischen dem 7. und 11. nachchristlichen Jh., während das zweite, das als ein Bestandteil des Brahmāṇḍa-purāṇa's gilt, weit jünger ist und vielleicht erst dem Ende des 15. Jahrhunderts angehört.

Der Materie entsprechend zerfällt die Abhandlung in zwei ungleiche, in sich klar disponierte Teile, deren erster dem Yogavāsiṣṭha und der zweite dem Adhyātmarāmāyaṇa gewidmet ist. Ersterer wiederum gliedert sich in drei Abschnitte, die „das Literarische", „die Lehren" und die „Beurteilung" betreffen, während sich letzterer auf „das Literarische" und „die Lehren" beschränkt. Die „Vergleichende Schlußbetrachtung" unternimmt es dann, die beiden Dichtungen „als Ausdrucksformen des indischen Geistes" zu kennzeichnen. Die Ausführungen sind mit den erforderlichen Stellenangaben ausgestattet, so daß man sich über behandelte oder erwähnte Punkte unmittelbar in den Originalen zu orientieren vermag. Zudem erleichtert ein Index, der die erwähnten Sanskritworte und Sachbegriffe enthält, das Auffinden eines Punktes.

Die philosophischen Gedanken, die die beiden Rāmāyaṇa's enthalten, stützen sich auf die Lehren des Vedānta, freilich werden sie in ihnen nicht in jener straffen Systematik vorgetragen, die den Darstellungen desselben sonst zu eigen ist. Vielmehr finden sie sich über das ganze Werk hin verteilt, d. h. sie werden je nach den Umständen oder bei Gelegenheit angebracht. Hinzukommen im Yogavāsiṣṭha jene zahllosen Wiederderholungen, die dem Leser „immer wieder dieselben Gedanken mit denselben Gleichnissen" einzuhämmern suchen und darum ermüdend wirken. So ergab sich denn die Notwendigkeit, jenes viel zerstreute Material zu sammeln und unter bestimmten Gesichtspunkten wie „Notwendigkeit einer Erlösung", Mittel zur Heilsgewinnung", „Scheinwelt und Absolutes", „Entstehung der Welt", „Welten und Wesen", „Karma und Schicksal" und dgl. zu ordnen, um zu

[1]) Beiträge zur indischen Philosophie und Altertumskunde, Hamburg, Cram De Gruyter & Co. 1951, S. 180 bis 191.

[2]) Vgl. die unfreiwilligen Hexameter in deutscher Prosa, eine Erscheinung, auf die neuerdings F. G. Jünger, Rhythmus und Sprache im deutschen Gedicht, 1952, S. 126ff. aufmerksam gemacht hat. Man achte übrigens bei Klopstock darauf, wie ihm der Hexameter oft in zwei Stücke mit 2 und 4, und in solche mit 4 und 2 Hebungen zerfällt.

einer Übersicht und einem abschließenden Urteil über den philosophischen Gehalt der Werke zu gelangen. Hieraus folgerte dann die Erkenntnis, daß er sich nicht in jenen engen scholastischen Grenzen hält, die einen philosophischen Traktat kennzeichnen, ja daß er nicht nur zwischen den Lehren der einzelnen Schulen des Vedānta hin- und herschwankt, sondern gelegentlich sogar über dessen Grenzen hinausgreift und Gedanken abseitiger Geistesrichtungen hineinmengt. Vertritt der Verfasser des Yogavāsiṣṭha einerseits die These „einer Selbsterlösung durch das Wissen", so versucht er andererseits „die Intuitionen der Upaniṣaden mit den Ergebnissen spätbuddhistischer Erkenntnislehre zu verschmelzen". Und schließlich zeigen sich noch Einflüsse „śivaitisch-śaktistischer Lehren", die die „Entfaltung der illusorischen Welt durch eine im Absoluten entstandene Bewegung" zu erklären versuchen. Śaktistische Tendenzen verrät ebenso das Adhyātmarāmāyaṇa, wenn es auch in seinen Grundzügen „ein echtes bhakti-Werk" darstellt, „in welchem der Kult des Rāma alle Phasen durchläuft, welche die indische Glaubenswelt möglich macht".

Kosmos und Ich sind die beiden Pole, um die das Denken der Inder in seinen verschiedensten Schattierungen kreist. Ersteren führen sie auf eine unentfaltete letzte Ursache zurück, mögen sie dieser nun einen theistischen oder atheistischen Charakter zuerkennen. Von diesem Punkte aus suchen sie dann vermittelst der Spekulation bis in die Sphäre des Ichs vorzudringen und damit nicht nur alle Phasen der kosmischen Entwicklung, sondern auch die Natur der empirischen Dinge zu ergründen. Wenn aber das Ich und die Dinge einer letzten Ursache entspringen, um schließlich wieder in diese zurückzusinken, so lag es nahe, ihnen als den Erscheinungen eines dauernden Werdeprozesses nur ein relatives Sein zuzusprechen, um zuletzt beim Prinzip der Leerheit aller Dinge (*śūnyatā*) als letzter logischer Konsequenz zu landen. Es war die letzte Etappe eines Weges, die frühere Denker zurückzulegen vielleicht noch nicht reif waren oder sich gescheut hatten. Die verschiedenen Phasen dieses Denkprozesses, die sich sporadisch auch im Yogavāsiṣṭha widerspiegeln, vertragen sich schon in etwa miteinander, da sie keine prinzipiellen Gegensätze darstellen, und das zumal in einer Dichtung, die weit mehr das Gemüt als den Intellekt des frommen Hindu anzusprechen sucht.

In ihrer anschaulichen Formulierung bildet v. Glasenapps Abhandlung einen wertvollen Beitrag zur Geschichte der indischen Philosophie und des Vedānta im besonderen.

Die schönsten Upanischaden. Der Hauch des Ewigen. Zürich: Rascher 1951. 212 S. 8°. DM 15.—. Bespr. von W. Ruben, Berlin.

Es handelt sich hier um eine freie, teilweise Übersetzung von zwölf Upanischaden. Wissenschaftlich kommt bei dem Buch nichts Neues heraus. Die Auswahl ist versteckt parteilich. Aus der Chā. Up. z. B. fehlt im berühmten Lehrstück des Uddālaka Āruṇi die betont materialistische Lehre, daß Denken durch Essen erzeugt wird, und das dazugehörige Experiment des Fastens (VI, 5—7), der unphilosophische, fast naturwissenschaftliche Abschnitt über die drei Arten der Wesen (VI, 8) und der Hauptteil der Kosmogonie mit den drei Urelementen. Dementsprechend sind die Varianten dieser Stellen auch im folgenden Lehrstück des Sanatkumāra (VII, 8—11) ausgelassen, wo u. a. solch frivol-realistischer Satz steht wie der, daß Kraft höher steht als Erkenntnis, weil ein Kräftiger hundert Wissende zittern macht.

Im Anfang der Bṛh. Up. fehlt die Hunger-Kosmogonie. In allen Upanischaden fehlen die dem Materialismus nahen Atem-Wind-Lehren. Die Kaushītaki-Up. mit der zynischen Rechtfertigung des Despotismus des Pratardana ist ganz fortgelassen.

Es ist also eindeutig, daß alle „anstößigen", besonders die materialistischen Stellen systematisch unterdrückt sind. In der Einleitung aber heißt es, daß die Unterschiede der Meinungen in den Upanischaden niemals bedeutsam sind, die Eigentümlichkeit der Upanischaden vielmehr ihre Gleichartigkeit ist (S. XIX). Diese Behauptung wird durch die Praxis dieser Auswahl Lügen gestraft.

Dieselbe Parteilichkeit wirkt sich bei der Übersetzung dahin aus, daß dem hylozoistischen Materialisten Uddālaka die mystische Brahman-Lehre untergeschoben wird, indem in Chā. Up. VI, 13 ein ganzer Satz eingeschoben ist („Ebenso ist Brahman, obgleich nicht sichtbar, in diesem Leib; fürwahr dort ist er": S. 108f.). Im ganzen, langen Text dieses Philosophen kommt aber dieser Begriff des Brahman nicht vor. Ebenso ist es falsch, wenn in Chā. Up. VI, 11 im Gleichnis vom Baum jīva mit Selbst übersetzt ist, als stände da ātman (S. 107). In VI, 10 (Gleichnis der Flüsse) ist sat, d.h. das Seiende, mit Brahman übersetzt (S. 107 oben). In die Frage des Sohnes nach weiterer Belehrung ist in jedem Abschnitt das Wort „über dieses Selbst" eingeschoben. Wenn Uddālaka vom Kupfer und Eisen spricht, ist in der „Übersetzung" vom (wohl als vornehmer angesehen) Gold die Rede (S. 104f.).

Durch seine Auslassungen bringt der „Übersetzer" es fertig, die mystische Lehre des Śāṇḍilya mit der zynischen des Ghora-Kṛshṇa zusammenzuwerfen (S. 99: durch nicht kenntlich gemachten Sprung von Chā. Up. III, 14 nach 17, 6). Dementsprechend heißt es in der Einleitung S. XVIII, daß die „Seher" der Upanischaden völlig im Hintergrund bleiben und sogar ihre Namen für immer verschollen sind. Nun, Kṛishṇa und Śāṇḍilya sind berühmte Namen, und solche Kenner wie Frauwallner und Ranade haben lange vor mir versucht, Einzelpersönlichkeiten der alten Upanischaden mit unterschiedlichen Lehren zu charakterisieren.

Es verlohnt sich nicht, mehr Einzelheiten anzuführen. Auf diese Weise werden die „schönsten" (ästhetisch? philosophisch?) Upanischaden in der Vedānta-Press der Filmstadt Hollywood von einem Mönch der Rāmakrishna-Mission in Zusammenarbeit mit einem Amerikaner für das Publikum zubereitet. Dieser Band ist nur ein kleiner Teil der ganzen Flut solcher Missionarsliteratur, die durch den Rascherverlag den Deutsch Lesenden zugeleitet wird. Im Vorwort wird aus dem Leben des Rāmakrishna-Missionars Prabhāvānanda, des „Übersetzers" dieses Buches, berichtet, er sei einer der bengalischen Revolutionäre gewesen, sei aber, bekehrt, ins Kloster (Belur Math) bei Calcutta eingetreten. Ähnliches wird von dem älteren und berühmteren Vivekānanda erzählt (M. N. Roy, Indien, Hamburg 1922, 148f.). Beide sind nach den USA gegangen, wo Spötter seit Jahren Kritisches über das svāmi-business erzählen. Ist es notwendig, daß diese „Geistesprodukte" auch unter unseren nichtsahnenden Lesern verbreitet werden?

---

1. **Vivekananda,** Swami: **Inana-Yoga.** Der Pfad der Erkenntnis. Zürich: Rascher 1949. 1. Bd. 2. Aufl. 255. S. 8°. DM 12.80. 2. Bd. 2. Aufl. 264 S. 8°. DM 12.80. 3. Bd. 1. Aufl. 1944. 156 S. 8°. DM 6.80.

— **Raja-Yoga.** Mit den Yoga-Aphorismen des Patanjali. Hrsg. v. E. v. Pelet. Ebda 1951. 286 S. 8°. DM 11.20.

— **Hinduismus.** Ebda 1951. 28 S. 8°. DM 1.50.

2. **Prabhavananda,** Swami: **Der ewige Gefährte.** Brahmananda, seine Leben und seine Lehren. Ebda 1950. 280 S., 1 Titelb. kl. 8°. DM 13.80.

3. **Aurobindo,** Shri: **Die Mutter.** 2. Bd. Ebda 1945. 73 S. kl. 8°. DM 2.80. — Angezeigt von Helmuth von Glasenapp, Tübingen.

1. Die in den hübsch ausgestatteten Bändchen der Serie „Indische Weisheit" in deutscher Wiedergabe erschienenen Schriften des unter seinem Ordensnamen Vivekânanda („der die Wonne der Unterscheidung (zwischen Ewigem und Nichtewigem) besitzt") bekannten bengalischen Vedânta-Meister Narendranâth Datta (1862—1902) geben die Vorträge und Unterweisungen wieder, die er in Indien und Nordamerika zahlreichen Schülern erteilt hat. In eklektischer Weise versuchen sie, für einen weiteren Kreis die religiösen Werte der indischen Geisteswelt ins Licht zu stellen, und sind daher dazu berufen, interessierten Laien die erste Bekanntschaft mit der Philosophie der Hindus zu vermitteln. So können sie Sympathie und Anteilnahme für eine Weltdeutung erwecken, die in ihrer vielseitigen Duldsamkeit alle Glaubensformen als Vorstufen des Heils ansieht, um sie auf einer höheren Ebene zu einer geschlossenen Einheit zusammenzufassen.

2. Die Lebensgeschichte des unter dem Namen Brahmânanda in Bengalen berühmt gewordenen Rakhal Gosh (1863—1922) läßt einen tiefen Blick tun in das religiöse Werden und Tun eines Schülers Ramakrishnas (1834 bis 1886), jenes großen bengalischen Heiligen, dessen eindrucksvolle Persönlichkeit auch Vivekânanda zum entscheidenden Erlebnis wurde. Das Büchlein berichtet von den Visionen und Ekstasen, die Brahmânanda auf den Pfad zur Weisheit führten und von den seelsorgerischen Methoden, die er als Oberhaupt des Râmakrishna-Ordens anwandte.

3. Während die bisher besprochenen Schriften alles aus dem Kreise Râmakrishnas hervorgegangen sind, gehört das letzte Werk, über das hier zu referieren ist, einer anderen geistigen Richtung des modernen Indien an. Aurobindo Ghose (englische Schreibung für Orobindo, Sanskrit: Aravinda, d. h. Lotus), der kürzlich verstorbene bengalische Philosoph, der in seinem Ashram (Einsiedelei und Erziehungsheim) in Pondicherry (Französisch Indien) neue Yoga-Methoden lehrte, entwickelt in dem Buche „Die Mutter" Gedanken über die Bedeutung des Ewig-Weiblichen Prinzips im Kosmos, die shaktistische Ideen mit modernen metaphysischen Konzeptionen verbinden.

Leider weist der Titel des an erster Stelle genannten Werkes einen Fehler auf: es heißt nicht „Inana-Yoga", sondern „Jnana-Yoga".

Sharma, Sri Ram: **Mughal Government and Administration.** Bombay: Hind Kitabs [1951]. XVII, 290 S. 8°. Lw. Rs. 9—8. Bespr. von Johann Fück, Halle/Saale.

Die Geschichte des Moghulreiches und seiner Einrichtungen ist schon so oft Gegenstand wissenschaftlicher Untersuchungen sowohl von europäischer wie von indischer Seite gewesen, daß die Literatur hierüber bereits einen beträchtlichen Umfang angenommen hat. Viele Fragen, welche sich auf das Regierungssystem, die Militärverfassung, die Staatsverwaltung und das Steuerwesen beziehen, sind dabei so weit geklärt worden, daß über die grundlegenden Tatsachen Einmütigkeit herrscht. Andere Probleme wie die der Religionspolitik der einzelnen Herrscher, ihrer Stellung zum Islam und der Behandlung der Hindus sind noch kontrovers. Vor allem gilt dies von der Beurteilung Akbars und seines Tauḥīd-i-ilāhī. Sharma, welcher sich gerade mit der Religionspolitik der Moghulkaiser bereits früher befaßt und auch eine „Bibliography of Moghul India" veröffentlich hat, gibt nunmehr eine sachlich geordnete Übersicht über das Regierungs- und Verwaltungssystem der Moghulkaiser von Babar bis Aurangzeb (1526—1707). Er stützt sich dabei in der Hauptsache auf literarische Quellen, zieht aber gelegentlich auch Urkundenmaterial heran, wie die Anmerkungen zeigen, die drei Kapiteln beigegeben sind. Sein eigener Standpunkt, den er gelegentlich in polemischer Auseinandersetzung mit entgegenstehenden Meinungen mit Entschiedenheit vertritt, kommt besonders deutlich in dem Schlußkapitel „The Administrative Legacy of the Mughal Empire" zum Ausdruck. Er sieht in den Moghulkaisern die Wiederhersteller der politischen und administrativen Einheit Indiens und die Vorkämpfer einer nationalen allindischen Politik, welche unter Akbar und Jahangir und selbst noch unter Shah Jahan die religiösen Gegensätze zu überwinden suchte. Diesem Reiche schreibt Sharma eine so starke bis in die Gegenwart reichende Nachwirkung zu und rechnet dabei so wenig mit dem Einfluß der politischen Theorien des Abendlandes und insbesondere des englischen Liberalismus, daß er unbedenklich moderne Vorstellungen und Begriffe auf das Moghulreich und seine Einrichtungen überträgt. So wird z. B. das Amt des Khānsāmān (S. 47) mit einem Ministerium für öffentliche Arbeiten verglichen, der Ṣadr (S. 50) wird als Oberrichter, Minister für kirchliche Angelegenheiten und Unterricht und als Almosenpfleger bezeichnet. Es ist von Beamtengehältern und der Zulassung zum Staatsdienst die Rede. Die Moghulkaiser erscheinen als „very hard-working administrators" (S. 28). Akbar wird wegen seiner Toleranz als Schöpfer eines weltlichen Staates gepriesen (S. 159), Aurangzeb wegen seiner Bigotterie für dessen Zerfall haftbar gemacht. Mit dieser Modernisierung geht das Bestreben Hand in Hand, den spezifisch islamischen Charakter des Moghulreichs in den Hintergrund treten zu lassen (S. 21), obwohl die von den Muslims Indiens 1947 erzwungene Schaffung Pakistans zeigt, wie sehr in ihren Reihen das Bewußtsein lebendig ist, daß sie sich nicht nur durch ihre Religion, sondern auch durch ihre Kultur, Weltanschauung und alle Traditionen ihrer Geschichte von den Hindus unterscheiden. Die Behandlung gemeinislamischer Dinge ist wie so oft in Werken über den indischen Islam die schwächste Seite des Buches. So wird ḥadīth (S. 25) mit „law" übersetzt; S. 15 wird gesagt, daß in Ägypten die gesamte Bevölkerung zum Islam bekehrt worden sei; S. 133 wird mit Recht der Ver-

gleich des manṣabdārī-Systems mit dem europäischen Feudalismus abgelehnt, aber verkannt, daß ähnliche Einrichtungen in andern islamischen Staaten bestanden. Auch die Umschrift arabischer Wörter läßt viel zu wünschen übrig. Doch können diese Ausstellungen den Wert des Buches um so weniger mindern, als der Verfasser sich überall um ein gerechtes Urteil bemüht und auch solche Tatsachen aufzählt, die seiner Grundanschauung nicht günstig sind. Sein Werk ist ein lehrreiches Beispiel für die Art, wie heute gebildete Hindus im Ringen um die Wiederherstellung der politischen Einheit ihres Landes sich in das Studium einer Periode ihrer Geschichte vertiefen, in der diese Einheit nahezu verwirklicht war.

Zentral- und Ostasien

Rock, Joseph F.: The Ancient Na-khi Kingdom of Southwest-China. Vol. I, II. Cambridge, Mass.: Harvard University Press 1947. XX, 554 S., 256 Abb. auf Taf. 8° = Harvard-Yenching Institute Monograph Series, Vol. VIII. $ 25.—. Bespr. von J. Schubert, Leipzig.

Als J. Siguret im Jahre 1937 seine (französische) Übersetzung des Yün-nan pien-ti wen-t'i yen-chiu (雲南邊地問題研究) veröffentlichte, war die Fachwissenschaft um ein gutes Quellenwerk zum Studium der Fragen, die die südwestlichen Grenzgebiete der Provinz Yün-nan betreffen, bereichert worden. Um wieviel mehr Ergebnisse aber liefert das in jeder Hinsicht einzig dastehende, erstklassige Werk J. F. Rock's!

Der Verfasser hat sich das von den Na-khi bewohnte Gebiet und diese selbst, von den Chinesen mit dem Ausdruck Mo-so (麼些) benannt, für seine Forschung ausgewählt und daher in dem Werk ein Gebiet beschrieben, das bestimmte Teile von Nordwest Yün-nan, von Hsi-k'ang, Tibet und Südwest-Szu-ch'uan umfaßt. Der gesamte Raum ist im ungefähren Maßstab von 1 : 500000 (engl. Meilen bzw. chines. Li) auf 4, dem Werke beigelegten Kartenblättern (Te-ch'in, Wei-hsi, Li-chiang und Yen-yüan) festgehalten. Während des Aufenthaltes von etwa einem Menschenalter in Li-chiang und K'un-ming (Yün-nan fu) hat der Autor neben vielen Reisen, die er in diesem Gebiet unternommen hat, so gut wie alle chinesischen Schriften wie auch sämtliche in europäischen Sprachen publizierten Bücher über das westliche China und das östliche Tibet gesammelt und studiert, wobei an chinesischer Originalliteratur vor allen den Lokalchroniken der Grenzdistrikte besondere Aufmerksamkeit gewidmet wurde. Ergänzt wurde die Forschungsarbeit durch das Studium der Na-khi-Schriften, einer Tätigkeit, welcher J. F. Rock überhaupt den größten Teil seines Lebens widmete.

Das Werk gliedert sich gewissermaßen nach den Mittelpunkten der auf den erwähnten Karten festgelegten Gebiete in der Reihenfolge Li-chiang (Teil II und III = Vol. I, S. 45—272), Wei-hsi (Teil IV = Vol. II, S. 294—319), Te-ch'in A-tun-tzu] (Teil IV = Vol. II, S. 320ff.) und Yen-yüan (Teil VI = Vol. II, S. 435ff.). Teil V (= Vol. II, S. 355—434) beschreibt das Yung-ning-Territorium mit dem berühmten See, der auf dem Kartenblatt Li-chiang noch besonders in einem Nebenkärtchen (Maßstab 1 : 110000 engl. Meilen bzw. chines. Li) dargestellt ist. Teil I enthält die Einführung (S. 3 bis 44), die allgemeine Notizen über die Provinz Yün-nan, d. h. über die Gebiete zwischen K'un-ming und Li-chiang und besondere über den letztgenannten Distrikt enthält. 256 ganz vortreffliche Bildtafeln, die auf den S. XIII—XVII (Vol. I) verzeichnet sind, illustrieren die beiden Bände.

Das Werk liefert in erster Linie geographische und historische Daten, indem es jeweils alles nur Erdenkliche, was die einheimischen Lokalchroniken usw. bieten, exakt auswertet und größtenteils in einer vorzüglichen Übersetzung darstellt, wie sie eben nur jemand geben kann, der Land und Leute Jahrzehnte lang kennengelernt hat. — Der Historiker findet durch die Übersetzung aller Inschriften (z. B. die Steininschriften von Shih-ku vom Jahre 1548 und 1561, Vol. II, S. 280—285), die sich in dem genannten Raum finden, und durch die Auswertung der Na-khi-Schriften (z. B. Vol. I, S. 76—86, die Na-khi-Überlieferung von der Abstammung der Menschen usw.) und der „Genealogien" (z. B. Vol. I, S. 87—162) ein erstklassiges Quellenmaterial beieinander. Der Religionswissenschaftler trifft auf eine Fülle an Material bei Beschreibung der Lamaserien (vor allem der der Karma pa's und findet auch die tibetisch geschriebene Liste der Hierarchen dieser Sekte (Vol. I, S. 202). Vor allem steht aber der Philologe, der sich mit der Na-khi-Literatur befaßt — leider sind das sehr, sehr wenige! — in Verbindung mit dem Geographen vor einer unerschöpflichen Quelle hinsichtlich der geographischen Namen. Diese sind — das gilt aber teilweise auch für Personennamen — sowohl in chinesischer als auch in Na-khi-Form gegeben und ihrer Bedeutung nach übersetzt. Der Index (Vol. II, S. 475—539) und das von B. Armstrong Claytor von der orientalischen Abteilung der Library of Congress zusammengestellte Verzeichnis der geographischen Namen der Karten (Vol. II, S. 543—554), die beide bei chinesischen Namen auch die Schriftzeichen — wie im ganzen Werk überhaupt — geben, machen nach dieser Richtung hin den wichtigsten Bestandteil aus und erleichtern die Erschließung dieses so überaus reichhaltigen Werkes ungemein.

Man weiß nicht, was an der Publikation besser ist, der vorzügliche, tiefschürfende und exakt bearbeitete Text oder die außergewöhnlich guten Illustrationen. So zeigt sich die Arbeit als eine wirklich reife Frucht lange währender und langwieriger Studien und somit als das einzig dastehende Standard-Werk auf diesem Fachgebiet, das wohl kaum jemals überboten werden kann.

Weller, Fr.: Tibetisch-sanskritischer Index zum Bodhicaryāvatāra. H. 1. Berlin: Akademie-Verlag 1952. IV, 304 S. 4° = Abhandl. d. Sächs. Akad. d. Wiss. zu Leipzig, Phil.-hist. Kl. 46, 3. DM 31.—. — Bespr. von D. R. Shackleton Bailey, Cambridge.

In his brief introduction the author explains with admirable modesty and good sense both the urgent need for Tibetan-Sanskrit indices verborum and the technical difficulties, more especially the scarcity of critical editions of Sanskrit and Tibetan texts, which beset their compilers. It may fairly be claimed that their preparation is among the most important services that can now be rendered to Buddhist studies. It opens the way to the Tibetan-Sanskrit Dictionary of the future, without which the abundant Tibetan versions of lost or extant Buddhist-Sanskrit works cannot yield their full harvest; and to the scientific study of classical Tibetan, still in its infancy. Dr. Weller has already won the thanks of students by his self-sacrificing labours to these ends, and here is another occasion to offer them; along with praise, not so much for the care (which may be counted a duty rather than a merit), as for the good judgment and scholarship with which he has arranged his materials.

The index takes account of both the published texts of the Bodhicaryāvatāra (by Minayev and de la Vallée Poussin) and of the Narthang and Derge editions of the Tanjur. This first volume ends with the particle *nas*.

Haenisch, Erich: Die viersprachige Gründungsinschrift des Tempels An-yüan-miao in Jehol vom Jahre 1765. Übers. u. erl. Mainz: Verl. d. Akad. d. Wiss. u. d. Lit., in Komm. Franz Steiner Verl., Wiesbaden [1950]. 22 S. m. 1 Abb., 1 Taf. gr. 8° = Abhandlg. d. Geistes- u. sozialwiss. Kl. Jahrg. 1950 Nr. 15. DM 3.—. — Bespr. von W. Fuchs, München.

Die letzte Phase des langen Kampfes zwischen China und den Westmongolen knüpft sich an den Namen Amursana, dessen Tod i. J. 1757 eng mit dem historischen Hintergrund der Inschrift, nämlich der Zerstörung des Haupttempels der Dsungaren in Kulja, verknüpft ist. Haenischs Arbeit gliedert sich in fünf Teile: Eine Skizzierung der mehrsprachigen Literatur in China (p. 3—5), ein Resumé der Ereignisse, die zum Sturze der Dsungaren-Herrschaft führten (p. 5—7), einige beiläufige Bemerkungen über Jehol (p. 7—8), die Übersetzung der Inschrift (p. 9—11) sowie die Transkription des viersprachigen Textes nebst Kommentar (p. 12—21). Wir schulden dem unermüdlichen Übersetzer Dank, daß er das reiche epigraphische Material der Franke-Lauferschen Sammlung auswertet, mag auch, historisch und besonders sprachlich gesehen, diese höfische Literatur der Kienlung-Zeit nicht den Wert für die Kenntnis der Kolonialsprachen besitzen, wie die Übertragungen unter Kanghsi. Im folgenden einige Bemerkungen, die zur Klärung gewisser Fragen beitragen mögen. Dabei bedeutet ma. mandjurisch, mo. mongolisch, tib. tibetisch.

p. 4 oben: Der Kandjur existiert auch in mandjurischer Übersetzung; cf. Asia Major VI, 1930, p. 388ff.

p. 5^{1-2}: Eine der Yung-ho-kung-Inschriften (von 1792) aus Franke-Laufer hat F. Lessing, Yung-ho-kung, Stockholm 1942, p. 58—62 übersetzt.

p. 5 unten — 6: Die Frage, wann eigentlich der Kulja-Tempel zerstört wurde, bleibt noch zu klären. Haenisch versichert uns p. 6 unten: „Fünf Jahre später [sc. 1760], im zweiten Ili-Krieg, wurde dann, wie gesagt [gemeint sind die hier nicht beweiskräftigen Hinweise auf p. 5, Zeile 25 und p. 6, Zeile 1—2], der Tempel zerstört". Und ferner zitiert er auf p. 6 aus dem Fang-lüeh zwei Angaben vom 28. IV. (bzw. 1. V.) des Jahres 1755 und „eine wenig spätere Meldung", die zeigen, daß der Kulja-Tempel damals noch unzerstört war. Der Sprung vom Jahre 1755 zu 1760 bleibt jedoch unbewiesen. Indessen erlaubt uns der Text der Inschrift selbst, das fragliche Datum näher — wenn auch nicht genau — zu bestimmen. Dort heißt es nämlich auf p. 9, Mitte: „Als aber dann im Aufstand des Rebellen Amursana die Räuberbanden zügellos plünderten, sengten und verwüsteten, ging der Tempel in Feuer auf". Nun fiel Amursana im Oktober 1755 von China ab und starb im Herbst 1757. Und ferner heißt es in der Inschrift l. c.: „Als dann unsere Heere Ili wieder erobert ... hatten, war es nicht mehr möglich, ... ihn [sc. den Tempel] wieder aufzubauen". Da nun das Ili-Gebiet von den Chinesen im März 1756 und dann abermals im Laufe des Jahres 1757 — das genauere Datum bleibt noch festzustellen — wiedererobert wurde, muß der Kulja-Tempel entweder zwischen der ersten Einnahme der Stadt durch Amursana und ihrer Wiedereroberung durch die Chinesen, also zwischen Oktober 1755 und März 1756, zerstört worden sein oder eventuell auch danach bis zur zweiten Eroberung von Kulja i. J. 1757. Die einschlägigen Werke über das Ili-Gebiet selbst geben keinen genaueren Zeitpunkt dafür an, und so können wir nur auf Grund des Dsungaren-Fang-lüeh oder ev. auch der Shih-lu einen endgültigen Entscheid erwarten. Das Datum 1760 ist indessen mehr als zweifelhaft.

p. 8^{1}: Bei dem für Chicago angefertigten Modell handelt es sich nicht um den vollständigen P'u-t'o tsung-sheng miao (Potala), sondern nur um dessen oberste Haupthalle Chin-t'ing; cf. Sven Hedin, Jehol, 1932, p. 206, sowie die zwei Abbildungen bei p. 17.

p. 9^{3}: Mit dem in § 7 des Inschriftentextes erwähnten Gedicht sind nicht die Verse am Ende der Inschrift selbst gemeint (§ 15—24), sondern es muß sich um ein anderes Gedicht handeln, das Kaiser Kienlung bei Bekanntwerden der Vernichtung des Kulja-Tempels verfaßt hatte und das sicherlich in seiner Gedichtsammlung Ch'ing Kao-tsung yü-chih-shih erh-chi 清高宗御製詩二集, Druck 1761, steht.

p. 16, § 11 unten: „*ts'ien* (僉) = alle miteinander, ma. *fuhali*, . . .“ ist ein Versehen. *ts'ien* ist gleich *gemu*; *fuhali* . . . *encu akô* entspricht dem 不啻.

p. 17, § 12: 然予之所以爲此者 „Mithin ist dies mein Werk, das ich in diesen Tagen erbaut habe . . .“ (p. 10 oben); genau: Mithin ist der Grund, weshalb ich diesen [Tempel] erbaut habe...

Ebenda: 非惟 . . . 之謂. „es hat nicht nur den Sinn . . ., ma. *jalin waka*“. Genau gesprochen, ist 謂 hier, wie schon das ma. *jalin* zeigt, gleich 爲 im 4. Ton, also „wegen“. Das Tz'u-yüan und Tz'u-hai geben nur Belege für 謂 = 爲 im 2. Ton; doch finden sich derartige Unvollständigkeiten dort öfter.

p. 17, die letzten beiden Zeilen: „Im folgenden Gedicht wird bei ma. und mo. der Stabreim durchgeführt, was manche Erweiterungen zur Folge hat, die dann auch bei tib. zum Ausdruck kommen“. Aufschlußreich für die Art und Weise mandjurischer Nachdichtungen des Chinesischen ist nicht nur der Stabreim, sondern auch das Bemühen, den Rhythmus wiederzugeben. Die je 2×5 Glieder im Chinesischen gibt das Mandju im allgemeinen durch 2×6 Worte wieder, — nur zweimal durch 5+5 (§ 18 u. 23) und einmal durch 5+6 (§ 17) —, wobei die Suffixe nicht mitgezählt werden. Die „Erweiterungen“ haben in 2 Fällen groteske Folgen: Auf p. 20, § 21, wird das bekannte Binom 維新 getrennt und durch ma. *unenggi gônin-i* (= „Sie sorgen nur um den neuen (Tempel)“ [p. 11 oben] wiedergegeben, während es heißen muß: Nun, nach dem Neubau [des Tempels]; und dies in Anlehnung an das Binom im Shih-ching, 大雅, 文王; cf. auch jap. *isshin*, Reform, Erneuerung, Neugestaltung. Weiterhin heißt es in § 24: 置器廑安處, ma. = *agôra tetun be elhe bade sindara be gônime* = „Indem ich die Kultgeräte an dem Ort des Friedens aufstellte“ (p. 11); dazu auf p. 21, § 24, die Note: „Dem ersten [sc. diesem] Satz ist bei ma. ein Wort *gônime* hinzugefügt, ‚indem ich dachte‘, . . .“ Ein Ausdruck wie 置之安處則安 *kann* gewiß auch heißen: *elhe bade sindaci, elhe* (Ku-wen yüan-chien, ma., Kap. 37, fol. 40b); aber hier ist der Rhythmus, wie überall, 2+3, und 安處 (letztes im 3. Ton) ist ein geläufiges Binom und heißt z. B. nach Mathews², p. 5a, No. 15, to settle in a place. Cf. ferner 安 = 位置其物 (Tz'u-yüan, s. v., 6) und 安置 = 安處 (Tz'u-hai, s. v., 1). Weiterhin entspricht dem 廑, hier gleich 勤, das ma. *gônime*; cf. Tz'u-yüan, s. v., 廑 3, und Tz'u-hai, s. v., 3; cf. auch letztes s. v. 勤, 5: 心企望之也, etwas erhoffen, auf etwas bedacht sein. Nach dem autoritativen Chinesischen ist also zu übersetzen: Indem ich die Kultgeräte aufstellte und dabei sorgsam bedachte, wie sie anzuordnen (安處), wollte ich die . . .

p. 18, § 17, Anm.: 今朝 „jetzt ist bei der Audienz . . .“; in der Übersetzung auf p. 10 steht statt dessen nur „Heute“, analog dem ma. *tetele*. Nur das letzte ist korrekt: cf. Mathews², p. 146b, No. 9, und Tz'u-hai, s. v. 朝, 2 (chao): 今朝 = 今日 und 明朝 = 明日.

p. 10: „Seitdem er vom hohen Gipfel über die Vorberge glänzt“ = p. 19, § 18: *tere alin-i ninggude horonggoi eldembuhede*. Dazu p. 10³: „Tatsächlich liegt der Tempel nach dem Bild 14 bei Sekino vor einer Reihe von Bergketten“. Das ma. *ninggude* = oben, auf, ist irreführend. Man lese nach dem Chin. 聳峙輝山麓: Seitdem [sein Dach] hochaufragend am Fuße der Berge erglänzt.

p. 10 = § 19, und Anm. auf p. 19 dazu: „Auf seinem Platz liegt er da wie ein Lasurstein“. (*vaiḍūrya*). 境一毘耶離. Das dritte Zeichen ist nicht *wei*, sondern *p'i* zu lesen. *P'i-ye-li* entspricht *Vaiśālī*, „der reichen und glänzenden Freistadt“ (Oldenberg, Buddha⁶, p. 222), wo Buddha sein baldiges Eingehen in das Nirvāṇa verkündete. Man lese also: Das Tempelgebiet gleicht völlig (—) [an Pracht] Vaiṣālī.

Man beachte schließlich, daß außer dem schon von Haenisch bemerkten 繚 in § 2 noch folgende chinesische Zeichen im Mandju unübersetzt geblieben sind: In § 10 規, § 15 爲 (= 爲之) und in § 23 示. Dieser letzte Paragraph lautet: 藉無示敗彼, 詎有覩成斯 = ma. *aikabade tesebe necihiyekô bihe bici, ainambahafi ere juktehen-i śanggabuha be sabumbihe* = Haenisch: „Wenn es nicht die Offenbarung meines Sieges über jene (Feinde) gegeben hätte, wie wäre dann eine Möglichkeit gewesen, die Vollendung dieses Werkes zu sehen?“ Weshalb ist nun hier im Mandju das Verbum 示, „Offenbarung“, ausgelassen? Der Grund liegt nicht nur äußerlich in dem Rhythmus — 2×5 volle Worte —, sondern auch in der hier vorliegenden Bedeutung von 示 = 視 (cf. Kanghsi, Tz'u-hai, Couvreur u. Mathews). Da hier also die beiden Zeichen 示 und 覩 Synonyma sind, waren die Übersetzer durchaus berechtigt, sie im Mandju nur einmal durch *sabumbi* = sehen, wiederzugeben. Dem Sinne nach wäre zu übersetzen: Wenn ich es nicht erlebt hätte, über jene zu siegen, wie . . .

Jourdain, Margaret, and R. Soame **Jenyns: Chinese Export Art in the Eighteenth Century.** London: Country Life; New York: Scribner 1950. 152 S. m. 144 Abb., 1 Taf. 4°. Lw. s 63/—. Bespr. von M. Feddersen, Hamburg.

In der Einleitung dieses Werkes wird darauf hingewiesen, daß zwar die allgemeinen kulturellen und künstlerischen Beziehungen zwischen China und Europa schon vielfach untersucht worden sind, daß aber die für den europäischen Markt bestimmte und zum großen Teil unter Benutzung europäischer Vorlagen entstandene chinesische Exportkunst aus der Zeit der letzten Dynastie noch keine eingehendere Darstellung gefunden hat. Diese Lücke auszufüllen, war das Bestreben der Verfasser, die in sieben Kapiteln über Lackmöbel, Tapeten und Drucke, Hinterglasbilder, Porzellan, Cantoneser Maleremail, Schnitzereien und Seidenstoffe die

wichtigsten Gebiete der chinesischen Exportkunst klar und übersichtlich behandeln. Das Material ist ausschließlich dem englischen Besitz an ostasiatischer Kunst entnommen, der ja durch die Tätigkeit der im Jahre 1600 von der Königin Elisabeth privilegierten Ostindien-Kompanie auch an diesen Dingen sehr reich ist.

Die gut ausgewählten Abbildungen zeigen die Exportkunst nicht nur in ihrer technischen sondern auch in ihrer künstlerischen Mannigfaltigkeit. Es sind Dinge dabei, die in jeder Hinsicht rein chinesisch sind, wie die sogenannten Koromandel-Lacke, jene großen Setzschirme, die ursprünglich nicht für Europa gemacht, doch wegen ihrer starken dekorativen Wirkung bald in England und anderen Ländern gern als Ganzes aufgestellt oder, in kleinere Teile zerlegt, in Möbel eingesetzt wurden. — In diese Reihe der nicht eigentlich für den Export angefertigten, aber gleichwohl von den europäischen Handelsagenten in großer Zahl aufgekauften Kunstgegenstände gehören auch manche Elfenbeinschnitzereien, so z. B. die in Abb. 128 wiedergegebene Gruppe, die offenbar eines der bekannten 24 Beispiele kindlicher Liebe zum Gegenstand hat, und ebenso die mythologischen Figuren in Steatit sowie die Rhinoceroshornbecher. Andererseits gibt es z. B. Porzellan, das in der Form und im Dekor mit peinlicher Sorgfalt nach den von den europäischen Bestellern gelieferten Vorbildern gearbeitet ist und sich beinahe nur durch gewisse technische Merkmale als chinesisch zu erkennen gibt. Dazwischen stehen zahlreiche Erzeugnisse, bei denen der fernöstliche Kunsthandwerker freier mit seinen Vorbildern umgegangen ist, und solche, bei denen er versucht hat, rein chinesische Motive im europäischen Stile darzustellen, wie wir das z. B. in den oft reizenden Hinterglasmalereien finden. Übrigens haben auch auf Gebieten, die damals überhaupt noch nicht für den Export in Betracht kamen, chinesische Künstler einheimische Motive in einem von Europa beeinflußten Stile behandelt. Das gilt u. a. für den Zeichner der keineswegs für die Ausfuhr bestimmten Kang-hsi-Ausgabe des Geng Dji Tu des Buches über Ackerbau und Seidenzucht.

Sehr puristisch denkende Betrachter werden wahrscheinlich solche Mischkunst ablehnen. Tritt man aber unbefangen an diese Erscheinung heran, so wird man neben Dingen, deren Wert mehr in ihrer amüsanten Kuriosität besteht doch auch viele wirklich hübsche finden. Neben den schon erwähnten Hinterglasbildern, für die englische Schnitzer kapriziöse Rahmen gearbeitet haben, die aufs beste zu ihrer exotischen Anmut passen, möchte der Rezensent hierzu auch einige der in Maleremail dekorierten kupfernen Vasen und Teekannen, manche Porzellanstücke und vor allem die Tapeten und Stoffe rechnen. Jedenfalls bildet die chinesische Exportkunst einen wichtigen Bestandteil der europäisch-chinesischen Kunstbeziehungen der Mandschu-Zeit, und man wird den beiden Autoren Dank wissen, daß sie diesem Gebiet eine Monographie gewidmet haben.

Die Benutzung des Buches wird durch einen sorgfältig gearbeiteten Index erleichtert, und die zahlreichen bibliographischen Hinweise werden jedem willkommen sein, der sich weiter mit diesem Spezialgebiet und darüber hinaus mit dem Thema „China und Europa im 18. Jahrhundert" beschäftigen möchte.

Straelen, H. van: Yoshida Shōin. Forerunner of the Meiji Restoration. A biographical study. Leiden: Brill 1952. 149 S. 8° = Monographies du T'oung Pao, Vol. II. hfl. 21.—. Bespr. von H. Hammitzsch, München.

Mit vorliegender Arbeit gibt der Verfasser ein Bild des Yoshida Shōin (1830—1859), der als einer der bedeutendsten Vertreter des „Japanischen Geistes" (*Nihon-seishin*) im letzten Vierteljahrhundert der Tokugawa-Zeit (1600—1868) eine bemerkenswerte Rolle spielte, und dessen geistiges Erbe im gegenwärtigen Japan noch immer wirkt.

Eine in großen Zügen Wesentlichstes herausgreifende Einleitung schafft das Bild der historisch-politischen Gegebenheiten der Zeit. Dann wendet sich der Verfasser, aus reichem Quellenmaterial schöpfend, dem Leben des Shōin zu, das nicht nur eine eingehende, sondern auch kritische Würdigung findet. Die Übersetzung des *Yoshida Shōin Nempu* (chronologischer Lebensabriß) belegt und erweitert das Dargestellte. Ein weiterer Abschnitt behandelt die Einflüsse, unter welchen Shōin's Wille und Werk wuchsen: den der *Kogakuha* „Schule der alten Lehre", deren Mitbegründer Yamaga Sokō (1622—1685) war, und den der *Mitogaku* des Tokugawa Mitsukuni (1628—1700). Werk und Gedanken des Shōin spiegeln die Grundideen dieser beiden Schulen: Verehrung der Shintō-Gottheiten (*keishin*), Glaube an die Heiligkeit Japans (*shinkoku*), Verehrung des Tennō und Vertreibung der Barbaren (*sonnō-joi*). Viele interessante und lebendige Beispiele belegen dies. Während Shōin die Notwendigkeit einer konfuzianischen Schulung, wenn auch nicht unkritisch, anerkennt, lehnt er den buddhistischen Glauben — Mito-Gedanken folgend — strikt ab. Sein ausgesprochener Bildungshunger — die Untrennbarkeit von Feder und Schwert (*bunbufugi*) des Sokō und der Mito-Schule — lassen ihn tief in das Schriftgut des Sokō, der Mito-Schule, der chinesischen Klassiker und auch der *Rangaku* „der holländischen Schule" eindringen. Die Rangaku schien ihm als Vermittlerin der für eine Landesverteidigung notwendigen Kenntnisse wichtig. Weite Reisen vertiefen sein Wissen um das eigene Land und seine Bewohner. Der Einfluß des Shōin und seines Werkes auf die Zeitgenossen zeigt sich während der Zeit seiner Lehrtätigkeit in Hagi. Zu den Schülern seiner kleinen Privatschule *Sonjuku* zählen Männer wie Itō Hirobumi, Yamagata Aritomo, Shinagawa Yajirō und viele andere, später als bedeutende Staatsmänner der Meiji-Zeit bekannt.

Der Abschnitt „Anthology of Shōin's works" macht uns mit dem eigentlichen Werk des Shōin bekannt. Auszügen aus dem *Yūshitsu bunkō* (1857), dem *Kōmō-yowa* (1856), dem *Bukyō-zensho-kōroku* (1856) folgen eine Reihe von Briefen und Gedichten (*Seiki no Uta*, *Haiku*, *Waka*). Die letzte Aufzeichnung vor seiner Hinrichtung, das *Ryūkon-roku* (1859), schließt den Überblick über sein geistiges Schaffen ab. Die vorgelegten Übersetzungen zeichnen sich durch Genauigkeit und feine Einfühlung in japanisches Denken (*Haiku*, *Waka*) aus.

Das Schlußkapitel, den Menschen Shōin und seinen Einfluß auf das gegenwärtige Japan behandelnd, zeigt die über der ganzen Arbeit liegende kritische Betrachtungsweise des Verfassers besonders deutlich. Das aber gibt der Arbeit ihren besonderen Wert: ein objektives Bild eines japanischen Nationalisten ohne irgendwelche „Trübung" gezeichnet und einen weiteren wesentlichen Baustein für ein Gebäude der Geistesgeschichte der Tokugawa-Zeit geliefert zu haben. Literaturangaben und drei Appendizes (das *Buke-shohatto*, das Abdankungsmanifest des letzten Shōgun Yoshinobu (Keiki) und die Erklärung der Gründe seiner Abdankung) beschließen die Arbeit.

Arbeiten, wie die vorliegende, die, keine trockene Biographie, Leben und Werk eines Mannes in Raum und Zeit stellen, Geistiges und Menschliches eng verbinden, dabei aber genaue Quellenarbeit nicht vernachlässigen, halte ich für besonders wertvolle Beiträge zur Japankunde. Man darf hoffen, daß der Verfasser dieser Studie weitere quellenmäßig so wohl belegte und kritisch so fein betrachtende Arbeiten folgen läßt.

Zeitschriftenschau

(Die Herren Verfasser von einschlägigen Aufsätzen, besonders in abgelegeneren Zeitschriften, werden, um ihre Aufnahme in die Zeitschriftenschau zu sichern, um Einsendung eines Sonderabzuges gebeten.)

* = Besprechung: Der Besprecher steht in ( )

Africa. Journal of the International African Institute 22 1952:

3 (July) 197—214 A. Moeller de Laddersous, Le Message de Lord Lugard et l'Afrique d'aujourd'hui (Gedächtnisrede für Lord Lugard am 7. April 1952 in Brüssel). — 215—33 M. G. Marwick, The Social Context of Cewa Witch Beliefs, III (Belege für die in der vorhergehenden Nummer der „Africa" vorgebrachten Thesen des Verf. über die soziologische Bedeutung magischer Vorstellungen bei diesem Bantuvolk). — 234—49 F. Musgrove, A Uganda Secondary School as a Field of Culture Change (Verf., Lehrer an einem Internat für Knaben in Uganda, untersucht den Einfluß der Schule auf das Stammesleben). — 250—6 D. Westermann, African Linguistic Classification (nimmt Stellung zu den Arbeiten J. H. Greenberg's über die Gruppierung der afrikanischen Sprachen). — 257—62 Thanos Mengrelis, Le sens des masques dans l'initiation chez les Guerzé de la Guinée Française (neben Tanzmasken auch kleinere Holzmasken, die als Amulett dienen). — 271—4 E. Colson and M. Gluckman, Seven Tribes in Central Africa (Entgegnung auf eine Besprechung des gleichnamigen Werks der beiden Autoren in Africa 22, 1). — Notes and News (A. G. McCall, Equatoria Projects Scheme: Opening Ceremony at Nzara). — *T. Otawale Elias, Nigerian Land Law and Custom (C. K. Meek). — *M. Wilson, Good Company: A Study of Nyakyusa Age-village (M. Douglas). — *Hugh Ashton, The Basuto (E. Colson). — *André Basset, La Langue berbère (R. C. Abraham).

4 (October) 301—15 Laura Bohannan, A, Genealogical Charter (Umfang und Bedeutung der genealogischen Kenntnisse bei den Tiv in Nordnigeria). — 316—32 B. Bernardi, The Age-system of the Nilo-hamitic Peoples (die Altersklassen als Basis der politischen Gliederung). — 333—47 M. G. Smith, A Study of Hausa Domestic Economy in Northern Zaria (Untersuchung verschiedener Haushaltstypen aus 7 ländlichen Bezirken). — 348—59 Wolf Leslau, Notes on Kambatta of Southern Ethiopia (kurze phonetische und morphologische Skizze dieser Kuschitensprache). — 360—6 J. B. Danquah, The Culture of Akan (Stellungnahme und Ergänzungen zu Meyerowitz, The Sacred State of the Akan). — 367—71 A. E. Meeussen, La voyelle des radicaux CV en bantou commun (erschließt 7 Vokalnuancen für das Urbantu-Wurzelschema CV). — Notes and News (E. W. Smith, Who participated in the Battle at Dithakong?). — *Mekki Abbas, The Sudan Question (H. MacMichael). — *J. A. Barnes, Marriage in a changing society (E. W. Smith). — *E. S. Munger, Relational Patterns of Kampala, Uganda (H. Ashton). — *A. B. Theobald, The Mahdiya: A History of the Anglo-Egyptian Sudan, 1881—1899 (R. G. Lienhardt).

23 1953:

1 (January) 1—2 Obituary (Nachrufe auf Sir Reginald Coupland und Dr. Günter Wagner). — 3—14 Arthur T. Porter, Religious Affiliation in Freetown, Sierra Leone (Geschichte und Bedeutung der christlichen Kirchen und Sekten von Sierra Leone in religiöser und sozialer Hinsicht). — 15—24 C. M. N. White, Conservatism and Modern Adaptation in Luvale Female Puberty Ritual (Beeinflussung der Pubertätsriten der Mädchen bei den Luvale in Nord Rhodesien durch moderne Anschauungen). — 25—9 Jacques J. Maquet, Les groupes de parenté du Rwanda ancien (die drei Arten der Verwandtschaftsgruppen bei den Hutu in Ruanda zu Beginn unseres Jahrhunderts). — 30—44 Peter Lloyd, Craft Organization in Yoruba Towns (alte und jetzige Form der Handwerksgilden). — 45—54 M. D. W. Jeffreys, The Batwa: Who are they? (Vf. führt den Namen Batwa, den er in dieser und ähnlicher Form als Völkernamen an verschiedenen Stellen des Bantugebiets findet, auf eine Grundform *tu* zurück, der er die Bedeutung „fremd, ausländisch" beilegt. Dieses *tu* hält er für eine hamito-semitische Wurzel, die ihre Verbreitung von Afrika bis nach Indien den Arabern verdanke, Hypothesen, die mit der Sprachwissenschaft nicht in Einklang zu bringen sind). — 55—69 Philip Garigue, The West African Students' Union, A Study in Culture Contact (Geschichte dieser nach dem 1. Weltkrieg entstandenen Studentenvereinigung in England und Begründung ihrer radikalen politischen Einstellung). — Notes and News (Recherches dans la Côte d'Ivoire. — The Gold Coast Damongo Scheme). — *J. Spencer Trimingham, Islam in Ethiopia (Edward Ullendorff). — *O. G. S. Crawford, The Fung Kingdom of Sennar (H. R. Palmer). — *H. Labouret, La Langue des Peuls ou Foulbé (D. W. Arnott).

2 (April) 94—109 P. P. Howell, Observations of the Shilluk of the Upper Nile (die Ehe bei den Schilluk in ihren soziologischen, ökonomischen, rechtlichen und rituellen Bedingtheiten, Vergleiche mit Nuer und Dinka). — 110—26 F. Musgrove, Education and the Culture Concept (Vermengung europäischen Gedankenguts mit der eingeborenen Vorstellungswelt bei eingeborenen Schülern Ugandas). — 127—34 W. Bühlmann, Principles of Phonetic Adaptation in Swahili applied to Christian Names (gibt auf Grund einer phonetischen Analyse des Baus der Suaheli-Wörter Regeln für die Wiedergabe

christlicher Namen in der missionarischen Praxis). — 135—44 Boris Gussman, Industrial Efficiency and the Urban African (bespricht die Gründe der Schwierigkeiten bei der Industrialisierung der Eingeborenen Süd-Rhodesiens). — 145—55 B. Holas, Décès d'une femme guerzé (Sterbe- und Begräbnisriten der Guerzé in Französisch-Guinea bei einer nach Fehlgeburt gestorbenen Frau). — Notes and News (Linguistic Research in Northern Nigeria. — Co-ordination of Research in Africa. — Maternal and Child Welfare in Africa). — *Ph. Kaberry, Women of the Grassfields (M. Read). — *G. van Bulck, Manuel de Linguistique bantoue (J. H. Greenberg). — *D. Westermann and M. A. Bryan, Languages of West Africa (M. M. Green). — *H. Tegnaeus, Blood-Brothers (E. E. Evans-Pritchard). — *N. van Everbroeck, Religie en Magie onder de Basakata (J. Vansina).

3 (July) 181—98 E. E. Evans-Pritchard, The Sacrificial Role of Cattle among the Nuer (die Bedeutung des Viehs, namentlich der Rinder, für die Nuer als Einzelpersönlichkeiten wie auch als Glieder einer Gemeinschaft besonders in ritueller und religiöser Hinsicht). — 199—212 E. Colson, Social Control and Vengeance in Plateau Tonga Society (die soziale Ordnung im Widerstreit der verwandtschaftlichen und örtlichen Gruppierungen bei den Tonga Nord-Rhodesiens). — 213—23 D. Tait, The Political System of Konkomba (Gliederung der Konkomba Nord-Togos in Clans und Untergruppen und deren Beziehungen zu einander, die vor allem feindlicher Natur sind). — 224—32 J. N. Matson, Testate Succession in Ashanti (die nach dem Gewohnheitsrecht festliegende Erbfolge kann unter bestimmten Bedingungen durch eine testamentarische Erklärung abgeändert werden). — 233—43 R. F. Gray, Positional Succession among the Wambugwe (die Rolle des Stellvertreters eines Verstorbenen in der Ehe und im Erbrecht der Wambugwe in Tanganyika). — 244—9 J. C. D. Lawrance, The Karamojong Cluster: A Note (weist die Zugehörigkeit der Teso zu dieser Gruppe nach). — Notes and News (North American Assembly on African Affairs. — Social Science Conference in Uganda. — African Studies at Boston University). — *A Chronicle of Abuja (C. K. Meek). — *I. Schapera, The Ethnic Composition of Tswana Tribes (V. G. J. Sheddick). — *Problems of Parliamentary Government in Colonies (W. H. Morris-Jones). — *B. Holas, Mission dans l'Est Libérien (G. I. Jones). — *J. Richard-Molard, Cartes ethno-démographiques de l'Afrique Occidentale; *F. Bonnet-Dupeyron, Cartes des races et variétés bovines au Sénégal et en Mauritanie (R. J. Harrison Church). — *Ida Ward, An Introduction to the Yoruba Language (D. Westermann). — *L. S. B. Leaky, Mau Mau and the Kikuyu (J. Middleton). — *D. A. Talbot, Contemporary Ethiopia (E. Ullendorff).

A. Klingenheben

Anthropos 47 1952:

3/4 369—87 P. E. Joset, Les Baamba et les Babwizi du Congo belge et de l'Uganda Protectorate (Ausführlicher Bericht über die Clans und Familien der auf dem rechten Semliki-Ufer wohnenden Baamba (alias Wahumu) sowie ihre Wander- und Siedlungsgeschichte). — 388—404 M. Gusinde, Bericht über meine südafrikanische Forschungsreise 1950/51 (Das Unternehmen war der Untersuchung der anthropologischen Verhältnisse der Buschmänner und Hottentotten gewidmet. Die Buschmänner zeigen geringere Körperhöhe als die Hottentotten. Als Rasse stehen die Buschmänner in keinem rassegenetischen Zusammenhang mit den hellhäutigen Pygmäen; in relevanten Merkmalen unterscheiden sich die B. von den Hottentotten). — 405—46 A. Riesenfeld, Was there a Palaeolithic Period in Melanesia? — 447—73 W. Tranel †, Völkerkundliche und sprachliche Aufzeichnungen aus dem *moando*-Sprachgebiet in Nordost-Neuguinea (Ethnogr. Material bearbeitet und ergänzt durch G. Höltker. Das in Banara von Missionaren aufgenommene Vokabular (incl. Verbalformen) gibt einen Inlanddialekt der *moando*-Sprache (Papua) wieder). — 474—82 M. Pauwels, Les coulers et les dessins au Ruanda (Muster an Körben werden von Hutu-Frauen in schwarzer, von Tutsi-Frauen in roter oder roter und schwarzer Farbe ausgeführt. Grün, violett u. a. sind Farben europäischen Ursprungs. Weiß ist die Farbe der Freude, Schwarz die des Unheils und der Trauer). — 483—500 P. Arndt, Zur Religion der Dongo auf Sumbawa (zu den kl. Sunda-Inseln gehörig; behandelt u. a. Urstandsmythe, Urelternpaar, Hervorkommen der Tiere und Pflanzen; Himmelsliane; Entstehung von Sonne u. Mond; Gebräuche bei Erdbeben; Vorstellungen über die Seele, animistische Vorstellungen; Herkunft der Krankheiten; Bestattungsriten; ‚Allah', Schöpfer des Menschen, unterstehen eine Anzahl von *déwa* (d. h. Funktionsgottheiten). — 501—8 J. Thaliath, Present-Day Relics of the Vedic Horse-Sacrifice? (Ähnlichkeit der Riten beim Ashvamedha- und Yagnam-Opfer mit dem heutigen Bhagvat-Opfer der Gond (östl. Mandla-Distr.) lassen vermuten, daß alte Riten unter Wegfall des Tieropfers weiterleben. Die Gond haben diese Riten von Hindu Nordindiens übernommen). — 509—38 L. Schmidt, Der ‚Herr der Tiere' in einigen Sagenlandschaften Europas und Eurasiens (Behandelt die Sage vom geschlachteten und wiedererweckten Tier mit dem Motiv vom ‚kleinen Verlust'). — 539—60 E. A. Worms, Djamar and His Relation to Other Culture Heroes (Ergänzungen zu 'Djamar the Creator' in Anthropos 45, nach neuem unter den Gogadja (West-Australien) und den Bād (Nord-Dampier-Land) aufgen. Material). — 561—86 W. Schmidt, Die Weltzeitalter des Popol Vuh als Schichtung der Maya-Kultur (Kritische Ausführungen im Anschluß an Rafael Girard's Werk 'Los Chortis ante el problema maya' in kulturhistorischer Sicht; Erklärung des in den Mythen anklingenden Übergangs vom Mutterrecht zum Vaterrecht bei den Maya nicht auf Grund innerer Entwicklung sondern als Folge des Kontakts der jüngeren Azteken [nicht der älteren Nahua] mit den Tolteken und Maya). — 587—606 C. Estermann, Clans et alliances entre clans dans le sud-ouest de l'Angola (Behandlung besonders der mutterrechtlichen Seite der sozialen Organisation; Clannamen und Clanpreislieder; Clanbünde auf Grund eines bestimmten Verhältnisses von Clantotems zueinander). — 607—19 S. Fuchs, Another Version of the Baiga Creation Myth (Ergänzung der von V. Elwin in 'Myths of Middle India' und 'The Baiga' mitgeteilten Mythen-Versionen, behandelt die Schöpfung von Nanga Baiga und Dharti Mata. Fuchs nimmt an, daß die Übernahme der Substanz der Hindu-Mythe von fahrenden Sängern erfolgte zu einer Zeit, als die Baiga bereits einen indo-arischen Dialekt angenommen hatten). — 620—58 D. Schröder, Zur Religion der Tujen des Sininggebietes (Kukunor). Erste Fortsetzung. (Bräuche beim Wochenbett, ersten Geburtstag, Neujahrsfest, Alters-Segen; Totenbräuche und Leichenverbrennung. Die Mutterfamilie des Toten, deren Wortführer der Mutterbruder oder dessen erbberechtigter Nachfolger ist, fordert von der Familie des Toten Rechenschaft über die dem Verstorbenen erwiesenen Wohltaten, um dessen Ansprüche auf Erden abzugelten und seine Seele für die Seelenwanderung freizugeben. Der Mutterbruder gibt den Toten zur Verbrennung frei. Die Darlegung wird ergänzt durch den Vergleich mit chinesischen Bräuchen, die z. T. eingedrungen sind, und durch kurze Wortlisten zu den behandelten Themen).

Analecta et Additamenta: 659—64 W. Schmidt, Eine neue Erklärung des Problems der Exogamie. — 664—5 M. Mayrhofer, Indogermanisch-Dravidisches zum Thema 'Zufall'. — 665 F. Bornemann, Zeremonien der Aranda (Zentralaustralien). — 666—7 J. Henninger, In Memoriam Fritz Kern.

Miscellanea: (Zeitschriften-Artikel m. kurz. Besprechung) 668—76 u. a. H. Kühn, Das Problem des Urmonotheismus. — *F. Kern, Mutterrecht — einst und jetzt. — *B. Bratanić, On the Problem of Immigration of the Southern Slavs to South-Eastern Europe. — *P. Menzerath und W. Meyer-Eppler, Sprachtypologische Untersuchungen. — *H. Krahe, Das Venetische, seine Stellung

im Kreise der verwandten Sprachen. — *H. Bengtson, Die Bedeutung der Eingeborenenbevölkerung in den hellenistischen Oststaaten. — *A. Alföldi, Königsweihe und Männerbund bei den Achämeniden. — *M. Mayrhofer, Kuberaḥ — Nalakūbaraḥ, Probleme eines altindischen Gottesnamens. — *K. Jettmar, The Altai before the Turks. — *A. J. Arkell, The Old Stone Age in the Anglo-Egyptian Sudan. — *H. Leroux, Animisme et Islam dans la subdivision de Maradi (Niger). — *H. D. Disselhoff, Das Alte und Neue Reich der Maya. — *E. A. Manuel, Chinese Elements in the Tagalog Language. — *T. Mabuchi, The Social Organization of the Central Tribes of Formosa. — *C. Schuster, An Ancient Chinese Mirror Design Reflected in Modern Melanesian Art.

*Rüstow, A. Ortsbestimmung der Gegenwart. Eine universalgeschichtliche Kulturkritik. Bd. I: Ursprung der Herrschaft (J. Haekel). — *E. Fraenkel, Die baltischen Sprachen. Ihre Beziehungen zueinander und zu den Schwesteridiomen als Einführung in die baltische Sprachwissenschaft (C. Regamey). — *W. K. Matthews, Languages of the U.S.S.R. (A. Burgmann). — *G. M. Friters, Outer Mongolia and its international Position (D. Schröder). — *W. Filchner, In der Fieberhölle Nepals (D. Schröder). — *Chaudhuri Nirad C., The Autobiography of an Unknown Indian (H. C. E. Zacharias). — *Gai Govind Swamirao, Historical Grammar of Old Kannada (M. Mayrhofer). — *D. van der Meulen, Hadhramaut das Wunderland (J. Henninger). — *E. Massoulard, Préhistoire et Protohistoire d'Egypte (O. Menghin). — *W. Bühlmann, Die christliche Terminologie als missionsmethodisches Problem. Dargestellt am Swahili und an anderen Bantusprachen (A. Burgmann). — *E. L. R. Meyerowitz, The Sacred State of the Akan (R. Mohr). — *Y. Urvoy, Histoire de l'Empire du Bornou (H. Sölken). — *H. Tegnaeus, Le héros civilisateur. Contribution à l'étude ethnologique de la religion et de la sociologie africaines (V. van Bulck). — *A. L. Smith, Uaxactun, Guatemala: Excavations of 1931—1937 (G. Höltker).

O. Köhler

Berytus. Archeological Studies published by the Museum of Archeology of the American University of Beirut. Editor: Harald Ingholt. X, 1953.

2 52—114 Pl. VII—XXIV Alice Muehsam, Attic Grave Reliefs from the Roman Period (auf Grund von A. Conze, Die attischen Grabreliefs IV, 1911—1922 und der vom Berliner Archäologischen Institut zur Verfügung gestellten Originalaufnahmen der Reliefs werden die Attischen Grabreliefs der römischen Periode in chronologische Ordnung gebracht, wobei Form und Art der Inschriften [1. Epigraphy], Modeerscheinungen [2. Fashions], Stil der Reliefs [3. Style and stylistic development] und Grundtypen [4. Basic Types] die Argumente liefern).

O. Eißfeldt

Die Mitarbeiter dieses Heftes:

Dr. D. R. Shackleton Bailey, Gonville and Caius College, Cambridge.
Prof. Lic. Hans Bardtke, Leipzig O 27, Störmthaler Str. 16
Prof. Dr. Fr. W. Frh. von Bissing, Oberaudorf a. Inn/Obb.
Prof. Dr.Dr. Carl Brockelmann, Halle/Saale, Karl-Liebknecht-Str. 15
Dr. Hellmut Brunner, Tübingen, Vischerstr. 16
Prof. Lic. Gerhard Delling, Halle/Saale, Fischer-von-Erlach-Str. 45
Dozent Dr. Albert Dietrich, Heidelberg, Rottmannstr. 29
Prof. Dr. Erich Ebeling, Berlin-Frohnau, Gutshofstr. 6
Prof. D.Dr. Otto Eißfeldt, Halle/Saale, Fischer-von-Erlach-Str. 77
Dr. Martin Feddersen, Hamburg 20, Husumer Str. 11
Prof. Dr. Walter Fuchs, München 22, Maximilianstr. 26
Prof. Dr. Johann W. Fück, Halle/Saale, Karl-Liebknecht-Str. 23
Prof. Dr. Annemarie von Gabain, Hamburg 24, Eilenau 16
Prof. Dr. Helmuth von Glasenapp, Tübingen, Hausserstr. 1
Prof. Dr. Horst Hammitzsch, Unterpfaffenhofen, Feldstr. 396
Dr. Annelies Kammenhuber, München 22, Reitmorstr. 25
Prof. Dr. Hermann Kees, Göttingen, Düstere Eichenweg 44
Prof. Dr. Willibald Kirfel, Bad Godesberg, Wiedemannstr. 37
Prof. Dr. August Klingenheben, Hamburg-Großflottbek, Waitzstr. 6
Dr. Oswin Köhler, Hamburg, Bornplatz 2.
Prof. Dr. Albin Lesky, Wien VIII, Alserstr. 69/17
Prof. Dr.Dr. Gustav Mensching, Bad Godesberg, Moselstr. 9
Prof. Dr.Ing. Rudolf Naumann, Hannover, Schloßwenderstr. 4a
Dr. theol. Konrad Onasch, Institut f. Konfessionskunde d. Orthodoxie, Halle/Saale, Universität
Prof. Dr. Rudi Paret, Tübingen-Lustnau, Waldeckstr. 3
Prof. Dr. J. Průšek, Nerudova 14, Praha III, C.S.R.
Prof. Dr. Günther Roeder, Hildesheim, Brehmestr. 49
Prof. Dr. Walter Ruben, Berlin-Grünau, Straße 900, Nr. 23
Dozentin Dr.Dr. Annemarie Schimmel, Marburg/L., Dörfflerstr. 6
Prof. Dr. Johannes Schubert, Leipzig C 1, Lampestr. 6
Prof. Dr. Wolfram Freiherr von Soden, Göttingen, Rohnsweg 78
Prof. Dr. Anton Spitaler, München 23, Isoldenstr. 1
Prof. Dr. Hermann Weller, Tübingen, Goethestr. 9

Die „Orientalistische Literaturzeitung" erscheint im Akademie-Verlag, Berlin W 8, Mohrenstraße 39 in Arbeitsgemeinschaft mit J. C. Hinrichs Verlag, Leipzig C 1, Scherlstr. 2. Lizenznummer 1205 des Amtes für Literatur und Verlagswesen der Deutschen Demokratischen Republik. Verantwortlicher Herausgeber Prof. Dr. Richard Hartmann, Berlin NW 7, Universitätsstraße 3b II
Jährlich 12 Hefte, Bezugspreis halbjährlich DM 30.—
Satz und Druck: Tribüne Druckerei III Leipzig, III/18/36. Printed in Germany. Bestell- und Verlagsnummer 1024/48/9-10

PROF. DR. JOHANN FÜCK

Documenta islamica inedita

Das Werk umfaßt eine Sammlung von 17 erstmalig veröffentlichten arabischen bzw. türkischen Texten und Urkunden. Die arabische Abteilung bringt Texte zur Koranlesung (herausgegeben von Spitaler), arabischen Pharmakologie (Kahle), Futuwwa (Taeschner), Genealogie (Spies) und über die Nusairier (Strothmann), ferner die in Sachaus Ausgabe der Chronologie Alberunis fehlenden Stücke (Garbers, Fück), einen Brief des Ibn Taymiya an Abulfida, eine Eheurkunde v. J. 1204 n. Chr. (Dietrich) und schließlich neue Tiraz-Aufschriften (Kühnel). Die türkische Abteilung enthält sechs osmanische Urkunden (Babinger, Björkman, Caskel, Duda, Hinz), ferner Newa'is Viten türkischer Mystiker (Brockelmann) und einen Text aus Vidin (Neneth). Die neuen, von fachkundiger Hand bearbeiteten Texte wenden sich in erster Linie an alle diejenigen, welche auf dem weiten Gebiete der Islamforschung tätig sind.

VIII und 278 Seiten, 10 Tafeln, 1952, in Ganzleinen DM 32.—

PROF. DR. FRANZ DORNSEIFF

Verschmähtes zu Vergil, Horaz und Properz

Unter Verschmähtem ist hier manches für unecht Erklärtes verstanden, ferner bestimmte antike Nachrichten über diese Dichter und Anspielungen derselben aufeinander, die man meist ignoriert hat. Aus der sogenannten Appendix Vergiliana wird das Katalepton behandelt, das sich als ein von Vergil beabsichtigtes Buch herausstellt, das aber von ihm selber nicht veröffentlicht worden ist. Aetna und Culex stammen mindestens von dem Vergil sehr nahe stehenden Personen und sind kurz vor 44 und bald nach 28 v. Chr. verfaßt. In der berühmten 4. Ekloge Vergils ist das Epochemachende das erste Verwenden einer jüdisch-messianischen Weissagung aus den uns erhaltenen Sybillinischen Orakeln, was als Annäherung an die biblische Religion mit Recht als etwas völlig Neues empfunden worden ist und Vergil unter die Propheten auf Christus gebracht hat. Horaz kritisiert in seinem Epodoibuch nicht nur Vergils Erwartung eines heilbringenden Knaben, sondern — natürlich ebenso freundschaftlich — auch dessen Schwärmerei für Landaufenthalt und erotische Hexen. In späteren Werken des Horaz ist noch etliches an Vergils Adresse gerichtet. Im Propertius zeigen nicht wenige Stellen, wie nahe er als dritter Dichter Maecenaskreise den Freunden Vergil und Horaz stand. (In: Berichte ü. d. Verh. d. Sächs. Akad. d. Wiss. z. Leipz.)

108 Seiten, DM 11.50

Bestellungen an eine Buchhandlung oder den Verlag erbeten

AKADEMIE-VERLAG · BERLIN